叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 诸神降临(coming Of The Gods) 000001

2. 诸神降临(coming Of The Gods) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

诸神降临(Coming of the Gods)

['kʌmɪŋ]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[gɒdz]
COMING	**OF**	**THE**	**GODS**
未来	的	这	神

众神降临

[baɪ]	['tʃestə(r)]	['waɪtˌhɔrn]
By	**CHESTER**	**WHITEHORN**
经过	切斯特	白角

作者：切斯特·怀特霍恩

['nevə(r)][hæd; həd]	[mɑ:z]	[si:n]	[sʌtʃ]	[men]	[æz; əz]	[ði:z]	,	[fɔ:(r); fə(r)]	[ðeɪ]
Never	**had**	**Mars**	**seen**	**such**	**men**	**as**	**these**	**,**	**for**	**they**
绝不	有	火星	已见	这样的	男人	作为	这些	,	为了	他们

火星从未见过这样的人，因为他们

[keɪm]	[frɒm; frəm]	[blæk]	[speɪs]	,	['kæriɪŋ]	[wɪəd]	['wepənz]	—	[tu:; tə]
came	**from**	**black**	**space**	**,**	**carrying**	**weird**	**weapons**	**—**	**to**
来了	从	黑色的	空间	,	携带	诡异的	武器	—	到

来自黑暗空间，携带着奇异的武器——

[faɪt]	[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]	[reɪs]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[hæd; həd]['nevə(r)]	[hɜ:d]	.
fight	**for**	**a**	**race**	**of**	**which**	**they**	**had**	**never**	**heard**	**.**
斗争	为了	一个	种族	的	哪个	他们	有	绝不	听到	.

为他们从未听说过的种族而战。

[	[-]	[nəʊt]	:	[ðɪs]	['i:tekst][wɒz; wəz]	[prə'dju:st]	[frɒm; frəm]
[	**Transcriber's**	**Note**	**:**	**This**	**etext**	**was**	**produced**	**from**
[	转录员的	笔记	:	这	电子文本	曾是	生产	从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['plænɪt]	['stɔ:riz]	['sʌmə(r)]	-	.
Planet	**Stories**	**Summer**	**1945**	**.**
行星	故事	夏天	-	.

星球故事 1945 年夏季。

[ɪk'stensɪv]	[rɪ'sɜ:tʃ]	[dɪd]	[nɒt]	[ʌn'kʌvə(r)]	['eni]	['evɪdəns]	[ðæt]
Extensive	**research**	**did**	**not**	**uncover**	**any**	**evidence**	**that**
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][ju:]	.	[es]	.	['kɒpiraɪt]	[ɒn]	[ðɪs]	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]	[wɒz; wəz]	[rɪ'nju:d]	.	]
the	**U**	**.**	**S**	**.**	**copyright**	**on**	**this**	**publication**	**was**	**renewed**	**.**	**]**
这	U	.	S	.	版权	在	这	发布	曾是	更新	.	]

该出版物的美国版权已续期。

[ˌɑ:r'oʊ]	[mu:vd]	['kɔ:ʃəsli]	.
Ro	**moved**	**cautiously**	**.**
罗	已搬	谨慎地	.

罗小心翼翼地移动着。

[hi:; hi]	[nju:]	[ðə; ði]['dʒʌŋglz][ɒv; əv]	[mɑ:z]	[wel]	,	[nju:]	[ðə; ði]['deindʒəz]	,
He	**knew**	**the**	**jungles**	**of**	**Mars**	**well**	**,**	**knew**	**the**	**dangers**	**,**
他	知道	这	丛林	的	火星	出色地	,	知道	这	危险	,

他非常了解火星丛林，也知道其中的危险。

[ðə; ði] [swɪft] [deθ] [ðæt] [kʊd; kəd] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən][ʌn'weəri] ['trævələ] .

the	swift	death	that	could	come	to	an	unwary	traveler	.
这	迅速	死亡	那	可以	来	到	一个	粗心大意	游客	.

粗心的旅行者可能遭遇的猝死。

['meni] [taɪmz] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['feləʊ] ['maːʃiənz] [daɪ][baɪ][ðə; ði]['reɪzə(r)] [fæŋz] [ɒv; əv] [dʒɪn] , [ðə; ði]

Many	times	he	had	seen	fellow	Martians	die	by	the	razor	fangs	of	Gin	,	the
许多	时代	他	有	已见	同伴	火星人	死	经过	这	剃刀	獠牙	的	杜松子酒	,	这

[swɒmp] [sneɪk] .

swamp	snake	.
沼泽	蛇	.

他曾多次亲眼目睹火星同胞被沼泽蛇金的利齿咬死。

[ðeə(r)][klɪə(r)] [red] [skɪn] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['blɒtʃt] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] , [ðeə(r)] ['aɪbɔːlz] [pɒpt] ,

Their	clear	red	skin	had	become	blotched	and	purple	,	their	eyeballs	popped	,
他们的	清除	红色的	皮肤	有	变得	斑驳的	和	紫色的	,	他们的	眼球	爆裂	,

他们原本鲜红的皮肤变得斑驳发紫，眼球也凸了出来。

[ðeə(r)]['feɪsɪz]['swəʊlən][baɪ][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [ðæt] [ɻ'eɪsd] [θruː] [ðeə(r)] [veɪns] .

their	faces	swollen	by	the	poison	that	raced	through	their	veins	.
他们的	面孔	肿	经过	这	毒	那	比赛	通过	他们的	静脉	.

毒素在他们的血管中奔涌，导致他们的脸部肿胀。

[ænd; ənd][ˌɑːr'oʊ][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv] ['lʌkləs] [men] ['vɔmit] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊðz]

And	Ro	had	seen	the	bones	of	luckless	men	vomited	from	the	mouths
和	罗	有	已见	这	骨头	的	倒霉的	男人	呕吐	从	这	嘴

[ɒv; əv][ðə; ði] - ,

of	the	Droo	,
的	这	-	,

罗曾亲眼目睹不幸男人的骨头从德鲁人的嘴里吐出来。

[ðə; ði] ['kænɪbl] [plɑːnts] .

the	cannibal	plants	.
这	食人族	植物	.

食人植物。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] , [sʌm; səm] [frendz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm]

And	others	there	had	been	,	some	friends	of	his	,	who	had	become
和	其他的	那里	有	到过	,	一些	朋友们	的	他的	,	WHO	有	变得

[geɪm] [fɔː(r); fə(r)] [biːsts] [ɒv; əv] [preɪ] ,

game	for	beasts	of	prey	,
游戏	为了	野兽	的	猎物	,

还有一些人，他的一些朋友，成了猛兽的猎物。

[ɔː(r)] [biːn] [swˈɒləʊd] [baɪ] ['hʌŋgri] , ['sʌkɪŋ] [puːlz] [ɒv; əv] ['kwɪksænd] .

or	been	swallowed	by	hungry	,	sucking	pools	of	quicksand	.
或者	到过	吞咽	经过	饥饿的	,	吸吮	游泳池	的	流沙	.

或者被饥饿的、吸力巨大的流沙吞噬。

[nəʊ] , [ðə; ði]['dʒʌŋglz][ɒv; əv][mɑːz][wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ['kæʒuəli] ,

No	,	the	jungles	of	Mars	were	not	to	be	taken	casually	,
不	,	这	丛林	的	火星	是	不是	到	是	已采取	随意地	,

不，火星丛林可不是闹着玩的。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [laɪt] [ɪn] [hɑːt] [wʌn][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði]['prɒspekt][ɒv; əv] ['siːɪŋ] [həʊm] [wʌns]

no	matter	how	light	in	heart	one	was	at	the	prospect	of	seeing	home	once
不	事情	如何	光	在	心	一	曾是	在	这	前景	的	看到	家	一次

[mɔː(r)] .

more	.
更多的	.

无论想到即将回家，心情多么轻松愉快。

[ˌɑːr'oʊ][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] .

Ro	**was**	**returning**	**from**	**the**	**north**	**.**
罗	曾是	返回	从	这	北	.

罗从北方返回。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [greɪt] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [θætʃt] [hʌt] ,

He	**had**	**seen**	**the**	**great**	**villages**	**of**	**thatched**	**huts**	**,**
他	有	已见	这	伟大的	村庄	的	茅草屋顶	小屋	,

他曾见过那些茅草屋组成的大村庄，

[ðə; ði][streɪndʒ]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðiːz] [hʌt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɪn] [keɪvz] ,

the	**strange**	**people**	**who**	**lived**	**in**	**these**	**huts**	**instead**	**of**	**in**	**caves**	**,**
这	奇怪的	人们	WHO	居住地	在	这些	小屋	反而	的	在	洞穴	,

那些住在这些小屋里而不是山洞里的奇怪人们，

[ænd; ənd][wɔː(r)] ['kʌvərɪŋz] [ɒn][ðeə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [rɪŋz] [ɪn][ðeə(r)] [ɪəz] .

and	**wore**	**coverings**	**on**	**their**	**feet**	**and**	**shining**	**rings**	**in**	**their**	**ears**	**.**
和	穿着	覆盖物	在	他们的	脚	和	灼灼	戒指	在	他们的	耳朵	.

他们穿着长袍，脚上戴着长袍，耳朵上戴着闪亮的耳环。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kwentʃt] [hɪz; ɪz][ˌkjʊəri'ɒsəti][ə'baʊt] [ðiːz] ['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] ,

And	**having**	**quenched**	**his**	**curiosity**	**about**	**these**	**people**	**and**	**their**	**villages**	**,**
和	拥有	淬火	他的	好奇心	关于	这些	人们	和	他们的	村庄	,

在满足了他对这些人及其村庄的好奇心之后，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd][tuː; tə]['træv(ə)l][həʊm] [ə'gen] .

he	**was**	**satisfied**	**to**	**travel**	**home**	**again**	**.**
他	曾是	使满意	到	旅行	家	再次	.

他很高兴能再次踏上回家的旅程。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [naʊ] , ['wɪəri] [ɒv; əv] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə]

He	**was**	**a**	**man**	**of**	**the**	**world**	**now**	**,**	**weary**	**of**	**exploring**	**and**	**ready**	**to**
他	曾是	一个	男人	的	这	世界	现在	,	厌倦	的	探索	和	准备好	到

['set(ə)l] [daʊn] .

settle	**down**	**.**
定居	向下	.

他现在已经是个见多识广的人了，厌倦了四处游历，准备安定下来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'gen] ,

He	**was**	**anxious**	**to**	**see**	**his**	**family**	**again**	**,**
他	曾是	焦虑的	到	看	他的	家庭	再次	,

他很想再次见到家人。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ;

his	**father**	**and**	**mother**	**and**	**all**	**his**	**brothers**	**and**	**sisters**	**;**
他的	父亲	和	母亲	和	全部	他的	兄弟	和	姐妹	;

他的父母、兄弟姐妹；

[tuː; tə][sɪt] [raʊnd] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðeə(r)] [keɪv] [ænd; ənd] [tel]

to	**sit**	**round**	**a**	**fire**	**with**	**them**	**at**	**the**	**entrance**	**to**	**their**	**cave**	**and**	**tell**
到	坐	圆形的	一个	火	和	他们	在	这	入口	到	他们的	洞穴	和	告诉

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndrəs] ['pleɪsɪz] [id] ['vɪzɪtɪd] .

of	**the**	**wondrous**	**places**	**he'd**	**visited**	**.**
的	这	奇妙的	地方	他会	到访	.

他与他们围坐在洞穴入口处的篝火旁，讲述他曾到访过的奇妙地方。

[ænd; ənd] , [məʊst][ɒv; əv][ɔːl] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [nə; nɑː] , ['greɪsf(ə)l] , [dɑːk] [aɪd] [nə; nɑː] ,

And	**,**	**most**	**of**	**all**	**,**	**he**	**wanted**	**to**	**see**	**Na**	**,**	**graceful**	**,**	**dark**	**eyed**	**Na**	**,**
和	,	最多	的	全部	,	他	通缉	到	看	娜	,	优美	,	黑暗的	眼睛	娜	,

而且，他最想见的还是娜，优雅的、有着黑色眼睛的娜。

[huːz] [feə(r)] [feɪs] [hæd; həd] [dɪ'stɜːbd] [hɪz; ɪz]['slʌmbə(r)][səʊ]['ɒf(ə)n] , [ə'piəriŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz]

whose	fair	face	had	disturbed	his	slumber	so	often	,	appearing	in	his	dreams
谁	公平的	脸	有	不安	他的	睡眠	所以	经常	,	出现	在	他的	梦境

[tuː; tə][kɔːl][hɪm] [həʊm] .

to	call	him	home	.
到	称呼	他	家	.

她那美丽的容颜常常扰乱他的睡眠，出现在他的梦中呼唤他回家。

[hiː; hi] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði]['dʒʌŋgəlz] [edʒ] .

He	breathed	a	sigh	of	relief	as	he	reached	the	jungle's	edge	.
他	呼吸	一个	叹	的	宽慰	作为	他	达到	这	丛林的	边缘	.

当他到达丛林边缘时，他长舒了一口气。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [leɪ] [ə; eɪ] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] [pleɪn] .

Before	him	lay	a	broad	expanse	of	plain	.
前	他	躺	一个	广阔	广阔	的	清楚的	.

他面前是一片广阔的平原。

[ænd; ənd][fɑː(r)][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [rəʊz][ðə; ði] [greɪt] [klɪfs] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz]

And	far	in	the	distance	rose	the	great	cliffs	and	the	hills	that	were	his
和	远的	在	这	距离	玫瑰	这	伟大的	悬崖	和	这	丘陵	那	是	他的

[həʊm] .

home	.
家	.

远处耸立着高耸的悬崖和山丘，那是他的家乡。

[hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] ['brɔːdnd] ['ɪntuː][ə; eɪ][smaɪl][ænd; ənd][hiː; hi] ['kwikən] [hɪz; ɪz] [peɪs] [tuː; tə]

His	handsome	face	broadened	into	a	smile	and	he	quickened	his	pace	to
他的	英俊的	脸	扩大	进入	一个	微笑	和	他	加速	他的	步伐	到

[ə; eɪ] [trɒt] .

a	trot	.
一个	小跑	.

他英俊的脸上绽放出笑容，加快脚步小跑起来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːʃ(ə)n] [naʊ] .

There	was	no	need	for	caution	now	.
那里	曾是	不	需要	为了	警告	现在	.

现在无需谨慎了。

[ðə; ði]['deindʒəz][ɒn][ðə; ði] [pleɪn] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] .

The	dangers	on	the	plain	were	few	.
这	危险	在	这	清楚的	是	很少	.

平原上的危险很少。

[ðə; ði] [sʌn] [biːt] [daʊn] [ɒn][hɪz; ɪz][beə(r)] [hed] [ænd; ənd] [bæk] .

The	sun	beat	down	on	his	bare	head	and	back	.
这	太阳	打	向下	在	他的	裸	头	和	后退	.

烈日炙烤着他光秃秃的头和背。

[hɪz; ɪz] [red] [skɪn] ['glisən] .

His	red	skin	glistened	.
他的	红色的	皮肤	闪闪发光	.

他通红的皮肤闪闪发光。

[hɪz; ɪz] [θɪk] [blæk] [heə(r)] [ʃɒn] ['helθɪli] .

His	thick	black	hair	shone	healthily	.
他的	厚的	黑色的	头发	闪耀	健康地	.

他浓密的黑发闪闪发亮。

[maɪl]['ɑːftə(r)][maɪl] [fel] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

Mile	after	mile	fell	behind	him	.
英里	后	英里	跌倒	在后面	他	.

他身后渐渐失去了一英里又一英里的距离。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] , [wel] ['mʌsld] [legz] ['kærid] [hɪm] ['swɪftli] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['dɪstənt] [hɪlz] .

His	long	,	well	muscled	legs	carried	him	swiftly	toward	the	distant	hills	.
他的	长的	，出色地		肌肉发达	腿	携带	他	迅速地	朝向	这	遥远	丘陵	.

他修长而肌肉发达的双腿带着他迅速向远处的山丘跑去。

[hɪz; ɪz] ['mu:vmənts] [wɜ:(r); wə(r)]['greɪsf(ə)l] , ['i:zi] , [æz; əz][ðə; ði]['ləʊpɪŋ][ɒv; əv] [ʃi:] , [ðə; ði] [greɪt] [kæt] .

His	movements	were	graceful	,	easy	,	as	the	loping	of	Shee	,	the	great	cat	.
他的	移动	是	优美	，简单的		,	作为	这	慢跑	的	她	,	这	伟大的	猫	.

他的动作优雅轻松，就像大猫希伊的步伐一样。

[ðen] , ['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] ['fɔ:ltəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [straɪd] .

Then	,	suddenly	,	he	faltered	in	his	stride	.
然后	,	突然	,	他	犹豫不决	在	他的	步幅	.

突然，他脚步踉跄了一下。

[hi:; hi] [stɒpt] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] , ['ʃi:ldɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌnz] [gleə(r)] , [stɛərd] [ə'hed] .

He	stopped	running	and	,	shielding	his	eyes	from	the	sun's	glare	,	stared	ahead	.
他	停止	跑步	和	,	屏蔽	他的	眼睛	从	这	太阳的	强光	,	凝视	前方	.

他停下奔跑，用手遮住刺眼的阳光，凝视着前方。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fɪgə(r)] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔ:d] [hɪm] .

There	was	a	figure	running	toward	him	.
那里	曾是	一个	数字	跑步	朝向	他	.

有一个人影朝他跑来。

[ænd; ənd][bɪ'haɪnd] [ðæt] [fɜ:st] ['fɪgə(r)] , [ə; eɪ] ['sekənd] [geɪv] [tʃeɪs] .

And	behind	that	first	figure	,	a	second	gave	chase	.
和	在后面	那	第一的	数字	,	一个	第二	给予	追赶	.

在第一个人影身后，第二个人影紧随其后。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['məʊmənt][ˌɑ:r'oʊ] ['stʌdid] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['kri:tʃəz] .

For	a	long	moment	Ro	studied	the	approaching	creatures	.
为了	一个	长的	片刻	罗	研究	这	接近	生物	.

罗仔细观察了许久，那些靠近的生物就在那里。

[ðen] [hi:; hi] [gɑ:spt] [ɪn] [sə'praɪz] .

Then	he	gasped	in	surprise	.
然后	他	倒吸一口气	在	惊喜	.

然后他惊讶地倒吸了一口气。

[ðə; ði] [pə'sju:d] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , [ə; eɪ]['wʊmən][hi:; hi] [nju:] .

The	pursued	was	a	young	woman	,	a	woman	he	knew	.
这	追击	曾是	一个	年轻的	女士	,	一个	女士	他	知道	.

被追逐的对象是一名年轻女子，一个他认识的女子。

[nə; nɑ:] !

Na	!
娜	!

不!

[ðə; ði][pə'sju:ə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][skwɒt] , ['ʌgli] [ræt][mæn] ,

The	pursuer	was	a	squat	,	ugly	rat	man	,
这	追击者	曾是	一个	蹲	，丑陋的		鼠	男人	,

追赶者是一个矮胖丑陋的鼠人，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʃəs] [oʊ'eɪ'ɛn] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [klɪfs] .

one	of	the	vicious	Oan	who	lived	in	the	cliffs	.
一	的	这	恶毒	oan	WHO	居住地	在	这	悬崖	.

居住在悬崖上的凶残的奥安人之一。

[ˌɑːr'oʊ] [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [ðen] [hɪz; ɪz][reɪdʒ] .

Ro	**exclaimed**	**his**	**surprise**	**,**	**then**	**his**	**rage**	**.**
罗	惊呼	他的	惊喜	,	然后	他的	愤怒	.

罗先是惊呼一声，然后是愤怒。

[hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] [wɒz; wəz][grɪm][æz; əz][hiː; hi] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

His	**handsome**	**face**	**was**	**grim**	**as**	**he**	**searched**	**the**	**ground**	**with**	**his**	**eyes**	**.**
他的	英俊的	脸	曾是	严峻	作为	他	搜索	这	地面	和	他的	眼睛	.

他英俊的脸上表情严肃，目光扫视着地面。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [wɒt] [hiː; hi] [sɔːt] — [ə; eɪ] [raʊnd] [rɒk] [ðæt] [wʊd] [fɪt][hɪz; ɪz][pɑːm] — [hiː; hi]

When	**he**	**found**	**what**	**he**	**sought**	**—**	**a**	**round**	**rock**	**that**	**would**	**fit**	**his**	**palm**	**—**	**he**
什么时候	他	成立	什么	他	寻求	—	一个	圆形的	岩石	那	会	合身	他的	棕榈	—	他

[stuːpt] ,

stooped	**,**
弯腰	,

当他找到他想要的东西——一块大小刚好能握在手掌里的圆形石头——时，他弯下腰，

[ænd; ənd] ['snætʃɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['mɪsaɪl] , [hiː; hi][ræn] ['fɔːwəd] .

and	**snatching**	**up**	**the**	**missile**	**,**	**he**	**ran**	**forward**	**.**
和	抢夺	向上	这	导弹	,	他	跑	向前	.

他一把抓起导弹，向前跑去。

[æt; ət] [greɪt] [spiːd] , [hiː; hi] [kləʊzd] [ðə; ði][gæp] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['fɪgəz] .

At	**great**	**speed**	**,**	**he**	**closed**	**the**	**gap**	**between**	**him**	**and**	**the**	**approaching**	**figures**	**.**
在	伟大的	速度	,	他	关闭	这	差距	之间	他	和	这	接近	数据	.

他以极快的速度拉近了与逼近的人影之间的距离。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][ræt][mæn] ['pleɪnli] [naʊ] — [hɪz; ɪz] [fæŋd] , ['frɒθi] [maʊθ] ; ['fɜːri] [feɪs]

He	**could**	**see**	**the**	**rat**	**man**	**plainly**	**now**	**—**	**his**	**fanged**	**,**	**frothy**	**mouth**	**;**	**furry**	**face**
他	可以	看	这	鼠	男人	显然	现在	—	他的	带獠牙的	,	泡沫状的	嘴	;	毛茸茸的	脸

[ænd; ənd] ['twɪtʃɪŋ] [teɪl] .

and	**twitching**	**tail**	**.**
和	抽搐	尾巴	.

他现在能清楚地看到那个鼠人了——长着獠牙、口吐白沫的嘴；毛茸茸的脸和抽搐的尾巴。

[ðə; ði][oʊ'eɪ'ɛn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [tuː] [ɪn'tent][ɒn][hɪz; ɪz] [preɪ] [tuː; tə]['nəʊtɪs][ˌɑːr'oʊ][æt; ət][fɜːst] ,

The	**Oan**	**,**	**however**	**,**	**was**	**too**	**intent**	**on**	**his**	**prey**	**to**	**notice**	**Ro**	**at**	**first**	**,**
这	oan	,	然而	,	曾是	也	意图	在	他的	猎物	到	注意	罗	在	第一的	,

然而，欧安人当时一心只想猎杀猎物，起初并没有注意到罗。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .

and	**when**	**he**	**did**	**,**	**it**	**was**	**too**	**late**	**.**
和	什么时候	他	做过	,	它	曾是	也	晚的	.

当他意识到这一点时，已经太晚了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːʃn] [hæd; həd][let][flai] [wɪð] [ðə; ði] [raʊnd] [stəʊn] [hiː; hi] ['kærid] .

For	**the**	**young**	**Martian**	**had**	**let**	**fly**	**with**	**the**	**round**	**stone**	**he**	**carried**	**.**
为了	这	年轻的	火星人	有	让	飞	和	这	圆形的	石头	他	携带	.

这位年轻的火星人放飞了他携带的圆形石头。

[ðə; ði][oʊ'eɪ'ɛn] [skwiːl] [ɪn]['terə(r)][ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [swɜːv] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kɔːs] .

The	**Oan**	**squealed**	**in**	**terror**	**and**	**tried**	**to**	**swerve**	**from**	**his**	**course**	**.**
这	oan	尖叫	在	恐怖	和	尝试	到	急转弯	从	他的	课程	.

欧安人惊恐地尖叫起来，试图改变航向。

[ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv][wʌn] [huː] [siːz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [deθ] [wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['muːvmənts] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

The	**fear**	**of**	**one**	**who**	**sees**	**approaching**	**death**	**was**	**in**	**his**	**movements**	**and**	**his**
这	害怕	的	一	WHO	看到	接近	死亡	曾是	在	他的	移动	和	他的

[kraɪ] .

cry	**.**
哭	.

濒死之人的恐惧体现在他的动作和哭喊中。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['meni] [oʊ'eɪ'ɛn][daɪ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['ækjərəsi] [ɪn]

He	had	seen	many	Oan	die	because	of	the	strength	and	accuracy	in
他	有	已见	许多	oan	死	因为	的	这	力量	和	准确性	在

[ðə; ði] [red] [menz] [ɑːmz] .

the	red	men's	arms	.
这	红色的	男士	武器	.

他亲眼目睹了许多欧安人因红衣士兵的武力和精准而丧命。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz]['fræntɪk] [kən'tɔːrʃənz] , [ðə; ði] [stəʊn] [kɔːt] [hɪm][ɪn][ðə; ði][saɪd] .

Despite	his	frantic	contortions	,	the	stone	caught	him	in	the	side	.
尽管	他的	疯狂的	扭曲	,	这	石头	捕捉	他	在	这	边	.

尽管他拼命挣扎，但石头还是击中了他的肋部。

[hɪz; ɪz][rɪbz][ænd; ənd] ['bækbəʊn] [krækt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bləʊ] .

His	ribs	and	backbone	cracked	under	the	blow	.
他的	肋骨	和	骨干	裂纹	在下面	这	吹	.

他的肋骨和脊椎骨在这一击中断裂。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ded] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] .

He	was	dead	before	he	struck	the	ground	.
他	曾是	死的	前	他	击	这	地面	.

他还没落地就已经死了。

[wɪð] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fɔːlən] [fəʊ] , [ˌɑːr'oʊ][ræn][ɒn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][gɜːl] .

With	hardly	a	glance	at	his	fallen	foe	,	Ro	ran	on	to	meet	the	girl	.
和	几乎	一个	瞥一眼	在	他的	倒下	敌人	,	罗	跑	在	到	见面	这	女孩	.

罗几乎没看一眼倒下的敌人，就跑去迎接那个女孩了。

[ʃiː; ʃi] [fel] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [prest] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][beə(r)] ['ʃəʊldə(r)] .

She	fell	into	his	arms	and	pressed	her	cheek	to	his	bare	shoulder	.
她	跌倒	进入	他的	武器	和	按下	她	脸颊	到	他的	裸	肩膀	.

她扑进他的怀里，把脸颊贴在他的裸露肩膀上。

[hɜː(r); hə(r)] [dɑːk] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [wet] [wɪð] ['glædnəs] .

Her	dark	eyes	were	wet	with	gladness	.
她	黑暗的	眼睛	是	湿的	和	欢乐	.

她那双深邃的眼睛里充满了喜悦的泪水。

[wɔːm] [tɪəz] [ræn] [daʊn] [roʊz] [ɑːm] .

Warm	tears	ran	down	Ro's	arm	.
温暖的	眼泪	跑	向下	ro 的	手臂	.

温热的泪水顺着罗的胳膊流了下来。

['faɪnəli] [nə; nɑː] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] .

Finally	Na	lifted	her	beautiful	head	.
最后	娜	抬起	她	美丽的	头	.

最后，娜抬起了她美丽的头。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['tɪmɪdli] [æt; ət][ˌɑːr'oʊ] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ə; eɪ][mɑːsk][ɒv; əv] [rɪ'spekt] .

She	looked	timidly	at	Ro	,	her	face	a	mask	of	respect	.
她	看起来	胆怯地	在	罗	,	她	脸	一个	面具	的	尊重	.

她怯生生地看着罗，脸上满是敬意。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːʃn] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] [stɜːn] [ɪn] ['miːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [geɪz] ,

The	young	Martian	tried	to	be	stern	in	meeting	her	gaze	,
这	年轻的	火星人	尝试	到	是	船尾	在	会议	她	目光	,

年轻的火星人努力保持严肃的表情，与她目光交汇。

[æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][men][ɒv; əv][hɪz; ɪz][traɪb] [wen] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['wɪmɪn] ;

as	was	the	custom	among	the	men	of	his	tribe	when	dealing	with	women	;
作为	曾是	这	风俗	之中	这	男人	的	他的	部落	什么时候	处理	和	女性	;

这是他所在部落的男人对待女人的习俗；

[bʌt; bət][hiː; hi] [smaɪld] [ɪn'sted] .
but **he** **smiled** **instead** **.**
但 他 微笑 反而 .

但他却露出了笑容。

" [jʊr; jər] [həʊm] , " [briːðd] [nə; nɑː] .
" You're home , " breathed Na .
" 你是 家 , " 呼吸 娜 .

“你到家了，”娜轻声说道。

" [ai][hæv; həv]['træv(ə)ld][fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ˌɑːr'oʊ] ['sɪmpli] , " [ænd; ənd] [siːn]
" I have traveled far to the north , " answered Ro simply , " and seen
" 我 有 旅行 远的 到 这 北 , " 回答 罗 简单地 , " 和 已见
['meni] [θɪŋz] .
many things .
许多 事物 .

“我曾远赴北方，”罗简单地回答道，“见识过许多事物。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][hæv; həv] [rɪ'tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
And now I have returned for you . "
和 现在 我 有 返回 为了 你 . "

现在我回来了，为了你。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [greɪt] [θɪŋz] [juː; jʊ] [sɔː] , " [nə; nɑː] [kəuks] .
" They must have been great things you saw , " Na coaxed .
" 他们 必须 有 到过 伟大的 事物 你 锯 , " 娜 哄骗 .

“你一定看到了很精彩的景象，”娜鼓励道。

" [jes] , [greɪt] [ænd; ənd] ['meni] .
" Yes , great and many .
" 是的 , 伟大的 和 许多 .

“是的，很多，而且很多。”

[bʌt; bət] [ðæt] [teɪl] [kæn; kən] [weɪt] .
But that tale can wait .
但 那 故事 能 等待 .

但这个故事可以稍后再讲。

[tel] [ˌem 'iː] [fɜːst] [haʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [tæg] [wɪð] [ðə; ði] [oʊ'eɪ'ɛn] .
Tell me first how you came to be playing tag with the Oan .
告诉 我 第一的 如何 你 来了 到 是 玩耍 标签 和 这 oan .

首先告诉我，你是怎么和欧安人玩捉迷藏的。

" [nə; nɑː]['loʊərd; 'laʊərd][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
" Na lowered her eyes .
" 娜 降低 她 眼睛 .

娜垂下了眼睛。

" [ai][wɒz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [klɪfs] .
" I was caught in the forest below the cliffs .
" 我 曾是 捕捉 在 这 森林 以下 这 悬崖 .

“我被困在了悬崖下的森林里。”

[ðə; ði][oʊ'eɪ'ɛn][spaɪd][ˌem 'iː][ænd; ənd][ai][ræn] .
The Oan spied me and I ran .
这 oan 间谍 我 和 我 跑 .

欧安人发现了我，我拔腿就跑。

[ðə; ði] [tʃeɪs] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['taɪərɪŋ] .
The chase was long and tiring .
这 追赶 曾是 长的 和 令人疲惫 .

追逐过程漫长而疲惫。

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] ['redi] [tuː; tə][drɒp] [wen] [juː; jʊ] [ə'pɪəd] . "

I	was	almost	ready	to	drop	when	you	appeared	.	"
我	曾是	几乎	准备好	到	降低	什么时候	你	出现	.	"

我几乎要崩溃的时候，你出现了。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] !

"	You	were	alone	in	the	woods	!
"	你	是	独自的	在	这	树林	!

“你当时独自一人在树林里！”

" [ˌɑːr'oʊ] [ɪk'skleɪmd] .

"	Ro	exclaimed	.
"	罗	惊呼	.

罗惊呼道。

" [sɪns] [wen] [duː; də][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [traɪb] ['træv(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] [klɪfs] [ə'ləʊn] ? "

"	Since	when	do	the	women	of	our	tribe	travel	from	the	cliffs	alone	?	"
"	自从	什么时候	做	这	女性	的	我们的	部落	旅行	从	这	悬崖	独自的	?	"

“我们部落的妇女什么时候开始独自从悬崖上下来了？”

" [sɪns] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ['sædli] .

"	Since	a	long	time	,	"	she	answered	sadly	.
"	自从	一个	长的	时间	,	"	她	回答	令人遗憾的是	.

“很久以前了，”她悲伤地回答道。

[ðen] [ʃiː; ʃi][kraɪd] .

Then	she	cried	.
然后	她	哭	.

然后她哭了。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [sɒbz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] :

And	between	sobs	she	spoke	:
和	之间	啜泣	她	辐	:

她抽泣着说道：

" ['meni] [wiːks] [ə'gəʊ][ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

"	Many	weeks	ago	a	great	noise	came	out	of	the	sky	.
"	许多	周	前	一个	伟大的	噪音	来了	出去	的	这	天空	.

“几周前，天空中传来一声巨响。”

[wiː; wi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [keɪvz] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] ,

We	ran	to	the	mouths	of	our	caves	and	looked	out	,
我们	跑	到	这	嘴	的	我们的	洞穴	和	看起来	出去	,

我们跑到洞口向外望去，

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] ['met(ə)l] ['lændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [bɪ'ləʊ] .

and	saw	a	great	sphere	of	shining	metal	landing	in	the	valley	below	.
和	锯	一个	伟大的	领域	的	灼灼	金属	降落	在	这	谷	以下	.

只见一个巨大的闪亮金属球落在下面的山谷里。

['meni] ['kʌləd] ['faɪə(r)][spæt][frɒm; frəm][wʌn][end][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Many	colored	fire	spat	from	one	end	of	it	.
许多	有色	火	争吵	从	一	结尾	的	它	.

它的一端喷出五彩缤纷的火焰。

" [ðə; ði][men][ɒv; əv]['aʊə(r)] [traɪb] [snætʃt] [ʌp] [stəʊnz] ,

"	The	men	of	our	tribe	snatched	up	stones	,
"	这	男人	的	我们的	部落	抢夺	向上	石头	,

我们部落的男人们捡起了石头，

[ænd; ənd]['həʊldɪŋ][wʌn][ɪn][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd][wʌn] [bɪ'niːθ] [ðeə(r)]['ɑːmpɪts] ,

and	holding	one	in	their	hands	and	one	beneath	their	armpits	,
和	保持	一	在	他们的	双手	和	一	下面	他们的	腋窝	,

他们手里拿着一个，腋下夹着一个。

[ðeɪ] [klaɪmd] [daʊn] [tuː; tə]['bæt(ə)l][ɔː(r)] [griːt] ['aʊə(r)] ['vɪzɪtəz] .
they climbed down to battle or greet our visitors .
他们 攀登 向下 到 战斗 或者 迎接 我们的 访客 .

他们爬下来参战或迎接来访者。

[ðeɪ] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [ðə; ðiː] [sfɪə(r)] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] ,
They had surrounded the sphere and were waiting ,
他们 有 包围 这 领域 和 是 等待 ,

他们包围了球体，静静等待着。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [æn; ən] ['entrəns] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ðiː]['met(ə)l][ænd; ənd] [tuː] [men] [stept] [aʊt] .
when suddenly an entrance appeared in the metal and two men stepped out .
什么时候 突然 一个 入口 出现 在 这 金属 和 二 男人 步 出去 .

突然，金属上出现了一个入口，两个男人走了出来。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][streɪndʒ] [men] [ɪn'diːd] ; [waɪt] [æz; əz][ðə; ðiː][fəʊm][ɒn]['wɔːtə(r)] ,
" They were strange men indeed ; white as the foam on water ,
" 他们 是 奇怪的 男人 的确 ; 白色的 作为 这 泡沫 在 水 ,

“他们真是些奇怪的人；脸色像水面上的泡沫一样白。”

[ænd; ənd] [kləʊðd] [ɪn][streɪndʒ] [gɑːb][frɒm; frəm][ðə; ðiː] [nek] [daʊn] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] ['kʌvərɪŋz] [ɒn][ðeə(r)] [fiːt] .
and clothed in strange garb from the neck down , even to coverings on their feet .
和 穿着衣服 在 奇怪的 外衣 从 这 脖子 向下 , 甚至 到 覆盖物 在 他们的 脚 .

他们从脖子以下，甚至到脚都穿着奇特的服装。

[ðeɪ] [meɪd] [saɪnz] [ɒv; əv] [piːs] — [wɪð] [wʌn][hænd]['əʊnli] ,
They made signs of peace — with one hand only ,
他们 制成 标志 的 和平 — 和 一 手 仅有的 ,

他们用一只手比划出和平的手势，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['kærid] ['wepənz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːt] [ɪn][ðə; ðiː]['ʌðə(r)] .
for they carried weapons of a sort in the other .
为了 他们 携带 武器 的 一个 种类 在 这 其他 .

因为他们在另一边都携带了某种武器。

[ænd; ənd][ðə; ðiː][men][ɒv; əv]['aʊə(r)][traɪb] [meɪd] [ðə; ðiː] [seɪm] [wʌn] - ['hændɪd] [saɪn][ɒv; əv] [piːs] ,
And the men of our tribe made the same one - handed sign of peace ,
和 这 男人 的 我们的 部落 制成 这 相同的 一 - 递交 符号 的 和平 ,

我们部落的男人们也都做了同样的单手和平手势。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [rɪsk] ['drɒpɪŋ] [ðeə(r)] [stəʊnz] .
for they would not risk dropping their stones .
为了 他们 会 不是 风险 下降 他们的 石头 .

因为他们不敢冒险让石头掉下来。

[ðen] [ðə; ðiː] [waɪt] [men] [spəʊk] ; [bʌt; bət][ðeə(r)] [tʌŋ] [wɒz; wəz][streɪndʒ] ,
Then the white men spoke ; but their tongue was strange ,
然后 这 白色的 男人 辐 ; 但 他们的 舌头 曾是 奇怪的 ,

于是白人开口说话了；但是他们的语言很奇怪。

[ænd; ənd]['aʊə(r)][men] ['sɪgnəld] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] .
and our men signaled that they could not understand .
和 我们的 男人 发出信号 那 他们 可以 不是 理解 .

我们的队员们表示他们听不懂。

[ðə; ðiː] [waɪt] [men] [smaɪld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['mɪrək(ə)l] [tʊk] [pleɪs] .
The white men smiled , and a great miracle took place .
这 白色的 男人 微笑 , 和 一个 伟大的 奇迹 采取 地方 .

白人笑了，奇迹发生了。

['sʌd(ə)nli] [tu:; tə]['aʊə(r)][maɪndz] [keɪm] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [wɜ:dz] .

Suddenly	**to**	**our**	**minds**	**came**	**pictures**	**and**	**words**	**.**
突然	到	我们的	思想	来了	图片	和	字	.

突然间，我们的脑海中浮现出画面和文字。

[ðə; ði] [waɪt] [men] [spəʊk] [wɪð] [ðeə(r)] [θɔ:ts] .

The	**white**	**men**	**spoke**	**with**	**their**	**thoughts**	**.**
这	白色的	男人	辐	和	他们的	想法	.

白人用心语交流。

" [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] [ɜ:θ] , [ðeɪ] [sed] .

"	**They**	**came**	**from**	**a**	**place**	**called**	**Earth**	**,**	**they**	**said**	**.**
"	他们	来了	从	一个	地方	称为	地球	,	他们	说	.

他们说，他们来自一个叫做地球的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [pi:s] .

And	**they**	**came**	**in**	**peace**	**.**
和	他们	来了	在	和平	.

他们带着和平而来。

['aʊə(r)] [men] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [θɪŋk] ['veri] [hɑ:d] [ænd; ənd] ['ɑ:nsə(r)] [bæk] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn]

Our	**men**	**found**	**they**	**could**	**think**	**very**	**hard**	**and**	**answer**	**back**	**with**	**their**	**own**
我们的	男人	成立	他们	可以	思考	非常	难的	和	回答	后退	和	他们的	自己的

[θɔ:ts] .

thoughts	**.**
想法	.

我们的队员发现他们可以深入思考，并用自己的想法进行反驳。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [tɔ:k] [ænd; ənd] ['hæpinəs] , [fɔ:(r); fə(r)] ['frendli] ['vɪzɪtəz] [wɜ:(r); wə(r)]

And	**there**	**was**	**much**	**talk**	**and**	**happiness**	**,**	**for**	**friendly**	**visitors**	**were**
和	那里	曾是	很多	讲话	和	幸福	,	为了	友好的	访客	是

['ɔ:lweɪz] ['welkəm] .

always	**welcome**	**.**
总是	欢迎	.

现场充满了欢声笑语，友好的访客总是受到欢迎。

" [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [mɔ:(r)] [waɪt] [wʌnz] [hu:] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sfɪə(r)] .

"	**There**	**were**	**two**	**more**	**white**	**ones**	**who**	**came**	**from**	**the**	**sphere**	**.**
"	那里	是	二	更多的	白色的	一个	WHO	来了	从	这	领域	.

“还有两个白人从球体中出来。”

[wʌn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] ['gəʊldən][heə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][eɪdʒ] ,

One	**was**	**a**	**woman**	**with**	**golden**	**hair**	**,**	**and**	**the**	**other**	**,**	**a**	**man**	**of**	**age**	**,**
一	曾是	一个	女士	和	金的	头发	,	和	这	其他	,	一个	男人	的	年龄	,

其中一位是金发女子，另一位是上了年纪的男子。

[wɪð] [heə(r)][laɪk]['sɪlvə(r)][frɒst] .

with	**hair**	**like**	**silver**	**frost**	**.**
和	头发	喜欢	银	霜	.

头发像银霜一样。

" [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [fi:st] [ðen] , [ænd; ənd]['aʊə(r)][men] [ʃəʊd] [ðeə(r)] [skɪl] [æt; ət] ['θrəʊɪŋ]

"	**There**	**was**	**a**	**great**	**feast**	**then**	**,**	**and**	**our**	**men**	**showed**	**their**	**skill**	**at**	**throwing**
"	那里	曾是	一个	伟大的	盛宴	然后	,	和	我们的	男人	显示	他们的	技能	在	投掷

.

:
.

“当时举行了一场盛大的宴会，我们的人展示了他们投掷的技巧。”

[ðen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [dɪ'spleɪd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][streɪndʒ] ['wepənz] [baɪ] ['pɔɪntɪŋ]

Then	the	white	men	displayed	the	power	of	their	strange	weapons	by	pointing
然后	这	白色的	男人	显示	这	力量	的	他们的	奇怪的	武器	经过	指向

[ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd] ['kɔ:zɪŋ] [fleɪm] [tu:; tə] [li:p] [fɔ:θ] [tu:; tə] [bɜ:n] [ðə; ði] [wʊd] [ɪn]

them	at	a	tree	and	causing	flame	to	leap	forth	to	burn	the	wood	in
他们	在	一个	树	和	导致	火焰	到	飞跃	前进	到	烧伤	这	木头	在

[tu:] .

two	.
二	.

然后，白人展示了他们奇异武器的威力，他们用武器指向一棵树，火焰瞬间窜出，将木头烧成了两截。

[wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'di:d] [glæd] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [pi:s] .

We	were	indeed	glad	they	came	in	peace	.
我们	是	的确	高兴的	他们	来了	在	和平	.

我们确实很高兴他们是和平而来。

" [ðæt] [naɪt] [wi:; wi] [ɑ:skt] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sli:p] [wɪð] [ˌju: 'es][ɪn][ðə; ði] [keɪvz] ,

"	That	night	we	asked	them	to	sleep	with	us	in	the	caves	,
"	那	夜晚	我们	问	他们	到	睡觉	和	我们	在	这	洞穴	,

"那天晚上我们邀请他们和我们一起睡在山洞里，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [kæmp][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɪn'sted] .

but	they	made	camp	in	the	valley	instead	.
但	他们	制成	营	在	这	谷	反而	.

但他们却在山谷里扎营。

[ðə; ði] ['dɑ:knəs] [pɑ:st] ['swɪftli] [ænd; ənd]['saɪləntli] ,

The	darkness	passed	swiftly	and	silently	,
这	黑暗	通过了	迅速地	和	默默	,

黑暗迅速而无声地消逝了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [dɔ:n] [wi:; wi] [left] ['aʊə(r)] [keɪvz] [tu:; tə][ˌri:'dʒɔɪn]['aʊə(r)] [nju:] [frendz] .

and	with	the	dawn	we	left	our	caves	to	rejoin	our	new	friends	.
和	和	这	黎明	我们	左边	我们的	洞穴	到	重新加入	我们的	新的	朋友们	.

黎明时分，我们离开洞穴，与新朋友们重聚。

[bʌt; bət] ['evriweə(r)] [ə; eɪ] [red] [mæn] [ʃəʊd] [hɪm'self] ,

But	everywhere	a	red	man	showed	himself	,
但	到处	一个	红色的	男人	显示	他自己	,

但到处都能看到一个红皮肤的人。

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [daɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fleɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [waɪt] [menz] ['wepənz] .

he	cried	out	and	died	by	the	flame	from	the	white	men's	weapons	.
他	哭	出去	和	死亡	经过	这	火焰	从	这	白色的	男士	武器	.

他惨叫一声，被白人的武器火焰烧死了。

" [aɪ] [lʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [sɔ:] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][oʊ'eɪ'ɛn] .

"	I	looked	into	the	valley	and	saw	hundreds	of	Oan	.
"	我	看起来	进入	这	谷	和	锯	数百	的	oan	.

我向山谷望去，看到了数百个奥安人。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃəd] ['aʊə(r)] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)]['ju:zɪŋ][ðeə(r)] ['wepənz]

They	had	captured	our	friends	in	the	night	and	were	using	their	weapons
他们	有	捕获	我们的	朋友们	在	这	夜晚	和	是	使用	他们的	武器

[tu:; tə] [ə'tæk] [ˌju: 'es] .

to	attack	us	.
到	攻击	我们	.

他们夜里抓住了我们的朋友，并用他们的武器攻击我们。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][wʌn] - ['saɪdɪd]['bæt(ə)l] [ðæt] ['lɑ:stɪd] [θri:] [deɪz] .

There	was	a	one	-	sided	battle	that	lasted	three	days	.
那里	曾是	一个	一	-	侧面	战斗	那	持续	三	天	.

这是一场持续三天的一边倒的战斗。

['faɪnəli] , ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv] [naɪt] , [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [keɪvz] .

Finally	,	under	cover	of	night	,	we	were	forced	to	leave	the	caves	.
最后	,	在下面	覆盖	的	夜晚	,	我们	是	强制	到	离开	这	洞穴	.

最后，趁着夜色，我们被迫离开了山洞。

[wʌn][baɪ][wʌn][wi:; wi][went] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ju: 'es] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd] [stɪl] ['træv(ə)l][ə'ləʊn] .

One	by	one	we	went	,	and	those	of	us	who	lived	still	travel	alone	.
一	经过	一	我们	去	,	和	那些	的	我们	WHO	居住地	仍然	旅行	独自的	.

我们一个接一个地离开，而那些活着的人至今仍独自旅行。

" [ˌɑ:r'oʊ] [grəʊn] [ə'laʊd][æz; əz][nə; nɑ:] ['fɪnɪʃt] [hɜ:(r); hə(r)] [teɪl] .

"	Ro	groaned	aloud	as	Na	finished	her	tale	.
"	罗	呻吟	大声	作为	娜	完成的	她	故事	.

当娜讲完她的故事时，罗大声呻吟着。

[hɪz; ɪz] ['həʊmkʌmɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [wɪð] ['trædʒədi] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [ə'keɪʒ(ə)n] .

His	homecoming	was	a	meeting	with	tragedy	,	instead	of	a	joyful	occasion	.
他的	返校节	曾是	一个	会议	和	悲剧	,	反而	的	一个	快乐	场合	.

他的归来不是喜悦的盛会，而是一场悲剧。

" [wɒt] [ɒv; əv][maɪ]['fɑ:ðə(r)] ?

"	What	of	my	father	?
"	什么	的	我的	父亲	?

我父亲呢?

" [hi:; hi] [ɑ:skt] ['həʊpfəli] .

"	he	asked	hopefully	.
"	他	问	希望	.

他满怀希望地问道。

" [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['wɒriə(r)] .

"	He	was	a	great	warrior	.
"	他	曾是	一个	伟大的	战士	.

他是一位伟大的战士。

['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][hi:; hi]['dɪd(ə)nt][fɔ:l][tu:; tə][ðə; ði][oʊ'eɪ'ɛn] ? "

Surely	he	didn't	fall	to	the	Oan	?	"
一定	他	没有	落下	到	这	oan	?	"

他肯定没被欧安人杀死吧?

" [hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [faɪt] , " [nə; nɑ:] ['ɑ:nsə(r)d] .

"	He	had	no	chance	to	fight	,	"	Na	answered	.
"	他	有	不	机会	到	斗争	,	"	娜	回答	.

“他根本没有反抗的机会，”娜回答道。

" [tu:] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] ['brʌðəz] [daɪd] [wɪð] [hɪm][ɒn] [ðæt] [fɜ:st] ['mɔ:nɪŋ] .

"	Two	of	your	brothers	died	with	him	on	that	first	morning	.
"	二	的	你的	兄弟	死亡	和	他	在	那	第一的	早晨	.

“你的两个兄弟和他一起在那天早上去世了。”

" [ˌɑ:r'oʊ] [skweəd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][set][hɪz; ɪz][dʒɔ:] .

"	Ro	squared	his	shoulders	and	set	his	jaw	.
"	罗	平方	他的	肩膀	和	放	他的	颚	.

罗挺直了肩膀，咬紧了牙关。

[hi:; hi] [waɪpt] [ə; eɪ][hɪnt][ɒv; əv] [tɪəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	wiped	a	hint	of	tears	from	his	eyes	.
他	擦拭	一个	暗示	的	眼泪	从	他的	眼睛	.

他擦了擦眼角的泪水。

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] , " [hi:; hi] [m'ɜ:məd] , [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ɒf] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [klɪfs] [ə'gen] .

"	They	shall	pay	,	"	he	murmured	,	and	started	off	toward	the	cliffs	again	.
"	他们	将	支付	,	"	他	低声说道	,	和	开始	离开	朝向	这	悬崖	再次	.

“他们必将付出代价，”他低声说道，然后再次朝着悬崖走去。

[nə; nɑː] [treɪld] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
Na **trailed** **behind** **him** **.**
娜 拖着 在后面 他 .

娜跟在他身后。

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [greɪv] [wɪð] [kən'sɜːn] .
Her **face** **was** **grave** **with** **concern** **.**
她 脸 曾是 严重 和 忧虑 .

她脸上满是担忧，神情凝重。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['meni] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **They** **are** **very** **many** **,** **"** **she** **said** **.**
" 他们 是 非常 许多 , " 她 说 .

"他们很多，"她说。

" [ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][tuː; tə] [kɪl] , " ['ɑːnsə(r)d] [ˌɑːr'oʊ] [wɪ'ðaʊt] ['tɜːnɪŋ] .
" **Then** **there** **will** **be** **more** **to** **kill** **,** **"** **answered** **Ro** **without** **turning** **.**
" 然后 那里 将要 是 更多的 到 杀 , " 回答 罗 没有 转弯 .

"那就会有更多的人要杀了，"罗头也不回地回答道。

" [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['wepənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [wʌnz] . "
" **They** **have** **the** **weapons** **of** **the** **white** **ones** **.** **"**
" 他们 有 这 武器 的 这 白色的 一个 . "

"他们拥有白人的武器。"

" [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [wʌnz] , [æz; əz] [wel] .
" **And** **the** **white** **ones** **,** **as** **well** **.**
" 和 这 白色的 一个 , 作为 出色地 .

"还有白色的那些。"

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [kiːp] [ðem; ðəm][ə'laɪv][tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] ['wepənz] [ɪf] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['juːsləs] .
They **probably** **keep** **them** **alive** **to** **repair** **the** **weapons** **if** **they** **become** **useless** **.**
他们 大概 保持 他们 活 到 维修 这 武器 如果 他们 变得 无用 .

他们很可能是为了在武器报废时修理武器而故意留着这些活人。

[bʌt; bət] [wen] [ai][hæv; həv][sleɪn][ə; eɪ][fjuː][oʊ'eɪ'ɛn] , [ai] [wɪl] [set][ðə; ði] [waɪt] [wʌnz] [friː] .
But **when** **I** **have** **slain** **a** **few** **Oan** **,** **I** **will** **set** **the** **white** **ones** **free** **.**
但 什么时候 我 有 被杀 一个 很少 oan , 我 将要 放 这 白色的 一个 自由的 .

但是，当我杀死几个欧安人之后，我就会释放那些白人。

[ðeɪ] [wɪl] [help][ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)] ['wepənz] .
They **will** **help** **me** **to** **make** **more** **weapons** **.**
他们 将要 帮助 我 到 制作 更多的 武器 .

他们会帮助我制造更多武器。

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [ðə; ði][ræt][men] .
Together **we** **will** **fight** **the** **rat** **men** **.**
一起 我们 将要 斗争 这 鼠 男人 .

我们将共同对抗鼠人。

" [nə; nɑː] [smaɪld] .
" **Na** **smiled** **.**
" 娜 微笑 .

娜笑了。

[ˌɑːr'oʊ][wɒz; wəz]['æŋgri] , [bʌt; bət]['æŋgə(r)][dɪd][nɒt] [meɪk] [hɪm][blaɪnd] .
Ro **was** **angry** **,** **but** **anger** **did** **not** **make** **him** **blind** **.**
罗 曾是 生气的 , 但 愤怒 做过 不是 制作 他 瞎的 .

罗很生气，但生气并没有让他盲目。

[hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [meit] .
He **would** **make** **a** **good** **mate** **.**
他 会 制作 一个 好的 伴侣 .

他会是个好伴侣。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['setɪŋ] [wen] [ðə; ði] [tuː] ['maːʃiənz] [riːtʃt] [ðə; ði] [klɪfs] .

The	sun	was	setting	when	the	two	Martians	reached	the	cliffs	.
这	太阳	曾是	环境	什么时候	这	二	火星人	达到	这	悬崖	.

当两名火星人到达悬崖时，太阳正在落山。

[bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['væli] [ɪn] [wɪtʃ] [leɪ] [ðə; ði] ['met(ə)l] [sfɪə(r)] .

Below	them	was	the	valley	in	which	lay	the	metal	sphere	.
以下	他们	曾是	这	谷	在	哪个	躺	这	金属	领域	.

他们下方是山谷，金属球就躺在那里。

[ˌɑːr'oʊ] [kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪmli] ['aʊtlaɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] , [æz; əz] [nə; nɑː] [hæd; həd] [sed] .

Ro	could	see	it	dimly	outlined	in	the	shadows	,	as	Na	had	said	.
罗	可以	看	它	依稀	概述	在	这	阴影	,	作为	娜	有	说	.

正如娜所说，罗在阴影中隐约看到了它的轮廓。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'weɪ] , [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['klɪərɪŋ] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['meni] [oʊ'eɪ'ɛn] , ['flɪtɪŋ] [gəʊst] -

A	distance	away	,	in	another	clearing	,	he	could	see	many	Oan	,	flitting	ghost	-
一个	距离	离开	,	在	其他	清理	,	他	可以	看	许多	oan	,	飞掠	鬼	-

[laɪk] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

like	from	place	to	place	.
喜欢	从	地方	到	地方	.

在不远处，另一片空地上，他可以看到许多欧安人，像幽灵一样在各处飘来飘去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['faɪərz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [oʊ'eɪ'ɛn] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [biːst] [ðæn; ðən] [mæn]

There	were	no	fires	,	for	the	Oan	were	more	beast	than	man
那里	是	不	火灾	,	为了	这	oan	是	更多的	兽	比	男人

[ænd; ənd] [fɪəd] [fleɪm] ;

and	feared	flame	;
和	害怕	火焰	;

那里没有火，因为欧安人更像野兽而不是人，他们惧怕火焰；

[bʌt; bət] [ˌɑːr'oʊ] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [fɔː(r)] [prəʊn] ['fɪgəz] .

but	Ro	could	make	out	four	prone	figures	.
但	罗	可以	制作	出去	四	易于	数据	.

但罗能分辨出四个俯卧的人影。

[ðeɪ] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [waɪt] [blɔt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪmnəs] .

They	appeared	to	be	white	blots	in	the	dimness	.
他们	出现	到	是	白色的	印迹	在	这	昏暗	.

在昏暗的光线下，它们看起来像是白色的斑点。

[wʌn] [hæd; həd] [lɒŋ] , ['gəʊldən] [heə(r)] , [laɪk] [spʌn] ['sʌnbiːm] ;

One	had	long	,	golden	hair	,	like	spun	sunbeams	;
一	有	长的	,	金的	头发	,	喜欢	旋转	阳光	;

其中一人有着金色的长发，如同旋转的阳光；

[ə'nʌðərz] [hed] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θætʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [kæp] [ɒv; əv] [snəʊ] [ɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən] [piːk] .

another's	head	was	covered	with	a	thatch	like	a	cap	of	snow	on	a	mountain	peak	.
另一个的	头	曾是	涵盖	和	一个	苫	喜欢	一个	帽	的	雪	在	一个	山	顶峰	.

另一个人的头上盖着一层茅草，就像山顶上覆盖着一层雪帽。

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ɜːθ] ?

"	You	say	they	came	from	a	place	called	Earth	?
"	你	说	他们	来了	从	一个	地方	称为	地球	?

你说他们来自一个叫做地球的地方？

" [ˌɑːr'oʊ] [ɑːskt] [nə; nɑː] [ɪn] ['wʌndə(r)] .

"	Ro	asked	Na	in	wonder	.
"	罗	问	娜	在	想知道	.

罗惊讶地问娜。

" [ðeɪ] ['træv(ə)ld] [θru:] [speɪs] [ɪn][ðeə(r)] - [ʃɪp] , - " [nə; nɑ:] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **They traveled through space in their ' ship , ' " Na answered .**
" 他们 旅行 通过 空间 在 他们的 - 船 , - " 娜 回答 .

"他们乘坐他们的'飞船'在太空中旅行，"娜回答道。

" [ðeɪ] [kɔ:ld] [ðəm'selvz] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
" **They called themselves an expedition .**
" 他们 称为 他们自己 一个 远征 .

他们自称为探险队。

" [ˌɑ:r'oʊ][wɒz; wəz]['saɪlənt] [ðen] .
" **Ro was silent then .**
" 罗 曾是 沉默的 然后 .

罗当时沉默不语。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [taɪm][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][dɑ:k] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][gəʊ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['væli] .
In a short time it would be dark enough to go down into the valley .
在 一个 短的 时间 它 会 是 黑暗的 足够的 到 去 向下 进入 这 谷 .

不久之后天色就会暗下来，可以下到山谷里去了。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd]['reskju:d][ðə; ði] [waɪt] [wʌnz] , [hi:; hi] [wʊd] [lɜ:n] [mɔ:(r)][ə'baʊt][ðem; ðəm] .
When he had rescued the white ones , he would learn more about them .
什么时候 他 有 获救 这 白色的 一个 , 他 会 学习 更多的 关于 他们 .

当他救出那些白人之后，他就会更多地了解他们。

[hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'weɪ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['væli] [tu:; tə] ['stʌdi] [nə; nɑ:] .
He turned away from the valley to study Na .
他 转向 离开 从 这 谷 到 学习 娜 .

他转身离开山谷，去研究Na。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] .
She was very beautiful .
她 曾是 非常 美丽的 .

她非常漂亮。

[hɜ:(r); hə(r)][dɑ:k] [aɪz] [si:md] [tu:; tə]['spɑ:k(ə)l][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][heə(r)] [ʃɒn] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] .
Her dark eyes seemed to sparkle and her hair shone in the twilight .
她 黑暗的 眼睛 似乎 到 火花 和 她 头发 闪耀 在 这 暮 .

她深邃的眼睛仿佛闪闪发光，头发在暮色中熠熠生辉。

[hi:; hi] [ˌʌndə'stʊd] [waɪ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [krept] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [dri:mz] .
He understood why she had crept into his dreams .
他 理解 为什么 她 有 悄悄地爬 进入 他的 梦境 .

他明白了她为什么会悄悄出现在他的梦里。

[ðə; ði] ['dɑ:knəs] ['set(ə)ld] ['kwɪkli] .
The darkness settled quickly .
这 黑暗 定居 迅速地 .

夜幕很快降临。

[su:n] [ˌɑ:r'oʊ][kʊd; kəd] ['beəli] [meɪk] [aʊt][ðə; ði][gɜ:rlz] ['fi:tʃəz] .
Soon Ro could barely make out the girl's features .
很快 罗 可以 仅仅 制作 出去 这 女孩们 特征 .

很快，罗就几乎看不清女孩的五官了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][taɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tu:; tə] [li:v] .
It was time for him to leave .
它 曾是 时间 为了 他 到 离开 .

他该离开了。

[hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [paʊtʃ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][weɪst][ænd; ənd] [ʃʊk] [aʊt][ə; eɪ][gəʊld][ɑ:m][bænd] .
He took a pouch from his waist and shook out a gold arm band .
他 采取 一个 小袋 从 他的 腰部 和 摇晃 出去 一个 金子 手臂 乐队 .

他从腰间掏出一个袋子，抖出一个金臂环。

[ðɪs] [hiː; hi][klɑːsp, klæsp][ɒn][nɑːz] [rɪst] .

This	he	clasped	on	Na's	wrist	.
这	他	紧握	在	娜的	手腕	.

他把手镯紧紧地扣在了娜的手腕上。

" [ɔːl] [men] [wɪl] [nəʊ] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [meit] [ɒv; əv][ˌɑːrˈoʊ] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .

"	All	men	will	know	now	that	you	are	the	mate	of	Ro	,	"	he	whispered	.
"	全部	男人	将要	知道	现在	那	你	是	这	伴侣	的	罗	,	"	他	低声说道	.

“现在所有人都会知道你是罗的伴侣了，”他低声说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] [wen] [ə; eɪ]

And	he	kissed	her	,	as	was	the	custom	of	his	tribe	when	a
和	他	亲吻	她	,	作为	曾是	这	风俗	的	他的	部落	什么时候	一个

[mæn] [tʊk] [ə; eɪ][waɪf] .

man	took	a	wife	.
男人	采取	一个	妻子	.

他吻了她，这是他所在部落男子娶妻时的习俗。

[wɪˈðaʊt] [əˈnʌðə(r)] [wɜːd] [hiː; hi] [dɪsəˈpɪəd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

Without	another	word	he	disappeared	over	the	edge	of	the	cliff	.
没有	其他	单词	他	消失	超过	这	边缘	的	这	悬崖	.

他一言不发，消失在悬崖边。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [meɪd] [plænz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][nekst] ['miːtɪŋ] .

They	had	already	made	plans	for	their	next	meeting	.
他们	有	已经	制成	计划	为了	他们的	下一个	会议	.

他们已经为下次会面做好了计划。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prəˈlɒŋd] [ˌfeəˈwel] .

There	was	no	need	for	a	prolonged	farewell	.
那里	曾是	不	需要	为了	一个	延长	告别	.

无需冗长的告别。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][təˈgeðə(r)] [suːn] — [ɒn][ðə; ði][fɑː(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] — [ɪf] [ɔːl] [went] [wel] .

They	would	be	together	soon	—	on	the	far	side	of	the	cliff	—	if	all	went	well	.
他们	会	是	一起	很快	—	在	这	远的	边	的	这	悬崖	—	如果	全部	去	出色地	.

如果一切顺利，他们很快就能在悬崖的另一边相聚。

[ɪn][hɪz; ɪz][left][hænd][ænd; ənd]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['ɑːmpɪt][ˌɑːrˈoʊ] ['kærid] [stəʊnz] .

In	his	left	hand	and	under	his	armpit	Ro	carried	stones	.
在	他的	左边	手	和	在下面	他的	腋窝	罗	携带	石头	.

罗左手和腋下都夹着石头。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [weɪt] [ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [ʃɔːt] [wɜːk] [ɒv; əv]['eni][oʊˈeɪˈɛn]

They	were	of	a	good	weight	and	would	make	short	work	of	any	Oan
他们	是	的	一个	好的	重量	和	会	制作	短的	工作	的	任何	oan

[huː] [wɒz; wəz] ['fuːlɪʃ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [krɒs] [hɪz; ɪz][pɑːθ] .

who	was	foolish	enough	to	cross	his	path	.
WHO	曾是	愚蠢	足够的	到	叉	他的	小路	.

它们体重不轻，任何愚蠢到与它们为敌的欧安人都会被它们迅速制服。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm][hiː; hi][kept] [friː] [fɔː(r); fə(r)] ['klaɪmɪŋ] .

His	right	arm	he	kept	free	for	climbing	.
他的	正确的	手臂	他	保留	自由的	为了	攀登	.

他把右臂空出来是为了攀爬。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [faʊnd] ['krevis] [tuː; tə][həʊld][tuː; tə][ɪn][ðə; ði]['ɔːlməʊst] [smuːð] [wɔːl] .

His	fingers	found	crevices	to	hold	to	in	the	almost	smooth	wall	.
他的	手指	成立	缝隙	到	抓住	到	在	这	几乎	光滑的	墙	.

他的手指在几乎光滑的墙壁上找到了可以抓握的缝隙。

[hɪz; ɪz][təʊz] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [aɪz] [tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɪn]['faɪndɪŋ] ['fʊtˌhəʊldz] .

His	toes	seemed	to	have	eyes	to	pierce	the	darkness	in	finding	footholds	.
他的	脚趾	似乎	到	有	眼睛	到	刺穿	这	黑暗	在	寻找	立足点	.

他的脚趾仿佛长了眼睛，能穿透黑暗找到落脚点。

[ðə; ði][klaɪm][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs] .

The	climb	was	long	and	dangerous	.
这	爬	曾是	长的	和	危险的	.

攀登过程漫长而危险。

[roʊz][skɪn] ['glisən] [wɪð] [swet] .

Ro's	skin	glistened	with	sweat	.
ro 的	皮肤	闪闪发光	和	汗	.

罗的皮肤上渗出了汗珠。

[hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [klɪfs] [ɔːl][hɪz; ɪz][laɪf] , [ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] ['meni] ['perələs]

He	had	lived	in	the	cliffs	all	his	life	,	and	had	made	many	perilous
他	有	居住地	在	这	悬崖	全部	他的	生活	,	和	有	制成	许多	危险的

[klaim] ,

climbs	,
攀登	,

他一生都住在悬崖边，进行过许多危险的攀登。

[bʌt; bət]['nevə(r)][wʌn][ɒn][səʊ][dɑːk][ə; eɪ] [naɪt] .

but	never	one	on	so	dark	a	night	.
但	绝不	一	在	所以	黑暗的	一个	夜晚	.

但从未在如此漆黑的夜晚发生过。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æn; ən] [ɪ'tɜːnəti] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] ['restɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] .

It	seemed	an	eternity	before	he	rested	at	the	bottom	.
它	似乎	一个	永恒	前	他	休息	在	这	底部	.

他仿佛过了很久才沉到水底休息。

['fiːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ['kɔːʃəsli] , [hiː; hi] [muːvd] [tə'wɔːd] [ðə; ði][kæmp] .

Feeling	his	way	cautiously	,	he	moved	toward	the	camp	.
感觉	他的	方式	谨慎地	,	他	已搬	朝向	这	营	.

他小心翼翼地摸索着，向营地走去。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [sens] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['meni] [oʊ'eɪ'ɛn][kləʊz][baɪ] .

He	could	sense	the	presence	of	many	Oan	close	by	.
他	可以	感觉	这	在场	的	许多	oan	关闭	经过	.

他能感觉到附近有很多欧安人。

[ðə; ði][heə(r)][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nek] ['prikl] .

The	hair	at	the	base	of	his	neck	prickled	.
这	头发	在	这	根据	的	他的	脖子	刺痛	.

他后颈的汗毛都竖了起来。

[hiː; hi] [preɪd] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [siːn] .

He	prayed	he	wouldn't	be	seen	.
他	祈祷	他	不会	是	已见	.

他祈祷自己不会被人看见。

[æn; ən][ə'lɑːm] [naʊ] [wʊd] [spɔɪl][hɪz; ɪz][plæn] .

An	alarm	now	would	spoil	his	plan	.
一个	警报	现在	会	剧透	他的	计划	.

现在发出警报会破坏他的计划。

[ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] .

Ahead	of	him	,	he	saw	a	clearing	.
前方	的	他	,	他	锯	一个	清理	.

他看到前方有一片空地。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][hɪz; ɪz] [ˌdestɪ'neɪʃn] .

That	would	be	his	destination	.
那	会	是	他的	目的地	.

那里将是他的目的地。

[ɒn][ðə; ði][fɑː(r)][saɪd][hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði] [waɪt] [wʌnz] .

On	the	far	side	he	would	find	the	white	ones	.
在	这	远的	边	他	会	寻找	这	白色的	一个	.

在另一边，他会找到白色的。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][stəʊn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['ɑːmpɪt][ænd; ənd] [muːvd] [ɒn] .

He	took	the	stone	from	his	armpit	and	moved	on	.
他	采取	这	石头	从	他的	腋窝	和	已搬	在	.

他从腋窝里取出石头，继续往前走。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi]['hɔːltɪd] .

Suddenly	he	halted	.
突然	他	停止	.

他突然停住了脚步。

[ə; eɪ][dɪm]['fɪgə(r)] [ɐpɹ'əʊtʃt] .

A	dim	figure	approached	.
一个	暗淡	数字	接近	.

一个模糊的身影靠近了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][oʊ'eɪ'ɛn] , [ə; eɪ] [gɑːd] .

It	was	one	of	the	Oan	,	a	guard	.
它	曾是	一	的	这	oan	,	一个	警卫	.

他是奥安人中的一个守卫。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [streɪt] [æt; ət][ˌɑːr'oʊ] .

He	was	coming	straight	at	Ro	.
他	曾是	未来	直的	在	罗	.

他径直朝罗冲过来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːʃn] [ʃræŋk] [bæk] .

The	young	Martian	shrank	back	.
这	年轻的	火星人	缩小	后退	.

年轻的火星人缩了回去。

" [ðə; ði][ræt][men][hæv; həv] [aɪz] [tuː; tə][kʌt][ðə; ði] [naɪt] .

"	The	rat	men	have	eyes	to	cut	the	night	.
"	这	鼠	男人	有	眼睛	到	切	这	夜晚	.

"鼠人有眼，能剪断黑夜。"

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['meməri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [vɔɪs] .

"	It	was	a	memory	of	his	mother's	voice	.
"	它	曾是	一个	记忆	的	他的	母亲的	嗓音	.

"那是他记忆中母亲的声音。"

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['spəʊkən] [ðəʊz] [wɜːdz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][tʃaɪld] , [tuː; tə] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm]

She	had	spoken	those	words	when	he	was	a	child	,	to	keep	him	from
她	有	说	那些	字	什么时候	他	曾是	一个	孩子	,	到	保持	他	从

[strei] [tuː] [fɑː(r)] .

straying	too	far	.
迷途	也	远的	.

她曾在他还是个孩子的时候说过这些话，目的是为了让他不至于走得太远。

[ðə; ði][oʊˈeɪˈɛn][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ][fjuː] [fiːt] [əˈweɪ] [naʊ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['kʌtɪŋ]
The **Oan** **was** **only** **a** **few** **feet** **away** **now** **,** **but** **his** **eyes** **were** **not** **cutting**
这 oan 曾是 仅有的 一个 很少 脚 离开 现在 , 但 他的 眼睛 是 不是 切割
[ðə; ði] [naɪt] .
the **night** **.**
这 夜晚 .

欧安人现在离他只有几英尺远，但他的眼睛却无法穿透夜空。

[ˌɑːrˈoʊ][kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [ɪəz] , [hɪə(r)][hɪz; ɪz] ['twɪtʃɪŋ] [teɪl] .
Ro **could** **see** **his** **large** **ears** **,** **hear** **his** **twitching** **tail** **.**
罗 可以 看 他的 大的 耳朵 , 听到 他的 抽搐 尾巴 .

罗能看到他的大耳朵，听到他抽动的尾巴。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] [biːst] [wʊd] ['stʌmb(ə)l]['əʊvə(r)][hɪm] .
In **a** **moment** **the** **beast** **would** **stumble** **over** **him** **.**
在 一个 片刻 这 兽 会 绊倒 超过 他 .

片刻之后，那野兽就会绊倒在他身上。

[laɪk] [ə; eɪ] ['fæntəm] , [ˌɑːrˈoʊ][əˈrəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kraʊtʃ] .
Like **a** **phantom** **,** **Ro** **arose** **from** **his** **crouch** **.**
喜欢 一个 幻影 , 罗 出现 从 他的 蹲伏 .

罗像幽灵一样从蹲伏的姿势中站了起来。

[ðə; ði][ræt][mæn][wɒz; wəz] ['stɑːtld] , ['frəʊz(ə)n] [wɪð] [fɪə(r)] .
The **rat** **man** **was** **startled** **,** **frozen** **with** **fear** **.**
这 鼠 男人 曾是 惊慌 , 冷冻 和 害怕 .

鼠人吓了一跳，吓得动弹不得。

[ˌɑːrˈoʊ] [drəʊv] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːm] [əˈraʊnd] .
Ro **drove** **his** **right** **arm** **around** **.**
罗 驾驶 他的 正确的 手臂 大约 .

罗用右臂环抱住对方。

[ðə; ði] [stəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [krækt] [ðə; ði] [oʊnz] [skʌl] [laɪk][æn; ən] ['egʃel] .
The **stone** **in** **his** **hand** **cracked** **the** **Oan's** **skull** **like** **an** **eggshell** **.**
这 石头 在 他的 手 裂纹 这 OAN的 颅骨 喜欢 一个 蛋壳 .

他手中的石头像敲碎蛋壳一样敲碎了欧安人的头骨。

[ˌɑːrˈoʊ] [kɔːt] [ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] , ['loʊərd; 'laʊərd][ˌaɪ 'tiː] ['nɔɪzləsli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Ro **caught** **the** **body** **as** **it** **fell** **,** **lowered** **it** **noiselessly** **to** **the** **ground** **.**
罗 捕捉 这 身体 作为 它 跌倒 , 降低 它 无声 到 这 地面 .

罗接住了坠落的尸体，无声地将其放到地上。

['briːðɪŋ] [mɔː(r)] ['iːzəli] , [ˌɑːrˈoʊ] [muːvd] [ɒn] .
Breathing **more** **easily** **,** **Ro** **moved** **on** **.**
呼吸 更多的 容易地 , 罗 已搬 在 .

罗呼吸顺畅了一些，继续前行。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['klɪərɪŋ] [wɪˈðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .
He **reached** **the** **edge** **of** **the** **small** **clearing** **without** **making** **a** **sound** **.**
他 达到 这 边缘 的 这 小的 清理 没有 制作 一个 声音 .

他悄无声息地走到了小空地的边缘。

[struːn] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪpləs] [hiːps] .
Strewn **on** **the** **ground** **were** **shapeless** **heaps** **.**
散落的 在 这 地面 是 无形 堆积如山 .

地上散落着一堆堆形状不规则的物品。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['slʌmbə] [ræt][men] .
They **would** **be** **the** **slumbering** **rat** **men** **.**
他们 会 是 这 沉睡 鼠 男人 .

他们会是沉睡的鼠人。

[ˌɑːrˈoʊ] [səˈprest] [æn; ən] [ɜːdʒ] [tuː; tə] [sprɪŋ] [əˈmʌŋst] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sleɪ] [ðem; ðəm][æz; əz]

Ro	**suppressed**	**an**	**urge**	**to**	**spring**	**amongst**	**them**	**and**	**slay**	**them**	**as**
罗	被抑制	一个	敦促	到	春天	在	他们	和	杀戮	他们	作为

[ðeɪ] [slept] .

they	**slept**	**.**
他们	睡着了	.

罗强忍住想要冲到他们中间，趁他们熟睡时将他们杀死的冲动。

[hiː; hi] [leɪ] [flæt] [ɒn][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] [ænd; ənd] [ɪntʃt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [əˈhed] .

He	**lay**	**flat**	**on**	**his**	**stomach**	**and**	**inched**	**his**	**way**	**ahead**	**.**
他	躺	平坦的	在	他的	胃	和	一点点地	他的	方式	前方	.

他趴在地上，一点一点地向前挪动。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sləʊ] [wɜːk] , [bʌt; bət] [sefə] .

It	**was**	**slow**	**work**	**,**	**but**	**safer**	**.**
它	曾是	慢的	工作	,	但	更安全	.

虽然工作进度缓慢，但更安全。

[wen] [ə; eɪ] [saʊnd] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [hiː; hi] [druː] [hɪmˈself] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] [feɪnd] [sliːp] .

When	**a**	**sound**	**reached**	**his**	**ears**	**he**	**drew**	**himself**	**together**	**and**	**feigned**	**sleep**	**.**
什么时候	一个	声音	达到	他的	耳朵	他	画	他自己	一起	和	假装	睡觉	.

当他听到声音时，他立刻收紧身体，假装睡着了。

[ɪn][ðə; ði] [dʌsk] [hiː; hi] [əˈpɪəd] [nəʊ] [ˈdɪfrənt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

In	**the**	**dusk**	**he**	**appeared**	**no**	**different**	**than**	**the**	**others**	**.**
在	这	黄昏	他	出现	不	不同的	比	这	其他的	.

黄昏时分，他看起来和其他人没什么两样。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [wɒz; wəz] [skrætʃt] [ɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['pleɪsɪz] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][fɑː(r)][saɪd] ,

His	**chest**	**was**	**scratched**	**in**	**a**	**thousand**	**places**	**when**	**he**	**reached**	**the**	**far**	**side**	**,**
他的	胸部	曾是	刮痕	在	一个	千	地方	什么时候	他	达到	这	远的	边	,

当他到达彼岸时，他的胸口已经伤痕累累，千疮百孔。

[bʌt; bət][hiː; hi][felt][nəʊ][peɪn] .

but	**he**	**felt**	**no**	**pain**	**.**
但	他	毛毡	不	疼痛	.

但他没有感觉到疼痛。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [wɪˈðɪn] [hɪm] .

His	**heart**	**was**	**singing**	**within**	**him**	**.**
他的	心	曾是	歌唱	之内	他	.

他内心在欢唱。

[hɪz; ɪz][dʒɒb][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst]['sɪmp(ə)l] [naʊ] .

His	**job**	**was**	**almost**	**simple**	**now**	**.**
他的	工作	曾是	几乎	简单的	现在	.

他现在的工作几乎变得很简单了。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [pɑːt][wɒz; wəz] [dʌn] .

The	**difficult**	**part**	**was**	**done**	**.**
这	难的	部分	曾是	完毕	.

最难的部分已经完成了。

['streɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['gəʊldən] [mæs] [sʌm; səm] [fiːt] [əˈweɪ] .

Straining	**his**	**eyes**	**,**	**he**	**caught**	**sight**	**of**	**a**	**golden**	**mass**	**some**	**feet**	**away**	**.**
紧张	他的	眼睛	,	他	捕捉	视线	的	一个	金的	大量的	一些	脚	离开	.

他眯起眼睛，瞥见几英尺外有一团金色的物体。

['kraʊtʃɪŋ] [ləʊ] , [hiː; hi] [dɑːtɪd] [təˈwɔːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Crouching	**low**	**,**	**he**	**darted**	**toward**	**it**	**.**
蹲伏	低的	,	他	飞镖	朝向	它	.

他低身蹲伏，迅速朝它冲去。

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][hɪz; ɪz] [ˌaʊt'stretʃt] [hændz]['kɒntæktɪd][ə; eɪ][spɒft]['bɒdi] .

In	a	moment	his	outstretched	hands	contacted	a	soft	body	.
在	一个	片刻	他的	伸展	双手	联系	一个	柔软的	身体	.

片刻之后，他伸出的手触碰到了一个柔软的身体。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʌtʃ] .

It	seemed	to	shrink	from	his	touch	.
它	似乎	到	收缩	从	他的	触碰	.

它似乎很怕他的触碰。

[ə; eɪ]['taɪni][gɑːsp] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

A	tiny	gasp	reached	his	ears	.
一个	微小的	喘气	达到	他的	耳朵	.

他耳边传来一声细微的抽气声。

" [biː; bi] [stɪl] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

"	Be	still	,	"	he	thought	.
"	是	仍然	,	"	他	想法	.

“安静下来，”他心想。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [nɑːz] [wɜːdz] : - [wiː; wi] [spəʊk] [wɪð] ['aʊə(r)] [θɔːts] . -

He	remembered	Na's	words	:	'	We	spoke	with	our	thoughts	.	'
他	记得	娜的	字	:	-	我们	辐	和	我们的	想法	.	-

他想起娜的话：“我们用心灵交流。”

" [biː; bi] [stɪl] .

"	Be	still	.
"	是	仍然	.

安静。

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [friː] [juː; jʊ] .

I've	come	to	free	you	.
我已经	来	到	自由的	你	.

我来解救你。

" [ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [səʊ]['fjuːtaɪl] , [hiː; hi] ['wɪspəd] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] [ə'laʊd] .

"	And	then	,	because	it	seemed	so	futile	,	he	whispered	the	words	aloud	.
"	和	然后	,	因为	它	似乎	所以	徒劳	,	他	低声说道	这	字	大声	.

“然后，因为这样做似乎毫无意义，他便低声大声念出了这些话。”

[ðen] [hɪz; ɪz][maɪnd] [siːmd] [tuː; tə] [grəʊ] [laɪt] , [æz; əz] [ðəʊ] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['ʃeərɪŋ] [ðə; ðɪ]

Then	his	mind	seemed	to	grow	light	,	as	though	someone	was	sharing	the
然后	他的	头脑	似乎	到	生长	光	,	作为	尽管	某人	曾是	分享	这

[weɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][breɪn] .

weight	of	his	brain	.
重量	的	他的	脑	.

然后，他感觉头脑轻松了许多，仿佛有人在分担他大脑的重量。

[æn; ən]['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['hʌri] — ['hʌri] [riːtʃt] [hɪm] .

An	urgent	message	to	hurry	—	hurry	reached	him	.
一个	紧迫的	信息	到	匆忙	—	匆忙	达到	他	.

他收到了一条紧急通知，让他赶紧行动——他立刻行动起来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [wɜːdz] , [wɜːdz] ['spəʊkən][ɪn][ðə; ðɪ] [laɪt] ,

It	was	as	though	he	was	feeling	words	,	words	spoken	in	the	light	,
它	曾是	作为	尽管	他	曾是	感觉	字	,	字	说	在	这	光	,

仿佛他能感受到那些在光中说出的话语，

[swiːt] [vɔɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl] .

sweet	voice	of	a	girl	.
甜的	嗓音	的	一个	女孩	.

女孩甜美的声音。

['pɪktʃəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['æktʃuəli] ['pɪktʃəz] ['entəd] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

Pictures	**that**	**were**	**not**	**actually**	**pictures**	**entered**	**his**	**mind**	**.**
图片	那	是	不是	实际上	图片	进入	他的	头脑	.

一些并非真正意义上的画面进入了他的脑海。

[weɪvz] [ɒv; əv] [θɔːt] [ðæt] [tʊk] [nəʊ] ['defɪnət] [fɔːm] [held] [ə; eɪ][pleɪn] ['miːnɪŋ] .

Waves	**of**	**thought**	**that**	**took**	**no**	**definite**	**form**	**held**	**a**	**plain**	**meaning**	**.**
波浪	的	想法	那	采取	不	定	形式	握住	一个	清楚的	意义	.

那些没有明确形式的思绪，却蕴含着清晰的意义。

[hɪz; ɪz] ['grəʊpɪŋ] [hændz] [faʊnd] [ðə; ði] [gɜːrlz] [ɑːm] [ænd; ənd] [muːvd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [strɪps] [ɒv; əv] [haɪd]

His	**groping**	**hands**	**found**	**the**	**girl's**	**arm**	**and**	**moved**	**down**	**to**	**the**	**strips**	**of**	**hide**
他的	摸索	双手	成立	这	女孩们	手臂	和	已搬	向下	到	这	条状物	的	隐藏

[ðæt] [baʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪsts] .

that	**bound**	**her**	**wrists**	**.**
那	边界	她	手腕	.

他摸索着找到了女孩的手臂，然后向下移到捆绑她手腕的皮条上。

[hiː; hi]['fʌmb(ə)ld] [ɪm'peɪʃntli] [wɪð] [ðə; ði] ['hevi] [nɒts] .

He	**fumbled**	**impatiently**	**with**	**the**	**heavy**	**knots**	**.**
他	笨手笨脚	不耐烦地	和	这	重的	绳结	.

他焦躁地摆弄着沉重的绳结。

" [doʊnt] [muːv] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [friː] , " [hiː; hi] [wɔːnd] [ðə; ði][gɜːl][æz; əz][hiː; hi] [wɜːkt] .

"	**Don't**	**move**	**when**	**you**	**are**	**free**	**,**	**"**	**he**	**warned**	**the**	**girl**	**as**	**he**	**worked**	**.**
"	不	移动	什么时候	你	是	自由的	,	"	他	警告	这	女孩	作为	他	工作	.

“有空的时候别乱动，”他一边干活一边警告女孩。

" [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'liːs] [ðə; ði]['ʌðə(r)z][fɜːst] .

"	**I**	**must**	**release**	**the**	**others**	**first**	**.**
"	我	必须	发布	这	其他的	第一的	.

我必须先释放其他人。

[wen] [ɔːl][ɪz] ['redi] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ]['sɪgnəl] [wɪð] [maɪ] [θɔːts] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .

When	**all**	**is**	**ready**	**I**	**will**	**give**	**a**	**signal**	**with**	**my**	**thoughts**	**and**	**you**	**will**	**follow**	**me**	**.**
什么时候	全部	是	准备好	我	将要	给	一个	信号	和	我的	想法	和	你	将要	跟随	我	.

一切准备就绪后，我会用意念发出信号，你就会跟随我。

" [wʌns] [ə'gen] [hɪz; ɪz][maɪnd] [gruː] [laɪt] .

"	**Once**	**again**	**his**	**mind**	**grew**	**light**	**.**
"	一次	再次	他的	头脑	生长	光	.

“他的头脑再次变得轻松起来。”

[ðə; ði][gɜːrlz] [θɔːts] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌkʃənz] .

The	**girl's**	**thoughts**	**assured**	**him**	**she**	**would**	**follow**	**his**	**instructions**	**.**
这	女孩们	想法	保证	他	她	会	跟随	他的	指示	.

女孩的心思让他确信她会听从他的指示。

[taɪm] [pɑːst] ['kwɪkli] .

Time	**passed**	**quickly**	**.**
时间	通过了	迅速地	.

时间过得真快。

[tuː; tə][ˌɑːr'oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [θʌmz] .

To	**Ro**	**,**	**it**	**seemed**	**that**	**his**	**fingers**	**were**	**all**	**thumbs**	**.**
到	罗	,	它	似乎	那	他的	手指	是	全部	拇指	.

在罗看来，他的手指似乎全是拇指。

[hɪz; ɪz] ['briːðɪŋ] [wɒz; wəz] ['hevi] [æz; əz][hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [nɒts] .

His	**breathing**	**was**	**heavy**	**as**	**he**	**struggled**	**with**	**the**	**knots**	**.**
他的	呼吸	曾是	重的	作为	他	挣扎	和	这	绳结	.

他费力地解开绳结，呼吸沉重。

[bʌt; bət]['faɪnəli][ðə; ði]['gəʊldən] - [heəd] [gɜːl][wɒz; wəz] [friː] .

But	finally	the	golden	-	haired	girl	was	free	.
但	最后	这	金的	-	头发	女孩	曾是	自由的	.

但最终，金发女孩重获自由。

[ˌɑːr'oʊ][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['kɒnfɪdənt] [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə][ʌn'taɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

Ro	was	more	confident	as	he	moved	to	untie	the	others	.
罗	曾是	更多的	自信的	作为	他	已搬	到	解开	这	其他的	.

罗更加自信地走上前去解开其他人的绳子。

[hiː; hi] [wɜːkt] [mɔː(r)] ['iːzəli] [æz; əz] [iːtʃ] [keɪm] [friː] [ænd; ənd][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðə; ði][nekst] .

He	worked	more	easily	as	each	came	free	and	he	started	on	the	next	.
他	工作	更多的	容易地	作为	每个	来了	自由的	和	他	开始	在	这	下一个	.

每拆下一个，他就更容易拆下来，然后开始拆下一个。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] , [ˌɑːr'oʊ] ['sɪgnəld] [ðə; ði][fɔː(r)] [waɪt] ['piːp(ə)l][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] .

When	they	were	ready	,	Ro	signaled	the	four	white	people	to	follow	him	.
什么时候	他们	是	准备好	,	罗	发出信号	这	四	白色的	人们	到	跟随	他	.

准备就绪后，罗示意那四个白人跟着他走。

[ðeɪ] [rəʊz]['kwaɪətli][ænd; ənd] [treɪld] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

They	rose	quietly	and	trailed	him	into	the	woods	.
他们	玫瑰	悄悄	和	拖着	他	进入	这	树林	.

他们悄悄起身，尾随他走进树林。

[ðə; ði][gɜːl] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men] .

The	girl	whispered	something	to	one	of	the	men	.
这	女孩	低声说道	某物	到	一	的	这	男人	.

女孩低声跟其中一个男人说了些什么。

[ˌɑːr'oʊ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [glɛə] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] .

Ro	turned	and	glared	at	her	through	the	shadows	.
罗	转向	和	怒目而视	在	她	通过	这	阴影	.

罗转过身，透过阴影怒视着她。

[ðə; ði]['prəʊgres] [ðeɪ] [meɪd] [wɒz; wəz] [sləʊ] , [bʌt; bət]['grædʒuəli][ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]

The	progress	they	made	was	slow	,	but	gradually	the	distance	between	them
这	进步	他们	制成	曾是	慢的	,	但	逐步地	这	距离	之间	他们

[ænd; ənd][oʊ'eɪ'ɛn][kæmp] [gruː] .

and	Oan	camp	grew	.
和	oan	营	生长	.

他们的进展虽然缓慢，但逐渐地，他们与奥安营地之间的距离越来越远。

[ˌɑːr'oʊ] [ɪn'kriːst] [hɪz; ɪz] [peɪs] [wen] ['saɪləns] [wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['nesəsəri] .

Ro	increased	his	pace	when	silence	was	no	longer	necessary	.
罗	增加	他的	步伐	什么时候	沉默	曾是	不	更长	必要的	.

当不再需要保持沉默时，罗加快了脚步。

[ðə; ði][fɔː(r)] [waɪt] ['piːp(ə)l]['stʌmb(ə)ld] [ə'hed] [mɔː(r)] ['kwɪkli] .

The	four	white	people	stumbled	ahead	more	quickly	.
这	四	白色的	人们	踉跄	前方	更多的	迅速地	.

四个白人跌跌撞撞地走得更快。

" [wiː; wi] ['dʒɜːni] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][ə'raʊnd][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪfs] , " [ˌɑːr'oʊ]

"	We	journey	out	of	the	valley	and	around	the	face	of	the	cliffs	,	"	Ro
"	我们	旅行	出去	的	这	谷	和	大约	这	脸	的	这	悬崖	,	"	罗

[təʊld][ðem; ðəm] .

told	them	.
讲述	他们	.

"我们离开山谷，绕过悬崖，"罗告诉他们。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] , [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [nə; nɑː] . "

"	After	a	short	while	,	we	will	meet	Na	.	"
"	后	一个	短的	尽管	,	我们	将要	见面	娜	.	"

“过一会儿，我们就会见到娜了。”

" [huː] [ɪz][nə; nɑː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði][gɜːl] .

"	Who	is	Na	?	"	asked	the	girl	.
"	WHO	是	娜	?	"	问	这	女孩	.

“娜是谁？”女孩问道。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði][wʌn][ai][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [meit] , " [ˌɑːr'oʊ] ['ɑːnsə(r)d] .

"	She	is	the	one	I	have	chosen	for	my	mate	,	"	Ro	answered	.
"	她	是	这	一	我	有	选定	为了	我的	伴侣	,	"	罗	回答	.

“她是我选定的伴侣，”罗回答道。

[ðə; ði] [waɪt] [gɜːl][wɒz; wəz]['saɪlənt] .

The	white	girl	was	silent	.
这	白色的	女孩	曾是	沉默的	.

白人女孩沉默不语。

[ðeɪ] ['træv(ə)ld][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪstəns] [wɪ'ðaʊt] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] .

They	traveled	quite	a	distance	without	communicating	.
他们	旅行	相当	一个	距离	没有	沟通	.

他们一路走来，没有联系，走了很远的路。

[iːtʃ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θɔːts] .

Each	was	busy	with	his	own	thoughts	.
每个	曾是	忙碌的	和	他的	自己的	想法	.

他们各自沉浸在自己的思绪中。

['faɪnəli] [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][heə(r)] [ɑːskt] , " [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][rɪsk][jɔː(r); jə(r)][laɪf][tuː; tə]

Finally	the	man	with	the	silver	hair	asked	,	"	Why	did	you	risk	your	life	to
最后	这	男人	和	这	银	头发	问	,	"	为什么	做过	你	风险	你的	生活	到

['reskjuː][ˌjuː 'es] ? "

rescue	us	?	"
救援	我们	?	"

最后，银发男子问道：“你为什么要冒着生命危险来救我们？”

" [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][help][ai] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['brʌðəz] [ænd; ənd]

"	With	your	help	I	will	avenge	the	death	of	my	father	and	brothers	and
"	和	你的	帮助	我	将要	报仇	这	死亡	的	我的	父亲	和	兄弟	和

[ðə; ði][men][ɒv; əv][maɪ][traɪb] .

the	men	of	my	tribe	.
这	男人	的	我的	部落	.

“有了你的帮助，我将为我的父亲、兄弟以及族中的男人们报仇雪恨。”

" [hiː; hi] [stɒpt] ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [stɛərd] [ə'raʊnd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lændmɑːk] .

"	He	stopped	walking	and	stared	around	him	for	a	landmark	.
"	他	停止	步行	和	凝视	大约	他	为了	一个	地标	.

他停下脚步，环顾四周寻找地标。

[ðeɪ] [hæd; həd]['træv(ə)ld][fɑː(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

They	had	traveled	far	along	the	foot	of	the	cliff	.
他们	有	旅行	远的	沿着	这	脚	的	这	悬崖	.

他们沿着悬崖脚下走了很远的路。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][plæn][nə; nɑː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][met][ðem; ðəm] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] .

According	to	the	plan	Na	should	have	met	them	minutes	ago	.
根据	到	这	计划	娜	应该	有	遇见	他们	分钟	前	.

按照计划，娜应该几分钟前就和他们会合了。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][glæd][kraɪ] .

Then	**he**	**gave**	**a**	**glad**	**cry**	**.**
然后	他	给予	一个	高兴的	哭	.

然后他发出了一声欢呼。

['skwɪntɪŋ] [ə'hed] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['fɪgə(r)] .

Squinting	**ahead**	**he**	**saw**	**an**	**approaching**	**figure**	**.**
眯眼	前方	他	锯	一个	接近	数字	.

他眯起眼睛向前看，看到一个身影正朝他走来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] — [hɪz; ɪz][kraɪ] [tʊk] [ɒn][ə; eɪ][nəʊt][ɒv; əv][ə'lɑːm] .

It	**was**	**—**	**His**	**cry**	**took**	**on**	**a**	**note**	**of**	**alarm**	**.**
它	曾是	—	他的	哭	采取	在	一个	笔记	的	警报	.

他的喊声中带上了惊恐的意味。

[ðə; ði]['fɪgə(r)][wɒz; wəz][bent] [ləʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] .

The	**figure**	**was**	**bent**	**low**	**under**	**the**	**weight**	**of**	**a**	**burden**	**.**
这	数字	曾是	弯曲	低的	在下面	这	重量	的	一个	负担	.

那人因负重而弯腰低伏。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ræt][mæn] , [ænd; ənd] [slʌŋ] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldəz] [wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl] .

It	**was**	**a**	**rat**	**man**	**,**	**and**	**slung**	**across**	**his**	**shoulders**	**was**	**a**	**girl**	**.**
它	曾是	一个	鼠	男人	,	和	吊着	穿过	他的	肩膀	曾是	一个	女孩	.

那是一个鼠人，他的肩膀上扛着一个女孩。

[roʊz]['bɒdi] [tenst] [ænd; ənd] ['kwɪvəd] .

Ro's	**body**	**tensed**	**and**	**quivered**	**.**
ro 的	身体	紧张的	和	颤抖	.

罗的身体紧绷起来，颤抖起来。

[ə; eɪ] [ləʊ] [graʊl] ['ɪʃuːd] [frɒm; frəm] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

A	**low**	**growl**	**issued**	**from**	**deep**	**in**	**his**	**throat**	**.**
一个	低的	咆哮	发布	从	深的	在	他的	喉	.

他喉咙深处发出低沉的咆哮声。

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

He	**charged**	**forward**	**.**
他	带电	向前	.

他向前冲去。

[ðə; ði][oʊ'eɪɛn] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['streɪt(ə)nd] , [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][gɜːl][tuː; tə][fɔːl] .

The	**Oan**	**saw**	**him**	**coming**	**and**	**straightened**	**,**	**allowing**	**the**	**girl**	**to**	**fall**	**.**
这	oan	锯	他	未来	和	拉直	,	允许	这	女孩	到	落下	.

欧安人看到他走过来，便直起身子，让女孩摔倒在地。

[hiː; hi][set][hɪz; ɪz] ['twɪstɪd] [legz][ænd; ənd] [b'eəd] [hɪz; ɪz] [fæŋz] .

He	**set**	**his**	**twisted**	**legs**	**and**	**bared**	**his**	**fangs**	**.**
他	放	他的	扭曲	腿	和	裸露	他的	獠牙	.

他摆好扭曲的双腿，露出了獠牙。

[ðə; ði][fɜː(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] [stʊd] [aʊt] [streɪt] [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [jʌŋ]

The	**fur**	**on**	**his**	**back**	**stood**	**out**	**straight**	**as**	**he**	**prepared**	**to**	**meet**	**the**	**young**
这	毛皮	在	他的	后退	站立	出去	直的	作为	他	准备	到	见面	这	年轻的

['mɑːrʃənz] [ə'tæk] .

Martian's	**attack**	**.**
火星人的	攻击	.

他背上的毛发直直地竖了起来，准备迎击年轻火星人的攻击。

[ˌɑːr'oʊ] [strʌk] [hɪz; ɪz][fəʊ] [hed] [ɒn] .

Ro	**struck**	**his**	**foe**	**head**	**on**	**.**
罗	击	他的	敌人	头	在	.

罗正面迎击了他的敌人。

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['frenzid] ['bʌnd(ə)l][ɒv; əv]['fjʊəri] .

They	went	down	in	a	frenzied	bundle	of	fury	.
他们	去	向下	在	一个	丧心病狂	捆	的	愤怒	.

他们怒不可遏地冲了下去。

[ðə; ði][ræt][mænz][teɪl] [læʃt] [aʊt][tu:; tə][twɪst] [ə'raʊnd][roʊz] [nek] .

The	rat	man's	tail	lashed	out	to	twist	around	Ro's	neck	.
这	鼠	男人的	尾巴	鞭打	出去	到	捻	大约	ro 的	脖子	.

鼠人的尾巴猛地甩了出去，缠住了罗的脖子。

[wɪð] ['fræntɪk] [streŋθ] , [ˌɑ:r'oʊ][tɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:(r)] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] ['taɪt(ə)n] .

With	frantic	strength	,	Ro	tore	it	away	before	it	could	tighten	.
和	疯狂的	力量	,	罗	撕裂	它	离开	前	它	可以	拧紧	.

罗用尽全力，在它收紧之前把它扯了下来。

[ɪg'nɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [oʊnz] ['slæʃɪŋ] [ti:θ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑ:ʃn] ['paʊndɪd] ['hevi] [fɪsts]['ɪntu:][hɪz; ɪz]

Ignoring	the	Oan's	slashing	teeth	,	the	young	Martian	pounded	heavy	fists	into	his
忽略	这	OAN的	砍杀	牙齿	,	这	年轻的	火星人	猛击	重的	拳头	进入	他的

[sɒft] ['stʌmək] .

soft	stomach	.
柔软的	胃	.

年轻的火星人全然不顾欧安人的利齿，用沉重的拳头猛击他柔软的腹部。

['sʌd(ə)nli] ['ʃɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] , [ˌɑ:r'oʊ] [ræpt] [hɪz; ɪz][legz] [ə'raʊnd][ðə; ði][ræt][mænz] [weɪst] .

Suddenly	shifting	his	attack	,	Ro	wrapped	his	legs	around	the	rat	man's	waist	.
突然	转变	他的	攻击	,	罗	包装	他的	腿	大约	这	鼠	男人的	腰部	.

罗突然改变攻击方式，用双腿缠住了鼠人的腰。

[hɪz; ɪz][hændz] [kɔ:t] [ə; eɪ] ['fɜ:ri] [θrəʊt] [ænd; ənd] ['taɪt(ə)nd] .

His	hands	caught	a	furry	throat	and	tightened	.
他的	双手	捕捉	一个	毛茸茸的	喉	和	收紧	.

他的手抓住一条毛茸茸的喉咙，用力攥紧。

['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ðeɪ] [rəʊld] .

Over	and	over	they	rolled	.
超过	和	超过	他们	滚动	.

它们一遍又一遍地滚动。

[ðə; ði][oʊ'eɪ'ɛn] [klɔ:d] ['ɜ:dʒəntli] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑ:rʃənz] ['tʃəʊkɪŋ] ['fɪŋgəz] .

The	Oan	clawed	urgently	at	the	Martian's	choking	fingers	.
这	oan	爪子	紧急	在	这	火星人的	窒息	手指	.

欧安人拼命地抓挠火星人被噎住的手指。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [meɪd] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['pli:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][eə(r)] [ðæt] [wʊd] [gɪv]

His	chest	made	strange	noises	as	it	pleaded	for	the	air	that	would	give
他的	胸部	制成	奇怪的	噪音	作为	它	恳求	为了	这	空气	那	会	给

[ˌaɪ 'ti:][laɪf] .

it	life	.
它	生活	.

他的胸膛发出奇怪的声音，仿佛在恳求能赋予它生命的空气。

[bʌt; bət][roʊz][hændz][wɜ:(r); wə(r)][bændz][ɒv; əv] [sti:l] , ['taɪtnɪŋ] , ['evə(r)] ['taɪtnɪŋ] [ðeə(r)] ['dedli]

But	Ro's	hands	were	bands	of	steel	,	tightening	,	ever	tightening	their	deadly
但	ro 的	双手	是	乐队	的	钢	,	收紧	,	曾经	收紧	他们的	致命

[grɪp] .

grip	.
紧握	.

但罗的双手如同钢铁般坚硬，不断收紧，致命的钳制力与日俱增。

[ðen] , [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['stɑ:tɪd] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

Then	,	as	suddenly	as	it	had	started	,	it	was	over	.
然后	,	作为	突然	作为	它	有	开始	,	它	曾是	超过	.

然后，就像它开始得一样突然，它就结束了。

[ðə; ði][ræt][mæn] ['kwivəd] [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] .

The	rat	man	quivered	and	lay	still	.
这	鼠	男人	颤抖	和	躺	仍然	.

鼠人浑身颤抖，一动不动地躺着。

[ˌɑːr'oʊ] [ˌdis'maunt] [ðə; ði][lɪmp] ['bɒdi] .

Ro	dismounted	the	limp	body	.
罗	下马	这	跛行	身体	.

罗从那具软绵绵的尸体上下来。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɔː(r)][ə; eɪ]['waɪldli] [traɪ'ʌmfənt] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

His	face	wore	a	wildly	triumphant	expression	.
他的	脸	穿着	一个	疯狂地	凯	表达	.

他脸上露出了极度得意的表情。

[ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði][gɜːl] .

It	changed	as	he	remembered	the	girl	.
它	已更改	作为	他	记得	这	女孩	.

当他想起那个女孩时，一切都改变了。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][saɪd] .

He	ran	to	her	side	.
他	跑	到	她	边	.

他跑到她身边。

[nə; nɑː][wɒz; wəz][dʒʌst]['əʊpənɪŋ][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

Na	was	just	opening	her	eyes	.
娜	曾是	只是	开幕	她	眼睛	.

娜刚刚睁开眼睛。

[ʃiː; ʃi] [stɛərd] [ə'raʊnd][hɜː(r); hə(r)] ['fɪəfəli] , [ðen] [smaɪld][æz; əz][ʃiː; ʃi]['rekəg'naɪzd][ˌɑːr'oʊ] .

She	stared	around	her	fearfully	,	then	smiled	as	she	recognized	Ro	.
她	凝视	大约	她	恐惧地	,	然后	微笑	作为	她	认可	罗	.

她惊恐地环顾四周，然后认出了罗，笑了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːʃn] [briːðd] [ə; eɪ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'liːf] .

The	young	Martian	breathed	a	sigh	of	relief	.
这	年轻的	火星人	呼吸	一个	叹	的	宽慰	.

年轻的火星人松了一口气。

[nə; nɑː] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][ræt][mæn] .

Na	turned	her	head	and	saw	the	body	of	the	rat	man	.
娜	转向	她	头	和	锯	这	身体	的	这	鼠	男人	.

娜转过头，看到了鼠人的尸体。

[ʃiː; ʃi] ['ʃʌdə] .

She	shuddered	.
她	颤抖	.

她打了个寒颤。

" [ai][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	was	coming	down	the	side	of	the	mountain	,	"	she	said	.
"	我	曾是	未来	向下	这	边	的	这	山	,	"	她	说	.

"我当时正从山坡上下来，"她说。

" [ai] [sɔː] [hɪm] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] .

"	I	saw	him	standing	at	the	foot	.
"	我	锯	他	常设	在	这	脚	.

"我看到他站在脚下。"

[ðə; ði] ['ʃædəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'siːvɪŋ] .

The	shadows	were	deceiving	.
这	阴影	是	欺骗	.

影子具有欺骗性。

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][juː; jʊ] .

I	thought	it	was	you	.
我	想法	它	曾是	你	.

我以为是你。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ʌn'tɪl] [tuː] [leɪt] [ðæt] [ai] [dɪ'skʌvəd] [maɪ] [mis'teik] .

It	wasn't	until	too	late	that	I	discovered	my	mistake	.
它	不是	直到	也	晚的	那	我	发现	我的	错误	.

直到为时已晚，我才发现自己的错误。

" [ˌɑːr'oʊ] ['gæðəd] [ðə; ði][gɜːl][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz] .

"	Ro	gathered	the	girl	in	his	arms	.
"	罗	聚集	这	女孩	在	他的	武器	.

罗把女孩抱在怀里。

[hiː; hi] [spəʊk] ['sɒftli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [help] [hɜː(r); hə(r)] [fə'get] .

He	spoke	softly	to	her	to	help	her	forget	.
他	辐	轻轻	到	她	到	帮助	她	忘记	.

他轻声细语地和她说话，想让她忘记一切。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [ʃɒk] , [ðə; ði] [smɔːl] [gruːp] ['træv(ə)ld][ɒn] .

When	she	had	recovered	from	her	shock	,	the	small	group	traveled	on	.
什么时候	她	有	恢复	从	她	震惊	,	这	小的	团体	旅行	在	.

当她从惊吓中恢复过来后，这小队人马继续前行。

[ˌɑːr'oʊ][led][ðem; ðəm][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] ['fɜːðə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,

Ro	led	them	about	a	mile	further	along	the	base	of	the	cliff	,
罗	引领	他们	关于	一个	英里	更远	沿着	这	根据	的	这	悬崖	,

罗带领他们沿着悬崖底部又走了大约一英里，

[ðen] [ʌp] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['kleɪvəli] [kən'siːld] [keɪv] .

then	up	,	to	a	cleverly	concealed	cave	.
然后	向上	,	到	一个	巧妙地	暗	洞穴	.

然后向上，到达一个巧妙隐藏的洞穴。

" [wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)] , " [hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , " [ʌn'tɪl][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][oʊ'eɪ'ɛn] . "

"	We	will	stay	here	,	"	he	told	the	others	,	"	until	we	are	ready	to	attack	the	Oan	.	"
"	我们	将要	停留	这里	,	"	他	讲述	这	其他的	,	"	直到	我们	是	准备好	到	攻击	这	oan	.	"

“我们将留在这里，”他告诉其他人，“直到我们准备好进攻欧安人。”

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][sɪks][ɒv; əv][ˌjuː 'es] , " [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [men] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] .

"	But	there	are	only	six	of	us	,	"	one	of	the	white	men	protested	.
"	但	那里	是	仅有的	六	的	我们	,	"	一	的	这	白色的	男人	抗议	.

“可是我们只有六个人啊，”其中一个白人抗议道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːsts] .

"	There	are	hundreds	of	the	beasts	.
"	那里	是	数百	的	这	野兽	.

“这种野兽有数百只。”

[wiː; wi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] .

We	wouldn't	have	a	chance	.
我们	不会	有	一个	机会	.

我们根本没有机会。

" [ˌɑːrˈoʊ] [smaɪld] .
" **Ro** **smiled** .
" 罗 微笑 .

罗笑了。

" [wiː; wi] [wɪl] [spiːk] [ɒv; əv] [ðæt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɔːn] [əˈgen] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
" **We** **will** **speak** **of** **that** **when** **it** **is** **dawn** **again** **,** " **he** **said** **with** **his** **thoughts** **.**
" 我们 将要 说话 的 那 什么时候 它 是 黎明 再次 , " 他 说 和 他的 想法 .

“等天亮了我们再谈这件事吧。”他心想。

" [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][rest] .
" **Now** **we** **must** **rest** **.**
" 现在 我们 必须 休息 .

现在我们必须休息了。

" [hiː; hi][sæt][ɪn][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [liːnd] [bæk] [əˈgenst] [ðə; ði][wɔːl] .
" **He** **sat** **in** **a** **corner** **of** **the** **cave** **and** **leaned** **back** **against** **the** **wall** **.**
" 他 卫星 在 一个 角落 的 这 洞穴 和 倾斜 后退 反对 这 墙 .

他坐在洞穴的一个角落里，背靠着墙壁。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)][hɑːf] [ʃʌt] [ænd; ənd][hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][dəʊz] .
His **eyes** **were** **half** **shut** **and** **he** **pretended** **to** **doze** **.**
他的 眼睛 是 一半 关闭 和 他 假装 到 瞌睡 .

他双眼半闭，假装打盹。

[ˈæktʃuəli] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [wʌnz] .
Actually **he** **was** **studying** **the** **white** **ones** **.**
实际上 他 曾是 学习 这 白色的 一个 .

实际上，他研究的是白色的那些。

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði]['sɪlvə(r)][heə(r)] [siːmd] ['veri] [əʊld][ænd; ənd] [wiːk] , [bʌt; bət] ['veri] [waɪz] .
The **man** **with** **the** **silver** **hair** **seemed** **very** **old** **and** **weak** **,** **but** **very** **wise** **.**
这 男人 和 这 银 头发 似乎 非常 老的 和 虚弱的 , 但 非常 明智的 .

这位银发男子看起来非常年老体弱，但却非常睿智。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][men][hæd; həd][heə(r)][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['eni] ['mɑːrʃənz] , [bʌt; bət][ðeə(r)][skɪn][wɒz; wəz]
The **other** **men** **had** **hair** **as** **black** **as** **any** **Martian's** **,** **but** **their** **skin** **was**
[pjʊə(r)] [waɪt] .
pure **white** **.**
纯的 白色的 .

其他男人的头发和火星人一样黑，但他们的皮肤却是纯白色的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hænsəm] , [ˌɑːrˈoʊ] [θɔːt] , [ɪn][ə; eɪ][bɑːˈbærɪk] [sɔːt] [ɒv; əv] [weɪ] .
They **were** **handsome** **,** **Ro** **thought** **,** **in** **a** **barbaric** **sort** **of** **way** **.**
他们 是 英俊的 , 罗 想法 , 在 一个 野蛮 种类 的 方式 .

罗心想，他们长得挺帅，但有一种野蛮的帅气。

[wʌn][wɒz; wəz] [liːn] [ænd; ənd] [dɪˈtɜːmɪnd] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['iːkwəli] [dɪˈtɜːmɪnd] , [bʌt; bət]['staʊtə(r)]
One **was** **lean** **and** **determined** **,** **the** **other** **,** **equally** **determined** **,** **but** **stouter**
[ænd; ənd] [les] [ɪmˈpresɪv] .
and **less** **impressive** **.**
和 较少的 感人的 .

一个身材精瘦而意志坚定，另一个同样意志坚定，但体格更壮硕，却没那么引人注目。

[ˌɑːrˈoʊ] [ðen] ['sentəd] [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][gɜːl] .
Ro **then** **centered** **his** **attention** **on** **the** **girl** **.**
罗 然后 居中 他的 注意力 在 这 女孩 .

罗随后将注意力集中在了那个女孩身上。

[hɜː(r); hə(r)]['gəʊldən][heə(r)] [gliːm] ['praʊdli] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [dʌsk] .

Her	golden	hair	gleamed	proudly	,	even	in	the	dusk	.
她	金的	头发	闪闪发光	自豪地	,	甚至	在	这	黄昏	.

即使在黄昏时分，她金色的头发也骄傲地闪耀着光芒。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['ɔːlməʊst][æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][nə; nɑː] .

She	was	very	beautiful	,	almost	as	lovely	as	Na	.
她	曾是	非常	美丽的	,	几乎	作为	迷人的	作为	娜	.

她非常漂亮，几乎和娜一样可爱。

" [tel] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [ɑːskt] ['sʌd(ə)nli] , " [weə(r)] [ɪz] [ðɪs] [streɪndʒ] [pleɪs] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?

"	Tell	me	,	"	he	asked	suddenly	,	"	where	is	this	strange	place	you	come	from	?
"	告诉	我	,	"	他	问	突然	,	"	在哪里	是	这	奇怪的	地方	你	来	从	?

"告诉我，"他突然问道，"你来自哪里？这个陌生的地方是哪里？"

[ænd; ənd] [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [spiːk] [ænd; ənd] [kɔːz] ['ʌðə(r)z][tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðeə(r)]

And	how	is	it	that	you	can	speak	and	cause	others	to	speak	with	their
和	如何	是	它	那	你	能	说话	和	原因	其他的	到	说话	和	他们的

[maɪndz] ?

minds	?
思想	?

你如何能够说话，又如何能够通过意念使别人说话?

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][əʊld][mæn] [huː] ['ɑːnsə(r)d] .

"	It	was	the	old	man	who	answered	.
"	它	曾是	这	老的	男人	WHO	回答	.

回答的是那位老人。

" [wiː; wi] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [ɜːθ] , ['meni] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][maɪlz] [ə'weɪ] [θruː]

"	We	come	from	a	place	called	Earth	,	many	millions	of	miles	away	through
"	我们	来	从	一个	地方	称为	地球	,	许多	百万	的	英里	离开	通过

[speɪs] .

space	.
空间	.

"我们来自一个叫做地球的地方，它位于数百万英里之外的太空中。"

[maɪ] ['dɔːtə(r)] , ['ʃɑːlət] , [maɪ] [tuː] [ə'sɪstənts] ,

My	daughter	,	Charlotte	,	my	two	assistants	,
我的	女儿	,	夏洛特	,	我的	二	助理	,

我的女儿夏洛特，我的两个助手，

['kɑːrlsən] — " [ðə; ði] [liːn] [mæn] [n'ɒdɪd] — " [grɪm] — " [ðə; ði]['staʊtə(r)][mæn] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði]

Carlson	—	"	the	lean	man	nodded	—	"	Grimm	—	"	the	stouter	man	acknowledged	the
卡尔森	—	"	这	倾斜	男人	点头	—	"	格林	—	"	这	更粗壮	男人	已确认	这

[ˌɪntrə'dʌkʃn] — " [ænd; ənd][maɪ'self][ɑː(r); ə(r)][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

introduction	—	"	and	myself	are	an	expedition	.
介绍	—	"	和	我	是	一个	远征	.

卡尔森——"瘦削的男人点了点头——"格林——"身材魁梧的男人回应道——"我和他组成了一个探险队。

[wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [mɑːz] [tuː; tə] ['stʌdi] .

We	came	here	to	Mars	to	study	.
我们	来了	这里	到	火星	到	学习	.

我们来到火星是为了进行研究。

" [ˌɑːr'oʊ] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪm'self][ænd; ənd][nə; nɑː] .

"	Ro	introduced	himself	and	Na	.
"	罗	介绍	他自己	和	娜	.

Ro 向 Na 做了自我介绍。

" [wɒt] ['mænə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪz] [ðɪs] [ɜːθ] ?

"	What	manner	of	a	place	is	this	Earth	?
"	什么	方式	的	一个	地方	是	这	地球	?

地球究竟是怎样一个地方?

" [hiː; hi] [ɑːskt] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔ'mælətis] .
" he asked , after the formalities .
" 他 问 , 后 这 手续 .

"他办完手续后问道。"

" ['aʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ə'merɪkə] , [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌntri] .
" Our part of Earth , America , is a great country .
" 我们的 部分 的 地球 , 美国 , 是 一个 伟大的 国家 .

"我们所在的地球的一部分，美国，是一个伟大的国家。"

['aʊə(r)] ['sɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [stiːl] [ænd; ənd] [stəʊn] , [ænd; ənd][wiː; wi]['træv(ə)l][ə'baʊt][ɪn] [speɪs]
Our cities are built of steel and stone , and we travel about in space
我们的 城市 是 建造 的 钢 和 石头 , 和 我们 旅行 关于 在 空间
[boʊts] .
boats .
船 .

我们的城市由钢铁和石头建造而成，我们乘坐太空飞船出行。

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][laɪk][hɪə(r)][ɒn][mɑːz] ?
Now tell me , what is it like here on Mars ?
现在 告诉 我 , 什么 是 它 喜欢 这里 在 火星 ?

现在告诉我，火星上是什么样的?

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði] [həʊl] ['plænɪt]['ɪz(ə)nt] ['wɪldənəs] .
Surely the whole planet isn't wilderness .
一定 这 所有的 行星 不是 荒野 .

当然，整个地球不可能都是荒野。

[wɒt] [jɪə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
What year is it ? "
什么 年 是 它 ? "

现在是哪一年?

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][hɪə(r)] , " [ˌɑːr'oʊ] ['ɑːnsə(r)d] .
" You have seen what it is like here , " Ro answered .
" 你 有 已见 什么 它 是 喜欢 这里 , " 罗 回答 .

"你已经看到了这里是什么样子，"罗回答道。

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] - [jɪə(r)] , - [aɪ][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] . "
" As for ' year , ' I don't understand . "
" 作为 为了 - 年 , - 我 不 理解 . "

"至于'年份'，我不明白。"

" [ə; eɪ][jɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][taɪm] , " [ðə; ði][əʊld][mæn] [ɪk'spleɪnd] .
" A year is a measure of time , " the old man explained .
" 一个 年 是 一个 措施 的 时间 , " 这 老的 男人 解释 .

"一年是衡量时间的单位，"老人解释道。

" [wen] [wiː; wi][left] [ɜːθ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][jɪə(r)] ['twenti] - [tuː] ['hʌndrəd] . "
" When we left Earth it was the year twenty - two hundred . "
" 什么时候 我们 左边 地球 它 曾是 这 年 二十 - 二 百 . "

"我们离开地球的时候是公元2200年。"

" [wiː; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [hɪə(r)] , " [sed] [ˌɑːr'oʊ] , [stɪl] ['pʌz(ə)ld] .
" We have nothing like that here , " said Ro , still puzzled .
" 我们 有 没有什么 喜欢 那 这里 , " 说 罗 , 仍然 困惑 .

"我们这里没有那样的东西，"罗仍然感到困惑。

" [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] , [ə'baʊt] [ðɪs] ['spiːkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][maɪnd] .
" But tell me , about this speaking with the mind .
" 但 告诉 我 , 关于 这 请讲 和 这 头脑 .

"但是请告诉我，这是关于心灵感应的吗？"

[pə'hæps] [ai][ʃæl; ʃəl] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] . "
Perhaps I shall understand that . "
也许 我 将 理解 那 . "

或许我会明白的。

" [ɪts] ['sɪmp(ə)l] [tə'lepəθi] .
" It's simple telepathy .
" 它是 简单的 心灵感应 .

“这是简单的心灵感应。”

[wiː; wi][hæv; həv] ['mɑːstəd] [ðə; ði] ['saɪəns] [ɒn] [ɜːθ] .
We have mastered the science on Earth .
我们 有 精通 这 科学 在 地球 .

我们已经掌握了地球上的科学。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['stʌdi] [frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] , [bʌt; bət][wʌns][juː; jʊ][hæv; həv] ['mɑːstəd] [ðə; ði][ɑːt] ,
It takes study from childhood , but once you have mastered the art ,
它 需要 学习 从 童年 , 但 一次 你 有 精通 这 艺术 ,

这需要从小学习，但一旦你掌握了这门技艺，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['sɪmp(ə)l][tuː; tə][trænz'mɪt][ɔː(r)] [rɪ'siːv] [θɔːts] [frɒm; frəm] ['eniwʌn] .
it is quite simple to transmit or receive thoughts from anyone .
它 是 相当 简单的 到 发送 或者 收到 想法 从 任何人 .

与任何人传递或接收思想都非常简单。

[ə; eɪ][mɪə(r)]['mætə(r)][ɒv; əv][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .
A mere matter of concentration .
一个 仅仅 事情 的 专注 .

仅仅是注意力集中的问题。

[wiː; wi] — [huː] [spiːk] ['dɪfrənt] [tʌŋz] — [ˌʌndə'stænd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n]
We — who speak different tongues — understand each other because of action
我们 — WHO 说话 不同的 舌头 — 理解 每个 其他 因为 的 行动
[wiː; wi][hæv; həv][ɪn][maɪnd][æz; əz][wiː; wi] [spiːk] .
we have in mind as we speak .
我们 有 在 头脑 作为 我们 说话 .

我们虽然说着不同的语言，但因为我们说话时心中想着行动，所以能够互相理解。

[wiː; wi] [wɒnt] [ðə; ði]['ʌðə(r)][tuː; tə] [wɔːk] , [wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɔːkɪŋ] .
We want the other to walk , we think of the other walking .
我们 想 这 其他 到 走 , 我们 思考 的 这 其他 步行 .

我们希望对方行走，我们想着对方行走的样子。

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪz] [trænz'mɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] .
A picture is transmitted and understood .
一个 图片 是 传输 和 理解 .

图片被传输并被理解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['læŋgwɪdʒ] .
It is a message in a Universal language .
它 是 一个 信息 在 一个 普遍的 语言 .

这是用通用语言传递的信息。

" [ˌɑːr'oʊ] [saɪd] .
" Ro sighed .
" 罗 叹了口气 .

罗叹了口气。

" [ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['bækwəd] [hɪə(r)][ɒn] [mɑːz] , " [hiː; hi] [sed] ['wɪərəli] .
" I am afraid we are very backward here on Mars , " he said wearily .
" 我 是 害怕的 我们 是 非常 落后 这里 在 火星 , " 他 说 疲劳 .

“恐怕我们在火星上非常落后，”他疲惫地说。

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [lɜːn] [mɔː(r)] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [mʌst; məst] [sliːp] [naʊ] .

"	I	would	like	to	learn	more	,	but	we	must	sleep	now	.
"	我	会	喜欢	到	学习	更多的	,	但	我们	必须	睡觉	现在	.

"我还想了解更多，但我们现在必须睡觉了。"

[təˈmɒrəʊ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbɪzi] [deɪ] .

Tomorrow	will	be	a	very	busy	day	.
明天	将要	是	一个	非常	忙碌的	天	.

明天会是非常忙碌的一天。

" [ˌɑːrˈoʊ] [slɪpt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [əˈbaʊt] [nɑːz] [ˈʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [druː] [hɜː(r); hə(r)] [ˈkləuzə(r)] .

"	Ro	slipped	his	arm	about	Na's	shoulder	and	drew	her	closer	.
"	罗	滑倒了	他的	手臂	关于	娜的	肩膀	和	画	她	更近	.

罗将手臂搭在娜的肩膀上，把她拉近。

[wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [təˈgeðə(r)] [ðeɪ] [slept] .

With	their	heads	together	they	slept	.
和	他们的	头部	一起	他们	睡着了	.

他们头挨着头睡着了。

[ˌɑːrˈoʊ] [əˈweɪkənd] [wɪð] [ðə; ði] [dɔːn] .

Ro	awakened	with	the	dawn	.
罗	觉醒	和	这	黎明	.

罗在黎明时分醒来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈstɑːtld] [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [nə; nɑː] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

He	was	startled	to	find	that	Na	had	left	his	side	.
他	曾是	惊慌	到	寻找	那	娜	有	左边	他的	边	.

他惊讶地发现娜已经离开了他的身边。

[hiː; hi] [rəʊz] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [strəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .

He	rose	quickly	and	strode	to	the	mouth	of	the	cave	.
他	玫瑰	迅速地	和	大步走	到	这	嘴	的	这	洞穴	.

他迅速起身，大步走向洞口。

[nə; nɑː] [met] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈentrəns] .

Na	met	him	at	the	entrance	.
娜	遇见	他	在	这	入口	.

娜在入口处遇到了他。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈdɪstəns] [əˈweɪ] .

She	was	returning	from	a	clump	of	trees	a	short	distance	away	.
她	曾是	返回	从	一个	丛	的	树木	一个	短的	距离	离开	.

她正从不远处的一丛树木中返回。

[hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈləʊdɪd] [wɪð] [ˈmænoʊ] , [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [mɑːz] , [ænd; ənd] [ˈklʌstəz]

Her	arms	were	loaded	with	Manno	,	the	fruit	of	Mars	,	and	clusters
她	武器	是	已加载	和	曼诺	,	这	水果	的	火星	,	和	集群

[ɒv; əv] [waɪld] [ˈberiz] [ænd; ənd] [greɪps] .

of	wild	berries	and	grapes	.
的	荒野	浆果	和	葡萄	.

她怀里抱着玛诺（火星之果）以及成串的野生浆果和葡萄。

" [juː; jʊ] [siː] ， " [ʃiː; ʃi] [sed] ， " [ai] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [meit] .

"	You	see	,	"	she	said	,	"	I	will	make	you	a	good	mate	.
"	你	看	,	"	她	说	,	"	我	将要	制作	你	一个	好的	伴侣	.

"你看，"她说，"我会让你成为一个好伴侣。"

[ˈaʊə(r)] [ˈteɪb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [wel] [prəˈvaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] . "

Our	table	will	be	well	provided	for	.	"
我们的	桌子	将要	是	出色地	假如	为了	.	"

我们的餐桌布置得很妥当。

" [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [nəʊ] [meit] [æt; ət][ɔːl] , " [ˌɑːrˈoʊ] [sed] ['stɜːnli] ,

"	You	will	make	no	mate	at	all	,	"	Ro	said	sternly	,
"	你	将要	制作	不	伴侣	在	全部	,	"	罗	说	严厉地	,

“你一个伴侣也找不到。”罗严厉地说。

" [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][nəʊ]['teɪb(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ]['wɒndə(r)] [ɒf] .

"	and	there	will	be	no	table	if	you	wander	off	.
"	和	那里	将要	是	不	桌子	如果	你	漫步	离开	.

“如果你走开，就没有桌子了。”

[jɔː(r); jə(r)][nekst] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][oʊˈeɪˈɛn] [meɪ] [nɒt][biː; bi][səʊ] ['fɔːtʃənət] .

Your	next	meeting	with	the	Oan	may	not	be	so	fortunate	.
你的	下一个	会议	和	这	oan	可能	不是	是	所以	幸运	.

你下次与欧安人的会面可能就没那么幸运了。

" [hiː; hi] [glɛə] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðen] [smaɪld] [ænd; ənd] [helpt] [hɜː(r); hə(r)]

"	He	glared	at	her	for	a	moment	,	then	smiled	and	helped	her
"	他	怒目而视	在	她	为了	一个	片刻	,	然后	微笑	和	帮助	她

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['bɜːd(ə)n] .

with	her	burden	.
和	她	负担	.

他瞪了她一会儿，然后笑着帮她拿东西。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ə'weɪkənd] .

The	others	in	the	cave	awakened	.
这	其他的	在	这	洞穴	觉醒	.

洞穴里的其他人醒了过来。

[ˌɑːrˈoʊ] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['ʃɑːlət] [hæd; həd] [slept] [bɪ'saɪd] ['kɑːrlsən] , [bʌt; bət] [muːvd] [ə'weɪ] ['ʃaɪli] [naʊ]

Ro	noticed	that	Charlotte	had	slept	beside	Carlson	,	but	moved	away	shyly	now
罗	注意到	那	夏洛特	有	睡着了	旁	卡尔森	,	但	已搬	离开	害羞地	现在

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['deɪlaɪt] .

that	it	was	daylight	.
那	它	曾是	日光	.

罗注意到夏洛特睡在卡尔森旁边，但天亮后害羞地挪开了。

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] , [tuː] , [ðæt] [grɪm] [wɒz; wəz] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ænd; ənd] [siːmd] [ə'nɔɪd] .

He	noticed	,	too	,	that	Grimm	was	seeing	the	same	thing	and	seemed	annoyed	.
他	注意到	,	也	,	那	格林	曾是	看到	这	相同的	事物	和	似乎	恼怒	.

他也注意到格林看到了同样的事情，似乎很恼火。

[ˌɑːrˈoʊ] [smaɪld] .

Ro	smiled	.
罗	微笑	.

罗笑了。

[ðiːz] [jʌŋ] [waɪt] [men] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən] ['maːʃiənz] [weə(r)] [ə; eɪ][gɜːl][wɒz; wəz]

These	young	white	men	were	no	different	than	Martians	where	a	girl	was
这些	年轻的	白色的	男人	是	不	不同的	比	火星人	在哪里	一个	女孩	曾是

[kən'sɜːnd] .

concerned	.
担心的	.

这些年轻的白人男子在对待女孩方面和火星人没什么两样。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] , [ðeɪ] [sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd]

When	they	had	finished	breakfast	,	they	sat	around	the	floor	of	the	cave	and
什么时候	他们	有	完成的	早餐	,	他们	卫星	大约	这	地面	的	这	洞穴	和

[spəʊk] .

spoke	.
辐	.

他们吃完早餐后，围坐在洞穴的地板上聊天。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kɑːrlsən] [huː] [ɑːskt] ,
It **was** **Carlson** **who** **asked** **,**
它 曾是 卡尔森 WHO 问 ,

是卡尔森问的。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ][ɪk'spekt][ðə; ði][sɪks][ɒv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði][ræt][men] ? "
" **How** **do** **you** **expect** **the** **six** **of** **us** **to** **attack** **the** **rat** **men** **?** **"**
" 如何 做 你 预计 这 六 的 我们 到 攻击 这 鼠 男人 ? "

“你觉得我们六个人该怎么对付那些鼠人？”

" [ðə; ði][oʊ'eɪ'ɛn][ɑː(r); ə(r)] ['kauəd] , " [ˌɑːr'oʊ] ['ɑːnsə(r)d] .
" **The** **Oan** **are** **cowards** **,** **"** **Ro** **answered** **.**
" 这 oan 是 懦夫 , " 罗 回答 .

“欧安人都是懦夫，”罗回答道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['wepənz] .
" **They** **are** **brave** **only** **because** **they** **have** **your** **weapons** **.**
" 他们 是 勇敢的 仅有的 因为 他们 有 你的 武器 .

“他们之所以勇敢，只是因为他们拥有你们的武器。”

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [friː] , [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [stɪks] [ðæt] [ʃuːt]
But **now** **that** **you** **are** **free** **,** **you** **can** **make** **more** **of** **these** **sticks** **that** **shoot**
但 现在 那 你 是 自由的 , 你 能 制作 更多的 的 这些 棍子 那 射击
['faɪə(r)] .
fire **.**
火 .

但现在你自由了，你可以制作更多这种能喷火的棍子。

" [grɪm] [lɑːft] .
" **Grimm** **laughed** **.**
" 格林 笑了 .

格林笑了。

" [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['ɪntrɪkət] [mə'ʃiːnəri] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [reɪ] [gʌn] , " [hiː; hi] [sed] .
" **It** **takes** **intricate** **machinery** **to** **construct** **a** **ray** **gun** **,** **"** **he** **said** **.**
" 它 需要 错综复杂 机械 到 构造 一个 射线 枪 , " 他 说 .

“制造射线枪需要复杂的机械装置，”他说。

" [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] ['wɪldənəs] [wiː; wi][hæv; həv] [stɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] .
" **Here** **in** **this** **wilderness** **we** **have** **sticks** **and** **stones** **to** **work** **with** **.**
" 这里 在 这 荒野 我们 有 棍子 和 石头 到 工作 和 .

“在这片荒野中，我们只有树枝和石头可以用来干活。”

" [ˌɑːr'oʊ] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə]['taʊə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði][mæn] .
" **Ro** **sprang** **to** **his** **feet** **to** **tower** **above** **the** **man** **.**
" 罗 弹簧 到 他的 脚 到 塔 多于 这 男人 .

罗猛地站起身，高高地俯视着那个人。

[hɪz; ɪz] ['hænsəm] [feɪs] [wɒz; wəz] ['twɪstɪd] [ɪn]['æŋgə(r)] .
His **handsome** **face** **was** **twisted** **in** **anger** **.**
他的 英俊的 脸 曾是 扭曲 在 愤怒 .

他英俊的脸上满是愤怒。

" [jʊr; jər] ['laɪɪŋ] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ə'laʊd] , [fər'get] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd]
" **You're** **lying** **,** **"** **he** **shouted** **aloud** **,** **forgetting** **that** **the** **white** **man** **couldn't** **understand**
" 你是 说谎 , " 他 喊叫 大声 , 遗忘 那 这 白色的 男人 不能 理解
[hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
his **words** **.**
他的 字 .

“你在撒谎！”他大声喊道，却忘记了白人听不懂他的话。

" [jʊr; jər] ['laɪɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'freɪd] .

"	You're	lying	because	you	are	afraid	.
"	你是	说谎	因为	你	是	害怕的	.

你撒谎是因为你害怕。

[juː; jʊ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [ə'vendʒ] [maɪ] ['piːp(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]

You	refuse	to	help	me	avenge	my	people	because	you	are	more	of	a
你	拒绝	到	帮助	我	报仇	我的	人们	因为	你	是	更多的	的	一个

['kaʊəd] [ðæn; ðən][ðə; ðiː][oʊ'eɪ'ɛn] .

coward	than	the	Oan	.
懦夫	比	这	oan	.

你拒绝帮助我为我的族人复仇，因为你比欧安人还要懦弱。

" [grɪm] [klaɪmd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [bækt] [ə'weɪ] .

"	Grimm	climbed	to	his	feet	and	backed	away	.
"	格林	攀登	到	他的	脚	和	支持的	离开	.

格林站起身，后退了几步。

[ˌɑːr'oʊ] [əd'vɑːnst] [ɒn][hɪm] , [hɪz; ɪz][fɪsts] [klentʃt] .

Ro	advanced	on	him	,	his	fists	clenched	.
罗	先进的	在	他	,	他的	拳头	紧握	.

罗紧握双拳，向他逼近。

[ðə; ðiː][əʊld][mæn]['ɔːlsəʊ][rəʊz] .

The	old	man	also	rose	.
这	老的	男人	还	玫瑰	.

老人也站了起来。

[hiː; hi] [pleɪst] [ə; eɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [hænd][ɒn][roʊz][ɑːm] .

He	placed	a	restraining	hand	on	Ro's	arm	.
他	放置	一个	限制	手	在	ro 的	手臂	.

他用一只手按住罗的胳膊，阻止他继续下去。

" [hiːz] ['laɪɪŋ] , " [sed] [ˌɑːr'oʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .

"	He's	lying	,	"	said	Ro	with	his	thoughts	.
"	他是	说谎	,	"	说	罗	和	他的	想法	.

“他在撒谎，”罗心想。

" [tel] [hɪm][aɪm] ['spiːkɪŋ] [ðə; ðiː] [truːθ] , [prə'fesə(r)] , " [sed] [grɪm] [ə'laʊd] .

"	Tell	him	I'm	speaking	the	truth	,	professor	,	"	said	Grimm	aloud	.
"	告诉	他	我是	请讲	这	真相	,	教授	,	"	说	格林	大声	.

“告诉他我说的都是实话，教授，”格林大声说道。

[ðə; ðiː][prə'fesə(r)] [rɪ'piːtɪd] ['grɪmz] [wɜːdz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .

The	professor	repeated	Grimm's	words	with	his	thoughts	.
这	教授	重复	格林童话	字	和	他的	想法	.

教授在心中默念着格林的话。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [njuː] [gʌnz] [hɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] .

"	It	would	be	impossible	to	make	new	guns	here	,	"	he	said	.
"	它	会	是	不可能的	到	制作	新的	枪支	这里	,	"	他	说	.

他说：“在这里制造新枪是不可能的。”

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][ə'nʌðə(r)] [weɪ] .

"	But	there	is	another	way	.
"	但	那里	是	其他	方式	.

但还有另一种方法。

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [naɪt] .

I	have	thought	about	it	all	night	.
我	有	想法	关于	它	全部	夜晚	.

我整晚都在想这件事。

" [ˌɑːrˈoʊ] [tɜːnd] ['kwɪkli] .
" **Ro** **turned** **quickly** **.**
" 罗 转向 迅速地 .

罗迅速转身。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" **What** **is** **it** **?**
" 什么 是 它 ?

那是什么?

" [hiː; hi][diˈmɑːnd, -ˈmænd] .
" **he** **demanded** **.**
" 他 要求 .

他质问道。

" [ðə; ði] [speɪs] [sfɪə(r)] .
" **The** **space** **sphere** **.**
" 这 空间 领域 .

“太空球体。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['wepənz] [ɒn]['aʊə(r)] [ʃɪp] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən] [reɪ] [gʌnz] .
There **are** **weapons** **on** **our** **ship** **that** **are** **greater** **than** **ray** **guns** **.**
那里 是 武器 在 我们的 船 那 是 更大的 比 射线 枪支 .

我们船上有比射线枪更强大的武器。

[wɪð] [ðəʊz] [wiː; wi][kʊd; kəd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði][ræt][men] .
With **those** **we** **could** **defeat** **the** **rat** **men** **.**
和 那些 我们 可以 击败 这 鼠 男人 .

有了这些，我们就能打败鼠人。

" [ðə; ði] [prəˈfesə(r)] [ʃrʌg] , [tɜːnd] [əˈweɪ] .
" **The** **professor** **shrugged** **,** **turned** **away** **.**
" 这 教授 耸了耸肩 , 转向 离开 .

教授耸了耸肩，转身走开了。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][get]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪp] ?
" **But** **how** **could** **we** **get** **into** **the** **ship** **?**
" 但 如何 可以 我们 得到 进入 这 船 ?

但我们该如何进入这艘船呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [wel] ['gɑːdɪd] .
It **is** **too** **well** **guarded** **.**
它 是 也 出色地 守卫 .

守卫太严密了。

" [ˌɑːrˈoʊ] [fel] ['saɪlənt] .
" **Ro** **fell** **silent** **.**
" 罗 跌倒 沉默的 .

罗沉默了。

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [stɛərd] [aʊt] .
He **walked** **to** **the** **mouth** **of** **the** **cave** **and** **stared** **out** **.**
他 步行 到 这 嘴 的 这 洞穴 和 凝视 出去 .

他走到洞口，凝视着外面。

[wen] [hiː; hi] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [hɪz; ɪz] [əˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['sentəd] [ɒn][nə; nɑː] .
When **he** **turned** **back** **to** **the** **others** **,** **his** **attention** **was** **centered** **on** **Na** **.**
什么时候 他 转向 后退 到 这 其他的 , 他的 注意力 曾是 居中 在 娜 .

当他转过身去看其他人时，他的注意力都集中在娜身上。

" [pə'hæps] [ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [juː; jʊ] [siːm] [tuː; tə] [həʊld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [oʊ'eɪ'ɛn] [kæn; kən] [biː; bi] [pʊt]
" **Perhaps** **the** **attraction** **you** **seem** **to** **hold** **for** **the** **Oan** **can** **be** **put**
" 也许 这 景点 你 似乎 到 抓住 为了 这 oan 能 是 放
[tuː; tə] [gʊd] [juːz] ,
to **good** **use** **,**
到 好的 使用 ,

“或许你对欧安人的这份喜爱可以得到很好的利用，”

" [hiː; hi] [sed] [ə'laʊd] .
" **he** **said** **aloud** **.**
" 他 说 大声 .

他大声说道。

" [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [oʊ'eɪ'ɛn] [kæmp] .
" **The** **sphere** **is** **a** **distance** **away** **from** **the** **Oan** **camp** **.**
" 这 领域 是 一个 距离 离开 从 这 oan 营 .

“球体距离奥安营地有一段距离。”

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræt] [men] ['kænɒt] [biː; bi] ['gaːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
All **of** **the** **rat** **men** **cannot** **be** **guarding** **it** **.**
全部 的 这 鼠 男人 不能 是 守护 它 .

不可能所有的鼠人都守卫着它。

[pə'hæps] , [baɪ] [rɪ'viːlɪŋ] [jɔː'self] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [lʊə(r)] [ðə; ði] [gɑːdz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [pəʊst]
Perhaps **,** **by** **revealing** **yourself** **,** **you** **can** **lure** **the** **guards** **away** **from** **their** **post**
也许 , 经过 揭示 你自己 , 你 能 饵 这 守卫 离开 从 他们的 邮政
.
:
.

或许，通过暴露自己的身份，你可以把守卫引离岗位。

" [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [hɪz; ɪz] [plæn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
" **He** **repeated** **his** **plan** **to** **the** **others** **.**
" 他 重复 他的 计划 到 这 其他的 .

他向其他人重复了他的计划。

" [bʌt; bət] [ðel] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] , " [gɑːspt] ['ʃɑːlət] .
" **But** **they'll** **kill** **her** **,** **"** **gasped** **Charlotte** **.**
" 但 他们会 杀 她 , " 倒吸一口气 夏洛特 .

“但他们会杀了她，”夏洛特喘着气说。

" [ʃiː; ʃi] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'ləʊn] , " [sed] [ˌɑːr'oʊ] .
" **She** **will** **be** **a** **woman** **alone** **,** **"** **said** **Ro** **.**
" 她 将要 是 一个 女士 独自的 , " 说 罗 .

“她将独自生活，”罗说道。

" [ðə; ði] [oʊ'eɪ'ɛn] [prɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] ['wɪmɪn] [wen] [ðeɪ] [kæn; kən] . "
" **The** **Oan** **prefer** **to** **capture** **women** **when** **they** **can** **.** **"**
" 这 oan 更喜欢 到 捕获 女性 什么时候 他们 能 . "

“欧安人更喜欢有机会就掳走女性。”

" [ðen] [ʃɪl] [biː; bi] ['kæptʃəd] , " [ðə; ði] [prə'fesə(r)] [sed] .
" **Then** **she'll** **be** **captured** **,** **"** **the** **professor** **said** **.**
" 然后 壳 是 捕获 , " 这 教授 说 .

“然后她就会被抓起来，”教授说。

" [ɪts] [mʌtʃ] [tuː] ['rɪski] .
" **It's** **much** **too** **risky** **.**
" 它是 很多 也 风险 .

“风险太大了。”

" [ˌɑːrˈoʊ] [lɑːft] .

"	Ro	laughed	.
"	罗	笑了	.

罗笑了。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [let][hɜː(r); hə(r)][gəʊ][əˈləʊn] ?

"	Do	you	think	I	will	let	her	go	alone	?
"	做	你	思考	我	将要	让	她	去	独自的	?

你认为我会让她独自一人去吗?

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [kləʊz] [baɪ] .

I	will	be	close	by	.
我	将要	是	关闭	经过	.

我会在附近。

[nə; nɑː][kæn; kən] [liːd] [ðə; ði][ræt][men] [θruː] [ə; eɪ] [ˈnærəʊ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] .

Na	can	lead	the	rat	men	through	a	narrow	part	of	the	valley	.
娜	能	带领	这	鼠	男人	通过	一个	狭窄的	部分	的	这	谷	.

娜可以带领鼠人穿过山谷的狭窄地带。

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [əˈbʌv] [ɒn][ðə; ði] [klɪfs] , [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][pelt][ðem; ðəm] [wɪð] [stəʊnz] .

I	will	be	above	on	the	cliffs	,	waiting	to	pelt	them	with	stones	.
我	将要	是	多于	在	这	悬崖	,	等待	到	毛皮	他们	和	石头	.

我会在悬崖上等着，用石头砸他们。

[ˈkɑːrlsən][ɔː(r)] [grɪm] [kæn; kən][biː; bi] [wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə][rəʊl][æn; ən] [ˈævəlɑːnʃ] [ɒv; əv] [rɒks] [ɒn][ðeə(r)] [hedz] .

Carlson	or	Grimm	can	be	with	me	to	roll	an	avalanche	of	rocks	on	their	heads	.
卡尔森	或者	格林	能	是	和	我	到	卷	一个	雪崩	的	岩石	在	他们的	头部	.

卡尔森或格林可以和我一起让雪崩般的岩石砸到他们的头上。

" [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] , [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ʌnˈgɑːdɪd] [sfɪə(r)] .

"	In	the	meantime	,	you	can	take	over	the	unguarded	sphere	.
"	在	这	与此同时	,	你	能	拿	超过	这	无人看守	领域	.

“与此同时，你可以接管这片无人防守的领域。”

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzi] .

The	rest	will	be	easy	.
这	休息	将要	是	简单的	.

剩下的就容易了。

" [ðə; ði] [prəˈfesə(r)] [smæk] [hɪz; ɪz][fɪst][ˈɪntuː][hɪz; ɪz][pɑːm] .

"	The	professor	smacked	his	fist	into	his	palm	.
"	这	教授	猛击	他的	拳头	进入	他的	棕榈	.

教授一拳砸在手掌上。

" [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [wɜːk] [æt; ət] [ðæt] .

"	It	might	work	at	that	.
"	它	可能	工作	在	那	.

“或许那样行得通。”

[grɪm] [kæn; kən][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] .

Grimm	can	go	with	you	.
格林	能	去	和	你	.

格林可以和你一起去。

[ˈkɑːrlsən][ænd; ənd] [ˈʃɑːlət] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌem ˈiː] . "

Carlson	and	Charlotte	will	go	with	me	.	"
卡尔森	和	夏洛特	将要	去	和	我	.	"

卡尔森和夏洛特会跟我一起去。

" [waɪ] [ˌem 'iː] ?
" **Why** **me** **?**
" 为什么 我 ?

为什么是我?

" [grɪm] [di'mɑːnd, -'mænd] .
" **Grimm** **demanded** **.**
" 格林 要求 .

格林问道。

" [waɪ] [nɒt]['kɑːrlsən] ?
" **Why** **not** **Carlson** **?**
" 为什么 不是 卡尔森 ?

为什么不是卡尔森?

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪvɪŋ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] ?
Or **are** **you** **saving** **him** **for** **your** **daughter** **?**
或者 是 你 保存 他 为了 你的 女儿 ?

还是你想把他留给女儿?

" ['kɑːrlsən] [græbd] [grɪm] [baɪ][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [spʌn] [hɪm] [ə'raʊnd] .
" **Carlson** **grabbed** **Grimm** **by** **the** **shoulder** **and** **spun** **him** **around** **.**
" 卡尔森 抓住 格林 经过 这 肩膀 和 旋转 他 大约 .

卡尔森抓住格林的肩膀，把他转了个身。

[hiː; hi] [drəʊv] [ə; eɪ] [hɑːd] [fɪst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [staʊt] [mænz] [feɪs] .
He **drove** **a** **hard** **fist** **into** **the** **stout** **man's** **face** **.**
他 驾驶 一个 难的 拳头 进入 这 肥硕 男人的 脸 .

他一拳狠狠地打在那个壮汉的脸上。

[grɪm] ['stʌmb(ə)ld] ['bækwəd] .
Grimm **stumbled** **backward** **.**
格林 踉跄 落后 .

格林踉跄后退。

[hiː; hi] [fel] [æt; ət][ðə; ði] [keɪvz] ['entrəns] .
He **fell** **at** **the** **cave's** **entrance** **.**
他 跌倒 在 这 洞穴的 入口 .

他摔倒在洞口。

[hɪz; ɪz][hænd] , [sprɔːld] [bɪ'haɪnd][hɪm][tuː; tə][stɒp][hɪz; ɪz][fɔːl] , [kləʊzd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [rɒk] .
His **hand** **,** **sprawled** **behind** **him** **to** **stop** **his** **fall** **,** **closed** **over** **a** **rock** **.**
他的 手 , 蔓延 在后面 他 到 停止 他的 落下 , 关闭 超过 一个 岩石 .

他伸向身后试图阻止自己坠落，结果手抓住了一块石头。

[hiː; hi] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət]['kɑːrlsən][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He **flung** **it** **at** **Carlson** **from** **a** **sitting** **position** **.**
他 扔 它 在 卡尔森 从 一个 坐着 位置 .

他坐着把东西扔向了卡尔森。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['kɑːrlsən][ɪn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
It **caught** **Carlson** **in** **the** **shoulder** **.**
它 捕捉 卡尔森 在 这 肩膀 .

它击中了卡尔森的肩膀。

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] , ['kɑːrlsən] [tʃɑːdʒd] [æt; ət] [grɪm] .
Gritting **his** **teeth** **,** **Carlson** **charged** **at** **Grimm** **.**
磨牙 他的 牙齿 , 卡尔森 带电 在 格林 .

卡尔森咬紧牙关，向格林冲了过去。

[bʌt; bət][ˌɑːr'oʊ] [muːvd] [mɔː(r)] ['swɪftli] .
But **Ro** **moved** **more** **swiftly** **.**
但 罗 已搬 更多的 迅速地 .

但罗的行动更加迅速。

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ænd; ənd] [fɔːst] [hɪm] [bæk] .

He	caught	the	white	man	and	forced	him	back	.
他	捕捉	这	白色的	男人	和	强制	他	后退	.

他抓住了那个白人，把他赶了回去。

" [ðɪs] [ɪz][nəʊ][taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['faɪtɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	This	is	no	time	for	fighting	,	"	he	said	.
"	这	是	不	时间	为了	斗争	,	"	他	说	.

“现在不是打仗的时候，”他说。

" [wen] [ðə; ði][oʊ'eɪ'ɛn][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [juː; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

"	When	the	Oan	are	defeated	you	can	kill	each	other	.
"	什么时候	这	oan	是	战败	你	能	杀	每个	其他	.

“当欧安人战败后，你们就可以互相残杀了。”

[bʌt; bət][nɒt][ʌn'tɪl] [ðen] .

But	not	until	then	.
但	不是	直到	然后	.

但在此之前不会发生。

" [grɪm] [brʌʃt] [hɪm'self] [ɒf] [æz; əz][hiː; hi][gɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt]

"	Grimm	brushed	himself	off	as	he	got	to	his	feet
"	格林	刷过	他自己	离开	作为	他	得到	到	他的	脚

格林站起身来，拍了拍身上的灰尘。

" [əʊ'keɪ] , " [hiː; hi] [sniə] .

"	Okay	,	"	he	sneered	.
"	好的	,	"	他	冷笑	.

“好吧，”他冷笑道。

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [red] [mæn] .

"	I'll	go	with	the	red	man	.
"	患病的	去	和	这	红色的	男人	.

“我选红衣人。”

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔːri] .

But	when	we	meet	again	,	it	will	be	a	different	story	.
但	什么时候	我们	见面	再次	,	它	将要	是	一个	不同的	故事	.

但当我们再次相遇时，情况就会有所不同了。

" ['kɑːrlsən] [tɜːnd] [tuː; tə][ˌɑːr'oʊ] .

"	Carlson	turned	to	Ro	.
"	卡尔森	转向	到	罗	.

卡尔森转向罗。

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'll	go	with	you	,	"	he	said	.
"	患病的	去	和	你	,	"	他	说	.

“我跟你一起去，”他说。

" [grɪm] [kæn; kən][gəʊ] [wɪð] ['ʃɑːlət] [ænd; ənd][ðə; ði][prə'fesə(r)] .

"	Grimm	can	go	with	Charlotte	and	the	professor	.
"	格林	能	去	和	夏洛特	和	这	教授	.

“格林可以和夏洛特还有教授一起走。”

" [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['diːteɪld] [ðeə(r)][plæn] , [ðə; ði] ['pɑːti] [left][ðə; ði] [keɪv] .

"	When	they	had	detailed	their	plan	,	the	party	left	the	cave	.
"	什么时候	他们	有	详细的	他们的	计划	,	这	派对	左边	这	洞穴	.

“当他们详细阐述好计划后，一行人离开了山洞。”

[ˌɑːrˈoʊ][led][ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈθɪkɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] [ænd; ənd] [təˈwɔːd] [ðə; ði][oʊˈeɪˈɛn]

Ro	**led**	**them**	**into**	**the**	**thickest**	**part**	**of**	**the**	**forest**	**and**	**toward**	**the**	**Oan**
罗	引领	他们	进入	这	最厚	部分	的	这	森林	和	朝向	这	oan

[kæmp] .

camp	**.**
营	.

罗带领他们进入森林最茂密的地方，朝着奥安营地的方向前进。

[ðeɪ] [muːvd] [ˈswɪftli] .

They	**moved**	**swiftly**	**.**
他们	已搬	迅速地	.

他们行动迅速。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˈnærəʊ] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvæli] .

Before	**long**	**they**	**were**	**at**	**the**	**narrow**	**entrance**	**to**	**the**	**valley**	**.**
前	长的	他们	是	在	这	狭窄的	入口	到	这	谷	.

不久，他们就来到了山谷的狭窄入口处。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][əˈbaʊt][ə; eɪ][ˈhʌndrəd][jɑːrdz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [fiːt] [waɪd] .

It	**was**	**about**	**a**	**hundred**	**yards**	**long**	**and**	**twenty**	**feet**	**wide**	**.**
它	曾是	关于	一个	百	码	长的	和	二十	脚	宽的	.

它大约长一百码，宽二十英尺。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [rəʊz][ˈɔːlməʊst] [streɪt] [ʌp][ɒn][bəuθ][saɪdz] .

The	**walls**	**of**	**the**	**cliff**	**rose**	**almost**	**straight**	**up**	**on**	**both**	**sides**	**.**
这	墙壁	的	这	悬崖	玫瑰	几乎	直的	向上	在	两个都	侧面	.

悬崖两侧的峭壁几乎垂直耸立。

" [wiː; wi] [liːv] [juː; jʊ][hɪə(r)] , " [sed] [ˌɑːrˈoʊ][tuː; tə][ðə; ði][prəˈfesə(r)] .

"	**We**	**leave**	**you**	**here**	**,**	**"**	**said**	**Ro**	**to**	**the**	**professor**	**.**
"	我们	离开	你	这里	,	"	说	罗	到	这	教授	.

“我们就把你留在这里了。”罗对教授说。

" [nə; nɑː] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [sfɪə(r)] .

"	**Na**	**will**	**lead**	**you**	**to**	**the**	**sphere**	**.**
"	娜	将要	带领	你	到	这	领域	.

“Na会引领你进入那个领域。”

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ʌnˈtɪl][juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsɜːkld] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .

She	**will**	**remain**	**hidden**	**until**	**you**	**have**	**circled**	**away**	**from**	**her**	**.**
她	将要	保持	隐	直到	你	有	圈起来	离开	从	她	.

她会一直躲藏起来，直到你绕开她为止。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [rɪˈviːl] [hɜːˈself] .

Then	**she**	**will**	**reveal**	**herself**	**.**
然后	她	将要	揭示	她自己	.

然后她就会现身。

" [ˌɑːrˈoʊ] [lʊkt] [æt; ət][nə; nɑː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˈməʊmənt][bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] .

"	**Ro**	**looked**	**at**	**Na**	**for**	**a**	**long**	**moment**	**before**	**they**	**parted**	**.**
"	罗	看起来	在	娜	为了	一个	长的	片刻	前	他们	分手了	.

“罗凝视着娜良良久，然后两人才分开。”

[hiː; hi] [gruː] [ˈveri] [praʊd] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] .

He	**grew**	**very**	**proud**	**of**	**what**	**he**	**saw**	**.**
他	生长	非常	自豪的	的	什么	他	锯	.

他为自己所看到的景象感到非常自豪。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][fɪə(r)][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .

There	**was**	**no**	**fear**	**in**	**her**	**eyes**	**.**
那里	曾是	不	害怕	在	她	眼睛	.

她眼中没有一丝恐惧。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

诸神降临(Coming of the Gods)
第2/2页

[hɜː(r); hə(r)] [smɔːl] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [fɜːm] .
Her **small** **chin** **was** **firm** **.**
她 小的 下巴 曾是 公司 .

她的小下巴线条分明。

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] ['kɑːrlsən] .
He **turned** **to** **Carlson** **.**
他 转向 到 卡尔森 .

他转向卡尔森。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ɜːθˌmæn] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['ʃɑːlət] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
The **young** **Earthman** **was** **looking** **at** **Charlotte** **in** **much** **the** **same** **way** **.**
这 年轻的 地球人 曾是 寻找 在 夏洛特 在 很多 这 相同的 方式 .

这位年轻的地球人也用同样的眼神看着夏洛特。

" [kʌm] [ɒn] , " [ˌɑːr'oʊ] [sed] .
" **Come** **on** **,** **"** **Ro** **said** **.**
" 来 在 , " 罗 说 .

“走吧，”罗说道。

" [ɪf] [wiː; wi] [spend] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [hɪə(r)] ,
" **If** **we** **spend** **the** **rest** **of** **the** **morning** **here** **,**
" 如果 我们 花费 这 休息 的 这 早晨 这里 ,

“如果我们上午剩下的时间都待在这里，

[ðə; ði] [oʊ'eɪ'ɛn] [wɪl] [traɪ] [sʌm; səm] ['strætədʒi] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] .
the **Oan** **will** **try** **some** **strategy** **of** **their** **own** **.**
这 oan 将要 尝试 一些 战略 的 他们的 自己的 .

欧安人会尝试他们自己的策略。

" ['kɑːrlsən] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [trɑːns] .
" **Carlson** **seemed** **to** **come** **out** **of** **a** **trance** **.**
" 卡尔森 似乎 到 来 出去 的 一个 发呆 .

卡尔森似乎从恍惚中清醒过来。

[hiː; hi] [swʌŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [treɪl] [ˌɑːr'oʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['sləʊpɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
He **swung** **around** **to** **trail** **Ro** **up** **the** **sloping** **part** **of** **the** **mountain** **.**
他 摇摆 大约 到 踪迹 罗 向上 这 倾斜的 部分 的 这 山 .

他转身跟在罗身后，沿着山坡向上走去。

[ðeɪ] [klaɪmd] [ɪn] ['saɪləns] .
They **climbed** **in** **silence** **.**
他们 攀登 在 沉默 .

他们默默地向上攀登。

[wʌns] [ˌɑːr'oʊ] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['væli] .
Once **Ro** **stopped** **to** **look** **down** **into** **the** **valley** **.**
一次 罗 停止 到 看 向下 进入 这 谷 .

罗停下来向下望向山谷。

[bʌt; bət] [nə; nɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
But **Na** **and** **the** **others** **were** **gone** **.**
但 娜 和 这 其他的 是 已消失 .

但娜和其他人都不见了。

[hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] [rɪ'gret] [æz; əz] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [muːv] ['ʌpwəd] .

He	felt	a	pang	of	regret	as	he	turned	to	move	upward	.
他	毛毡	一个	疼痛	的	后悔	作为	他	转向	到	移动	向上	.

他转身向上走时，心中涌起一阵后悔。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɒp] ,

When	they	had	reached	the	top	,
什么时候	他们	有	达到	这	顶部	,

当他们到达顶峰时，

[hiː; hi] [ænd; ənd] ['kɑːrlsən] [set] [tuː; tə] [wɜːk] ['paɪlɪŋ] [rɒks] [ænd; ənd] ['bəʊldəz] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]

he	and	Carlson	set	to	work	piling	rocks	and	boulders	at	the	edge	of
他	和	卡尔森	放	到	工作	桩	岩石	和	巨石	在	这	边缘	的

[ðə; ði] [klɪf] .

the	cliff	.
这	悬崖	.

他和卡尔森开始在悬崖边堆放石头和巨石。

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ðə; ði] [pɔɪnt] [də'rektli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [nˈærəʊəst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] .

They	chose	the	point	directly	over	the	narrowest	part	of	the	valley	.
他们	选择	这	观点	直接地	超过	这	最窄	部分	的	这	谷	.

他们选择的位置正好位于山谷最狭窄处的正上方。

[ɪf] [ɔːl] [went] [wel] , [ðə; ði] [oʊˈeɪˈɛn] [wʊd] [biː; bi] [træpt] .

If	all	went	well	,	the	Oan	would	be	trapped	.
如果	全部	去	出色地	,	这	oan	会	是	被困	.

如果一切顺利，欧安人就会被困住。

[ðeɪ] [wʊd] [daɪ] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['heɪlstɔːm] [ɒv; əv] [rɒk] .

They	would	die	under	a	hailstorm	of	rock	.
他们	会	死	在下面	一个	冰雹	的	岩石	.

他们会被如冰雹般落下的岩石砸死。

" [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['tendə(r)] [ˌgʊd'baɪ] [wɪð] ['ʃɑːlət] ,

"	You	would	have	liked	a	more	tender	goodbye	with	Charlotte	,
"	你	会	有	喜欢	一个	更多的	投标	再见	和	夏洛特	,

你或许希望和夏洛特有更温柔的告别方式，

" [ˌɑːr'oʊ] [sed] [tuː; tə] ['kɑːrlsən] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːkt] .

"	Ro	said	to	Carlson	as	they	worked	.
"	罗	说	到	卡尔森	作为	他们	工作	.

罗一边工作一边对卡尔森说。

" [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [grɪm] [ðæt] [prɪ'ventɪd] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	Was	it	fear	of	Grimm	that	prevented	it	?
"	曾是	它	害怕	的	格林	那	阻止	它	?

"是因为害怕格林而阻止了它吗？"

" ['kɑːrlsən] ['streɪt(ə)nd] .

"	Carlson	straightened	.
"	卡尔森	拉直	.

卡尔森挺直了身子。

[hiː; hi] [wei] [roʊz] [wɜːdz] [bɪ'fɔː(r)] ['ɑːnsərɪŋ] .

He	weighed	Ro's	words	before	answering	.
他	称重	ro 的	字	前	回答	.

他仔细斟酌了罗的话才作答。

['faɪnəli] [hiː; hi] [sed] , " [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] .

Finally	he	said	,	"	I	didn't	want	to	make	trouble	.
最后	他	说	,	"	我	没有	想	到	制作	麻烦	.

最后他说："我不想惹麻烦。"

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][bæd][taɪm] , [ænd; ənd] ['sensləs] , [bɪ'saɪdz] .

It	was	a	bad	time	,	and	senseless	,	besides	.
它	曾是	一个	坏的	时间	,	和	无意义的	,	除了	.

那段时间很糟糕，而且毫无意义。

['ʃɑːlət] [ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)] ['plænɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['mærɪd] [wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ə'merɪkə]

Charlotte	and	I	are	planning	to	be	married	when	we	return	to	America
夏洛特	和	我	是	规划	到	是	已婚	什么时候	我们	返回	到	美国

.

:

.

夏洛特和我计划回美国后结婚。

[ɪts] [nɒt][æz; əz] [ðəʊ] [grɪm] [wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] .

It's	not	as	though	Grimm	was	still	in	the	running	.
它是	不是	作为	尽管	格林	曾是	仍然	在	这	跑步	.

格林当时已经不在候选名单上了。

[aɪm][ʃʊə(r)] [hiːl] [siː] ['riːz(ə)n] [wen] [wiː; wi] [tel] [hɪm] .

I'm	sure	he'll	see	reason	when	we	tell	him	.
我是	当然	地狱	看	原因	什么时候	我们	告诉	他	.

我相信我们跟他说清楚之后，他一定会明白的。

[ɪts] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['enəmɪz] . "

It's	foolish	to	be	enemies	.	"
它是	愚蠢	到	是	敌人	.	"

彼此为敌是愚蠢的。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][waɪf][hɪə(r)][ɒn][mɑːz] ?

"	Why	don't	you	take	her	for	your	wife	here	on	Mars	?
"	为什么	不	你	拿	她	为了	你的	妻子	这里	在	火星	?

"你为什么不娶她为妻，就在火星上呢？"

[ðæt] [wʊd] [end][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [kəm'pliːtli] .

That	would	end	the	trouble	completely	.
那	会	结尾	这	麻烦	完全地	.

那样就能彻底解决这个麻烦了。

" ['kɑːrlsən] [siːmd] [sə'praɪzd] .

"	Carlson	seemed	surprised	.
"	卡尔森	似乎	惊讶	.

卡尔森似乎很惊讶。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['liːg(ə)l] .

"	It	wouldn't	be	legal	.
"	它	不会	是	合法的	.

"这不合法。"

[huː] [wʊd] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['serəməni] ?

Who	would	perform	the	ceremony	?
WHO	会	履行	这	仪式	?

谁来主持仪式?

" [ˌɑːr'oʊ] [siːmd] ['pʌz(ə)ld] , [ðen] [hiː; hi] [lɑːft] .

"	Ro	seemed	puzzled	,	then	he	laughed	.
"	罗	似乎	困惑	,	然后	他	笑了	.

罗似乎有些困惑，然后笑了。

" [lɑːst] [naɪt] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi][ɒn] [mɑːz] [ɑː(r); ə(r)] ['bækwəd] .

"	Last	night	I	thought	that	we	on	Mars	are	backward	.
"	最后的	夜晚	我	想法	那	我们	在	火星	是	落后	.

"昨晚我以为我们火星人是落后的。"

[naʊ] [aɪm] [nɒt] [səʊ] [ʃʊə(r)] .

Now	I'm	not	so	sure	.
现在	我是	不是	所以	当然	.

现在我不太确定了。

[wen] [wiː; wi] [faɪnd] ['aʊə(r)] [meɪts] [hɪə(r)] , [wiː; wi] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] .

When	we	find	our	mates	here	,	we	take	her	.
什么时候	我们	寻找	我们的	伙伴们	这里	,	我们	拿	她	.

当我们在这里找到伴侣时，我们就带她走。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] - ['liːg(ə)l] - [ɔː(r)] - ['serəməni] . -

There	is	no	one	to	speak	of	'	legal	'	or	'	ceremony	.	'
那里	是	不	一	到	说话	的	-	合法的	-	或者	-	仪式	.	-

这里没有人会谈论"法律"或"仪式"。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ɪts] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['mætə(r)] .

After	all	,	it's	a	personal	matter	.
后	全部	,	它是	一个	个人的	事情	.

毕竟，这是私事。

[huː] [kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - ['liːg(ə)l] - [ɔː(r)] [nɒt] ?

Who	can	tell	us	whether	it	is	'	legal	'	or	not	?
WHO	能	告诉	我们	无论	它	是	-	合法的	-	或者	不是	?

谁能告诉我们这是否"合法"?

[wɒt] ['betə(r)] ['serəməni] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [kɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] ?

What	better	ceremony	than	a	kiss	and	a	promise	?
什么	更好的	仪式	比	一个	吻	和	一个	承诺	?

还有什么比一个吻和一个承诺更好的仪式呢?

" [hiː; hi] [bent] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ['tʃʌk(ə)lɪŋ] .

"	He	bent	back	to	his	work	chuckling	.
"	他	弯曲	后退	到	他的	工作	轻笑	.

他低头继续干活，轻笑了一声。

" [aɪ] [kʊd; kəd] ['ɑːgjuː] [ðə; ðɪ] [pɔɪnt] , " ['kɑːrlsən] [lɑːft] .

"	I	could	argue	the	point	,	"	Carlson	laughed	.
"	我	可以	争论	这	观点	,	"	卡尔森	笑了	.

"我可以反驳这一点，"卡尔森笑着说。

" [aɪ] [kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['hɒliwʊd] .

"	I	could	tell	you	about	a	place	called	Hollywood	.
"	我	可以	告诉	你	关于	一个	地方	称为	好莱坞	.

我可以给你讲讲一个叫好莱坞的地方。

['mærɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'vɔːs] [ɪz] [bæd] [ɪ'nʌf] [ðeə(r)] .

Marriage	and	divorce	is	bad	enough	there	.
婚姻	和	离婚	是	坏的	足够的	那里	.

那里的婚姻和离婚问题已经够糟糕的了。

['ʌndə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['riːəli] [biː; bi] [ə; eɪ] [mes] .

Under	your	system	,	it	would	really	be	a	mess	.
在下面	你的	系统	,	它	会	真的	是	一个	混乱	.

按照你们的制度，那可就真的乱套了。

[bʌt; bət] [aɪ] [woʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

But	I	won't	say	anything	.
但	我	惯于	说	任何事物	.

但我什么也不会说。

[hɪə(r)][ɒn] [mɑːz] [jɔː(r); jə(r)] [kɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [æz; əz] ['baɪndɪŋ] [æz; əz] ['eni]

Here	on	Mars	your	kiss	and	a	promise	is	probably	as	binding	as	any
这里	在	火星	你的	吻	和	一个	承诺	是	大概	作为	结合	作为	任何

['seɹəməni] .

ceremony	.
仪式	.

在火星上，你的一个吻和一个承诺可能和任何仪式一样具有约束力。

" [ˌɑːr'oʊ] ['dɪd(ə)nt] [spiːk] .

"	Ro	didn't	speak	.
"	罗	没有	说话	.

罗没有说话。

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ænd; ənd] [trænz'mɪt] [hɪz; ɪz] [θɔːts] , [bʌt; bət] [kept] [ðem; ðəm] [tuː; tə]

He	didn't	concentrate	and	transmit	his	thoughts	,	but	kept	them	to
他	没有	集中	和	发送	他的	想法	,	但	保留	他们	到

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他没有集中精力表达自己的想法，而是把它们藏在心里。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [id] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['kɑːrlsən] [wɜː(r); wə(r)] [kən'fjuːzɪŋ] .

The	pictures	he'd	received	from	Carlson	were	confusing	.
这	图片	他会	已收到	从	卡尔森	是	令人困惑	.

他从卡尔森那里收到的照片让他感到困惑。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [æt; ət] [hænd] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [grɪm] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] [ˌʌn'tæŋg(ə)lɪŋ] [ðə; ði]

The	business	at	hand	was	more	grim	and	important	than	untangling	the
这	商业	在	手	曾是	更多的	严峻	和	重要的	比	解开	这

['pʌz(ə)l] .

puzzle	.
谜	.

眼下的事情比解开谜题更加严峻和重要。

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] .

They	finished	their	work	and	seated	themselves	close	to	the	edge	of	the	cliff	.
他们	完成的	他们的	工作	和	坐着	他们自己	关闭	到	这	边缘	的	这	悬崖	.

他们完成了工作，便在悬崖边坐了下来。

['kɑːrlsən] [wɒz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

Carlson	was	impatient	.
卡尔森	曾是	不耐烦	.

卡尔森很不耐烦。

[ðə; ði] [ˌɪnæk'tɪvəti] [rɑːspt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [nɜːvz] .

The	inactivity	rasped	on	his	nerves	.
这	不活动	粗糙的	在	他的	神经	.

这种无所事事的状态让他神经紧张。

[ˌɑːr'oʊ] [stɛərd] ['æŋkʃəsli] [æt; ət] [ðə; ði] [spɒt] [weə(r)] [nə; nɑː] [wʊd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] .

Ro	stared	anxiously	at	the	spot	where	Na	would	make	her	appearance	.
罗	凝视	焦虑地	在	这	点	在哪里	娜	会	制作	她	外貌	.

罗焦急地盯着娜即将出现的地方。

[ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [wɒz; wəz] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] , [tuː] .

The	waiting	was	hard	for	him	,	too	.
这	等待	曾是	难的	为了	他	,	也	.

等待对他来说也很难熬。

['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜ:l] ['stʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [tʃeɪs] [wɪð] [ðə; ði][ræt]

Pictures	**of**	**the**	**girl**	**stumbling**	**and**	**being**	**caught**	**in**	**her**	**chase**	**with**	**the**	**rat**
图片	的	这	女孩	踉跄	和	存在	捕捉	在	她	追赶	和	这	鼠

[men] [flæʃt] [θru:] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

men	**flashed**	**through**	**his**	**mind**	**.**
男人	闪光灯	通过	他的	头脑	.

他的脑海中闪过女孩跌跌撞撞、被老鼠人追赶的画面。

[hi:; hi] [flintʃ] [æt; ət] [wɒt] [wʊd] ['hæpən] [ðen] .

He	**flinched**	**at**	**what**	**would**	**happen**	**then**	**.**
他	畏缩	在	什么	会	发生	然后	.

他想到接下来会发生什么，不禁瑟缩了一下。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [kɒst] , [nɒt]['əʊnli][hɪz; ɪz] [əʊn] [laɪf] ,

It	**would**	**cost**	**,**	**not**	**only**	**his**	**own**	**life**	**,**
它	会	成本	,	不是	仅有的	他的	自己的	生活	,

这不仅会让他付出生命的代价，

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði] [sfɪə(r)] .

but	**the**	**lives**	**of**	**those**	**who**	**had**	**gone**	**to**	**the**	**sphere**	**.**
但	这	生活	的	那些	WHO	有	已消失	到	这	领域	.

但那些进入了另一个世界的人的生命却截然不同。

['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [fɪəz] [wɜ:(r); wə(r)] [waɪpt] [ə'weɪ] .

Suddenly	**his**	**fears**	**were**	**wiped**	**away**	**.**
突然	他的	恐惧	是	擦拭	离开	.

突然间，他的恐惧烟消云散了。

[nə; nɑ:] [ə'pɪəd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [hi:; hi] [wɒtʃ] .

Na	**appeared**	**at**	**the**	**point**	**he**	**watched**	**.**
娜	出现	在	这	观点	他	观看	.

娜出现在他注视的那一刻。

[ʃi:; ʃi] [bɜ:st] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] , ['rʌnɪŋ] ['swɪftli] .

She	**burst**	**from**	**the**	**woods**	**,**	**running**	**swiftly**	**.**
她	爆裂	从	这	树林	,	跑步	迅速地	.

她从树林里冲了出来，飞快地跑着。

[ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɒndz]['leɪtə(r)] , [faɪv][ræt][men] [keɪm] ['ɪntu:] [saɪt] .

A	**few**	**seconds**	**later**	**,**	**five**	**rat**	**men**	**came**	**into**	**sight**	**.**
一个	很少	秒	之后	,	五	鼠	男人	来了	进入	视线	.

几秒钟后，五个鼠人出现在视野中。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [ə; eɪ] [reɪ] [gʌn] .

One	**of**	**them**	**carried**	**a**	**ray**	**gun**	**.**
一	的	他们	携带	一个	射线	枪	.

其中一人携带了一把射线枪。

[ðə; ði] ['rʌnɪŋ] ['fɪgəz] [lʊkt] ['taɪni][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

The	**running**	**figures**	**looked**	**tiny**	**from**	**the**	**height**	**of**	**the**	**cliff**	**.**
这	跑步	数据	看起来	微小的	从	这	高度	的	这	悬崖	.

从悬崖高处看去，奔跑的人影显得非常渺小。

[ðeɪ] [wʊd] [meɪk] ['veri] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['tɑ:gɪts] .

They	**would**	**make**	**very**	**poor**	**targets**	**.**
他们	会	制作	非常	贫穷的	目标	.

他们会是非常糟糕的攻击目标。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [glɑ:ns] [æt; ət][ðə; ði] ['nærəʊ] [pɔɪnt] [bɪ'ləʊ] [ˌri:ə'ʃʊəd; ˌri:ə'ʃɔ:d][ˌɑ:r'oʊ] .

But	**a**	**glance**	**at**	**the**	**narrow**	**point**	**below**	**reassured**	**Ro**	**.**
但	一个	瞥一眼	在	这	狭窄的	观点	以下	放心	罗	.

但罗瞥了一眼下面的狭窄地带，便放心了。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [stəʊnz] [went] [waɪld] , [ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [lænd][ɪn] [ðæt] [smɔ:l] ['eəriə] .

Even	if	the	stones	went	wild	,	they	would	still	land	in	that	small	area	.
甚至	如果	这	石头	去	荒野	,	他们	会	仍然	土地	在	那	小的	区域	.

即使石头四处乱飞，它们最终还是会落在那一小块区域内。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mɪsɪŋ] .

There	was	no	chance	of	their	missing	.
那里	曾是	不	机会	的	他们的	丢失的	.

他们不可能失踪。

[nə; nɑ:] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['nærəʊ] [strɪp] .

Na	had	entered	the	narrow	strip	.
娜	有	进入	这	狭窄的	条	.

娜进入了狭窄的地带。

[ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] ['taɪərɪŋ] .

She	seemed	to	be	tiring	.
她	似乎	到	是	令人疲惫	.

她看起来很疲惫。

[ðə; ði] [ræt] [men] [geɪnd] .

The	rat	men	gained	.
这	鼠	男人	获得	.

鼠人得胜了。

[ˌɑ:r'oʊ] [bɪt] [hɪz; ɪz] ['ləʊə(r)] [lɪp] [ænd; ənd] [klʌtʃt] [ðə; ði] [stəʊnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [mɔ:(r)] ['taɪtli] .

Ro	bit	his	lower	lip	and	clutched	the	stones	in	his	hands	more	tightly	.
罗	少量	他的	降低	唇	和	紧握	这	石头	在	他的	双手	更多的	紧紧	.

罗咬着下唇，把手中的石头攥得更紧了。

['kɑ:rlsən] [kraʊtʃt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['lɑ:dʒə(r)] [rɒks] [ænd; ənd] ['bəʊldəz] , ['redi] [tu:; tə] [rəʊl] [ðem; ðəm]

Carlson	crouched	behind	the	larger	rocks	and	boulders	,	ready	to	roll	them
卡尔森	蹲着	在后面	这	更大的	岩石	和	巨石	,	准备好	到	卷	他们

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ledʒ] .

over	the	ledge	.
超过	这	壁架	.

卡尔森蹲在较大的岩石和巨石后面，准备将它们滚下悬崖。

[ðə; ði] [ræt] [men] ['entəd] [ðə; ði] [pɑ:s] .

The	rat	men	entered	the	pass	.
这	鼠	男人	进入	这	经过	.

鼠人进入了隘口。

[nə; nɑ:] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [pɑ:st] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['ɔ:lməʊst] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] , [wen] [ʃi:; ʃi]

Na	had	already	passed	below	and	was	almost	to	the	end	,	when	she
娜	有	已经	通过了	以下	和	曾是	几乎	到	这	结尾	,	什么时候	她

['stʌmb(ə)ld] .

stumbled	.
踉跄	.

娜已经从下面经过，几乎走到了尽头，这时她绊了一下。

[hɜ:(r); hə(r)] [hed] [strʌk] [ðə; ði] [hɑ:d] [graʊnd] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [pɪtʃt] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [leɪ] [stɪl] .

Her	head	struck	the	hard	ground	as	she	pitched	forward	and	she	lay	still	.
她	头	击	这	难的	地面	作为	她	投球	向前	和	她	躺	仍然	.

她向前倾倒，头部重重地撞在坚硬的地面上，然后就一动不动地躺着了。

[roʊz] [hɑ:t] [li:pt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [brest] .

Ro's	heart	leaped	in	his	breast	.
ro 的	心	跳跃	在	他的	胸部	.

罗的心怦怦直跳。

" [naʊ] !
" **Now** !
" 现在 !

"现在!

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , [ænd; ənd] [let] [flai] [wɪð] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [stəʊnz] .
" **he** **shouted** , **and** **let** **fly** **with** **one** **of** **his** **stones** .
" 他 喊叫 , 和 让 飞 和 一 的 他的 石头 .

他大喊一声，扔出了一块石头。

[ðə; ði] ['mɪsaɪl] [left] [hɪz; ɪz] [hænd] [wɪð] [tə'rɪfɪk] [spiːd] .
The **missile** **left** **his** **hand** **with** **terrific** **speed** .
这 导弹 左边 他的 手 和 了不起 速度 .

导弹以惊人的速度从他手中飞出。

[ɔːl] [ðə; ði] ['fræntɪk] [streŋθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [wɒz; wəz] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
All **the** **frantic** **strength** **in** **his** **arm** **was** **behind** **it** .
全部 这 疯狂的 力量 在 他的 手臂 曾是 在后面 它 .

他手臂上所有的疯狂力量都倾注在了这一击上。

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [streɪt] [tuː; tə] [ɪts] [mɑːk] .
It **flew** **straight** **to** **its** **mark** .
它 飞翔 直的 到 它是 标记 .

它径直飞向了目标。

[ðə; ði] [oʊ'eɪ'ɛn] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [reɪ] [gʌn] [drɒpt] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒg] .
The **Oan** **carrying** **the** **ray** **gun** **dropped** **like** **a** **log** .
这 oan 携带 这 射线 枪 掉落 喜欢 一个 日志 .

扛着射线枪的欧安人像木头一样倒了下去。

['kɑːrlsən] [ʃʌvd] [ðə; ði] ['hevist] ['bəʊldəz] [ɒf] [ðə; ði] [ledʒ] .
Carlson **shoved** **the** **heaviest** **boulders** **off** **the** **ledge** .
卡尔森 推搡 这 最重 巨石 离开 这 壁架 .

卡尔森把最重的几块巨石从岩架上推了下去。

[hiː; hi] [wɜːkt] ['fjʊəriəsli] , ['muːvɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] .
He **worked** **furiously** , **moving** **from** **one** **to** **the** **next** .
他 工作 愤怒地 , 移动 从 一 到 这 下一个 .

他拼命工作，不停地从一个工作台赶往下一个工作台。

[ðeɪ] [fel] [laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] [ɒn] [ðə; ði] [ræt] [men] [bɪ'ləʊ] .
They **fell** **like** **a** **thunderclap** **on** **the** **rat** **men** **below** .
他们 跌倒 喜欢 一个 霹雳 在 这 鼠 男人 以下 .

它们像雷霆般落在了下面的鼠人身上。

[bʌt; bət] [ˌɑːr'oʊ] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [tuː] [leɪt] .
But **Ro** **had** **given** **the** **signal** **too** **late** .
但 罗 有 给定 这 信号 也 晚的 .

但罗发出信号太晚了。

[θriː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [oʊ'eɪ'ɛn] [wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bærɑːʒ] .
Three **of** **the** **Oan** **were** **crushed** **under** **the** **barrage** .
三 的 这 oan 是 碎 在下面 这 弹幕 .

奥安人中有三人被炮火压死。

[bʌt; bət] [wʌn] [muːvd] [tuː] ['swɪftli] .
But **one** **moved** **too** **swiftly** .
但 一 已搬 也 迅速地 .

但其中一人行动过快。

[hiː; hi] [pɑːst] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [stəʊnz] [ʌn'hɑːmd] [ænd; ənd] [ɹ'eɪsd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['fɔːlən] [nə; nɑː] .
He **passed** **under** **the** **falling** **stones** **unharmed** **and** **raced** **toward** **the** **fallen** **Na** .
他 通过了 在下面 这 坠落 石头 毫发无损 和 比赛 朝向 这 倒下 娜 .

他毫发无损地从落石下穿过，然后飞奔向倒下的娜。

[ˌɑːrˈoʊ] [druː] [bæk] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .

Ro	drew	back	his	arm	.
罗	画	后退	他的	手臂	.

罗收回了手臂。

[hɪz; ɪz] ['paʊndɪŋ] [hɑːt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [eɪm] .

His	pounding	heart	made	it	difficult	to	aim	.
他的	猛击	心	制成	它	难的	到	目的	.

他剧烈的心跳使他难以瞄准。

[ðə; ði] [stəʊn] [left] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [swiːp] , [bʌt; bət] [went] [waɪld] .

The	stone	left	his	hand	in	a	powerful	sweep	,	but	went	wild	.
这	石头	左边	他的	手	在	一个	强大的	扫	,	但	去	荒野	.

石头有力地从他手中飞出，却偏离了方向。

[ðə; ði] [ræt] [mæn] [wɒz; wəz] [les] [ðæn; ðən] ['θɜːti] [fiːt] [frɒm; frəm] [nə; nɑː] .

The	rat	man	was	less	than	thirty	feet	from	Na	.
这	鼠	男人	曾是	较少的	比	三十	脚	从	娜	.

鼠人距离娜不到三十英尺。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .

When	he	reached	her	it	would	be	too	late	.
什么时候	他	达到	她	它	会	是	也	晚的	.

当他找到她时，一切都太迟了。

[ˌɑːrˈoʊ] [snætʃt] [ʌp] [əˈnʌðə(r)] [stəʊn] .

Ro	snatched	up	another	stone	.
罗	抢夺	向上	其他	石头	.

罗又抓起一块石头。

[hiː; hi] [fɔːst] [hɪmˈself] [tuː; tə] [biː; bi] [kɑːm] [æz; əz] [hiː; hi] [tʊk] [dɪˈlɪbərət] [eɪm] .

He	forced	himself	to	be	calm	as	he	took	deliberate	aim	.
他	强制	他自己	到	是	冷静的	作为	他	采取	商榷	目的	.

他强迫自己保持冷静，然后深思熟虑地瞄准目标。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [θrəʊ] ['smuːðli] .

He	made	the	throw	smoothly	.
他	制成	这	扔	顺利	.

他投掷的动作很流畅。

[ðə; ði] [stəʊn] [sped] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hænd] .

The	stone	sped	from	his	hand	.
这	石头	加速	从	他的	手	.

石头从他手中飞了出去。

[ˌaɪ 'tiː] [striːkt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [oʊˈeɪˈɛn] [ænd; ənd] [faʊnd] [ɪts] [mɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bæk] .

It	streaked	down	on	the	racing	Oan	and	found	its	mark	in	the	small	of	his	back	.
它	条纹	向下	在	这	赛车	oan	和	成立	它是	标记	在	这	小的	的	他的	后退	.

它飞速扑向奔跑的奥安，并在他的后腰留下了伤痕。

[ðə; ði] [ræt] [mæn] [θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [kəˈlæpst] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [gəʊl] .

The	rat	man	threw	up	his	arms	and	collapsed	a	few	feet	from	his	goal	.
这	鼠	男人	扔	向上	他的	武器	和	倒塌	一个	很少	脚	从	他的	目标	.

鼠人举起双臂，倒在了离球门几英尺远的地方。

['kɑːrlsən] ['paʊndɪd] [roʊz] [bæk] ['dʒuːbɪləntli] .

Carlson	pounded	Ro's	back	jubilantly	.
卡尔森	猛击	ro 的	后退	欢欣雀跃	.

卡尔森兴高采烈地捶打着罗的后背。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːʃn] [smaɪld] [æt; ət] [ðə; ði] [ɜːθmənz] [ɪn'θjuːziæzəm] .

The	young	Martian	smiled	at	the	Earthman's	enthusiasm	.
这	年轻的	火星人	微笑	在	这	地球人的	热情	.

年轻的火星人被地球人的热情所感染，笑了。

[ðen] , ['kwaɪətɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'leɪʃn] [hiː; hi] [felt] , [hiː; hi] [gruː] ['sɪəriəs] .

Then	,	quieting	the	elation	he	felt	,	he	grew	serious	.
然后	,	安静	这	欣喜	他	毛毡	,	他	生长	严肃的	.

然后，他压抑住心中的喜悦，变得严肃起来。

" [pə'hæps] ['aʊə(r)] [frendz] [hæv; həv] [nɒt] ['feəd] [səʊ] [wel] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .

"	Perhaps	our	friends	have	not	fared	so	well	,	"	he	said	with	his	thoughts	.
"	也许	我们的	朋友们	有	不是	表现	所以	出色地	,	"	他	说	和	他的	想法	.

"或许我们的朋友就没有那么幸运了，"他心想。

" [ɪf] [wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] , [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['riːəl] [kɔːz] [tuː; tə] ['selɪbreɪt]

"	If	we	find	that	they	have	succeeded	,	we	will	have	real	cause	to	celebrate
"	如果	我们	寻找	那	他们	有	成功了	,	我们	将要	有	真实的	原因	到	庆祝

.

:

.

"如果我们发现他们成功了，我们将有真正的理由庆祝。"

" ['kɑːrlsən] ['səubəd] .

"	Carlson	sobered	.
"	卡尔森	清醒	.

卡尔森清醒了。

" [ɪf] ['əʊnli] [ðeɪ] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] , " [hiː; hi] [sed] [ə'laʊd] .

"	If	only	they	have	succeeded	,	"	he	said	aloud	.
"	如果	仅有的	他们	有	成功了	,	"	他	说	大声	.

"要是他们成功就好了，"他大声说道。

" [ɪf] ['ʃɑːlət] —

"	If	Charlotte	—
"	如果	夏洛特	—

"如果夏洛特——

" [ˌɑːr'oʊ] ['kʊd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [wɜːdz] , [bʌt; bət] ['kɑːrlsənz] ['fiːlɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [klɪə(r)] .

"	Ro	couldn't	understand	the	words	,	but	Carlson's	feelings	were	clear	.
"	罗	不能	理解	这	字	,	但	卡尔森的	情怀	是	清除	.

罗听不懂这些话，但卡尔森的感受却很明确。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [wʊd] [biː; bi] ['æŋkʃəs] [ə'baʊt] ['ʃɑːlət] .

He	could	understand	that	the	Earthman	would	be	anxious	about	Charlotte	.
他	可以	理解	那	这	地球人	会	是	焦虑的	关于	夏洛特	.

他能理解地球人会为夏洛特感到担忧。

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] ['kɑːrlsənz] ['ʃəʊldə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒmreɪdli] ['dʒestʃə(r)] .

He	placed	his	hand	on	Carlson's	shoulder	in	a	comradely	gesture	.
他	放置	他的	手	在	卡尔森的	肩膀	在	一个	同志	手势	.

他友好地将手搭在卡尔森的肩膀上。

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ɪz] [wel] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	I	have	a	feeling	that	all	is	well	,	"	he	said	,
"	我	有	一个	感觉	那	全部	是	出色地	,	"	他	说	,

"我感觉一切都会好起来的，"他说。

['wʌndərɪŋ] [haʊ] [truː] [hɪz; ɪz] [θɔːt] [wʊd] [pruːv] .

wondering	how	true	his	thought	would	prove	.
好奇	如何	真的	他的	想法	会	证明	.

他想知道自己的想法最终会得到怎样的验证。

[ðə; ði] [tuː] [men] [left] [ðə; ði] [ledʒ] [ænd; ənd] [riˈtreis, riː-, ˈriːtreis] [ðeə(r)] [steps] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvæli] .

The	two	men	left	the	ledge	and	retraced	their	steps	back	to	the	valley	.
这	二	男人	左边	这	壁架	和	重走	他们的	步骤	后退	到	这	谷	.

两人离开悬崖，原路返回山谷。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] , [nə; nɑː] [wɒz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

When	they	reached	the	foot	of	the	cliff	,	Na	was	standing	there	waiting	for	them	.
什么时候	他们	达到	这	脚	的	这	悬崖	,	娜	曾是	常设	那里	等待	为了	他们	.

当他们到达悬崖脚下时，娜正站在那里等着他们。

[ˌɑːrˈoʊ] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

Ro	took	her	in	his	arms	.
罗	采取	她	在	他的	武器	.

罗把她抱在怀里。

" [maɪ] [ˈstʌmblɪŋ] [ˌprɪnˈses] , " [hiː; hi] [saɪd] .

"	My	stumbling	princess	,	"	he	sighed	.
"	我的	踉跄	公主	,	"	他	叹了口气	.

“我那笨拙的公主，”他叹了口气。

" [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [ɪgˈzɪst] [wɪˈðaʊt] [ˌem ˈiː] . "

"	I	don't	know	how	you	would	exist	without	me	.	"
"	我	不	知道	如何	你	会	存在	没有	我	.	"

“我不知道没有我你会怎么活下去。”

" [aɪ] [wʊd] [feə(r)] [ˈveri] [wel] , " [ʃiː; ʃi] [ˈɑːnsə(r)d] , [fein] [ˈhɔːtinəs] .

"	I	would	fare	very	well	,	"	she	answered	,	feigning	haughtiness	.
"	我	会	票价	非常	出色地	,	"	她	回答	,	假装	傲气	.

“我会做得很好，”她假装傲慢地回答道。

" [aɪ] [ˈəʊnli] [get] [maɪˈself] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhɪərəʊ] .

"	I	only	get	myself	in	trouble	to	let	you	enjoy	being	a	hero	.
"	我	仅有的	得到	我	在	麻烦	到	让	你	享受	存在	一个	英雄	.

“我让自己陷入麻烦只是为了让你享受当英雄的乐趣。”

" [ə; eɪ] [θɔːt] [trænzˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈkɑːrlsən] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ðeə(r)] [tɔːk] .

"	A	thought	transmitted	by	Carlson	interrupted	their	talk	.
"	一个	想法	传输	经过	卡尔森	中断	他们的	讲话	.

卡尔森传递出的一个想法打断了他们的谈话。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [ˈhʌri] .

"	We	must	hurry	.
"	我们	必须	匆忙	.

我们必须抓紧时间。

[ðeɪ] [meɪ] [niːd] [ˌjuː ˈes] .

They	may	need	us	.
他们	可能	需要	我们	.

他们或许需要我们。

" [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪˈtriːvd] [ðə; ði] [reɪ] [gʌn] [ðə; ði] [ræt] [mæn] [hæd; həd] [ˈkærid] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ˈfɪŋgərɪŋ] [ðə; ði] [ˈtrɪgə(r)] [ɪmˈpeɪʃntli] .

"	He	had	retrieved	the	ray	gun	the	rat	man	had	carried	and	was	fingering	the	trigger	impatiently	.
"	他	有	已检索	这	射线	枪	这	鼠	男人	有	携带	和	曾是	指法	这	扳机	不耐烦地	.

“他取回了鼠人携带的射线枪，焦急地拨弄着扳机。

" [ðeɪ] [hæv; həv]['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [duː; də] ['plenti]

"	They	have	only	two	of	these	now	,	"	he	said	,	"	but	they	will	do	plenty
"	他们	有	仅有的	二	的	这些	现在	,	"	他	说	,	"	但	他们	将要	做	很多

[ɒv; əv]['dæmɪdʒ] .

of	damage	.
的	损害	.

"他们现在只有两架这样的飞机，"他说，"但它们会造成很大的破坏。"

" [ðeɪ] [set] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sfɪə(r)] .

"	They	set	off	in	the	direction	of	the	sphere	.
"	他们	放	离开	在	这	方向	的	这	领域	.

他们朝着球体的方向出发。

[ˌɑːr'oʊ] ['kærid] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn]['aɪðə(r)][hænd] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstənt] [juːz] .

Ro	carried	a	stone	in	either	hand	,	ready	for	instant	use	.
罗	携带	一个	石头	在	任何一个	手	,	准备好	为了	立即的	使用	.

罗的两只手里各拿着一块石头，随时准备使用。

['kɑːrlsən][ɜːrdʒd][ðem; ðəm] ['kɒnstəntli] [tuː; tə] ['hʌri] .

Carlson	urged	them	constantly	to	hurry	.
卡尔森	敦促	他们	不断地	到	匆忙	.

卡尔森不断催促他们加快速度。

[bʌt; bət][ˌɑːr'oʊ] ['niːdɪd] [nəʊ] [ɜːdʒɪŋ] .

But	Ro	needed	no	urging	.
但	罗	需要	不	敦促	.

但罗无需任何催促。

[hiː; hi][led][ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ][fɑːst] [peɪs] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .

He	led	them	at	a	fast	pace	through	the	forest	.
他	引领	他们	在	一个	快速地	步伐	通过	这	森林	.

他带领他们快速穿过森林。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [sfɪə(r)] .

In	a	short	while	they	could	see	the	gleaming	sides	of	the	sphere	.
在	一个	短的	尽管	他们	可以	看	这	闪闪发光	侧面	的	这	领域	.

不久之后，他们就看到了球体闪闪发光的侧面。

[ˌɑːr'oʊ] ['sɪgnəld] [ə; eɪ][hɔːlt] .

Ro	signaled	a	halt	.
罗	发出信号	一个	停止	.

罗示意停车。

[hiː; hi] [muːvd] [ɒn][ə'ləʊn] , ['kɔːʃəsli] .

He	moved	on	alone	,	cautiously	.
他	已搬	在	独自的	,	谨慎地	.

他独自一人，小心翼翼地继续前行。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [streɪnd] [ə'hed] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [bʌt; bət][ɔːl][wɒz; wəz] [stɪl] .

His	eyes	strained	ahead	for	a	sign	of	the	enemy	,	but	all	was	still	.
他的	眼睛	紧张	前方	为了	一个	符号	的	这	敌人	,	但	全部	曾是	仍然	.

他目光锐利地向前望去，寻找敌人的踪迹，但周围一片寂静。

['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] , [hiː; hi][met] ['saɪləns] .

Even	at	the	edge	of	the	clearing	,	he	met	silence	.
甚至	在	这	边缘	的	这	清理	,	他	遇见	沉默	.

即使到了林间空地的边缘，他也只感受到一片寂静。

[ðen] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [sfɪə(r)] [swʌŋ] [waɪd] .

Then	the	door	to	the	sphere	swung	wide	.
然后	这	门	到	这	领域	摇摆	宽的	.

然后，球体的大门向两侧敞开。

[grɪm] [stept] [aʊt] , ['smaɪlɪŋ] ['waɪdli] .

Grimm	stepped	out	,	smiling	widely	.
格林	步	出去	,	微笑	广泛	.

格林走了出来，脸上带着灿烂的笑容。

[hiː; hi] [weɪvd] [ə; eɪ] ['griːtɪŋ] .

He	waved	a	greeting	.
他	挥手	一个	问候	.

他挥手致意。

[ˌɑːr'oʊ] [kɔːld] [tuː; tə][nə; nɑː][ænd; ənd]['kɑːrlsən][ænd; ənd] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] .

Ro	called	to	Na	and	Carlson	and	stepped	into	the	clearing	.
罗	称为	到	娜	和	卡尔森	和	步	进入	这	清理	.

罗叫了娜和卡尔森一声，然后走进了空地。

[grɪm] [əd'vɑːnst] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] , [stɪl] ['smaɪlɪŋ] .

Grimm	advanced	a	few	steps	,	still	smiling	.
格林	先进的	一个	很少	步骤	,	仍然	微笑	.

格林向前走了几步，脸上依然带着微笑。

[ðen] [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][wʌn][ɒv; əv] ['fɪəf(ə)l] [sə'praɪz] .

Then	his	expression	changed	to	one	of	fearful	surprise	.
然后	他的	表达	已更改	到	一	的	可怕	惊喜	.

随后，他的表情转为惊恐和惊讶。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪkst] [ɒn][ə; eɪ][spɒt][tuː; tə][roʊz] [raɪt] .

His	eyes	were	fixed	on	a	spot	to	Ro's	right	.
他的	眼睛	是	固定的	在	一个	点	到	ro 的	正确的	.

他的目光紧紧盯着罗的右侧。

[ˌɑːr'oʊ] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] [glɑːns] .

Ro	followed	his	glance	.
罗	随后	他的	瞥一眼	.

罗顺着他的目光望去。

[hiː; hi] [sɔː] [θriː] [ræt][men] ['stændɪŋ] [sʌm; səm] ['θɜːti] [fiːt] [ə'weɪ] .

He	saw	three	rat	men	standing	some	thirty	feet	away	.
他	锯	三	鼠	男人	常设	一些	三十	脚	离开	.

他看到三个鼠人站在大约三十英尺远的地方。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][hɑːf]['hɪd(ə)n][baɪ]['fəʊlɪɪdʒ] , [bʌt; bət][ˌɑːr'oʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [wʌn] ['kærid] [ə; eɪ] [reɪ] [gʌn] .

They	were	half	hidden	by	foliage	,	but	Ro	could	see	that	one	carried	a	ray	gun	.
他们	是	一半	隐	经过	叶子	,	但	罗	可以	看	那	一	携带	一个	射线	枪	.

他们半隐在树叶丛中，但罗还是能看到其中一个人带着射线枪。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['saɪtɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['bærəl] , ['eɪmɪŋ] [æt; ət] [grɪm] .

He	was	sighting	along	the	barrel	,	aiming	at	Grimm	.
他	曾是	目击	沿着	这	桶	,	瞄准	在	格林	.

他沿着枪管瞄准，瞄准格林。

[ˌɑːr'oʊ] [druː] [bæk] [ðə; ði] [stəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Ro	drew	back	the	stone	in	his	hand	.
罗	画	后退	这	石头	在	他的	手	.

罗把手中的石头抽了回来。

[hiː; hi] [njuː] [ɪn] [ðæt] ['ɪnstənt] , [hɪz; ɪz] [θrəʊ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .

He	knew	in	that	instant	,	his	throw	would	be	too	late	.
他	知道	在	那	立即的	,	他的	扔	会	是	也	晚的	.

那一刻他就知道，他的投掷已经太晚了。

[grɪm] [θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ɪn'stɪŋktɪvli] [tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [deθ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] .

Grimm	**threw**	**up**	**his**	**arms**	**instinctively**	**to**	**ward**	**off**	**the**	**burning**	**death**	**he**	**expected**	**.**
格林	扔	向上	他的	武器	本能地	到	病房	离开	这	燃烧	死亡	他	预期的	.

格林本能地举起双臂，想要抵挡他预想中的烈火焚身。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ræt] [mæn] ['nevə(r)] ['faɪəd] .

But	**the**	**rat**	**man**	**never**	**fired**	**.**
但	这	鼠	男人	绝不	被解雇	.

但那个捕鼠人始终没有开枪。

[ə; eɪ] [lɑːns] [ɒv; əv] [fleɪm] [sɪrd] [pɑːst] [ˌɑːr'oʊ] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

A	**lance**	**of**	**flame**	**seared**	**past**	**Ro**	**from**	**behind**	**him**	**.**
一个	槊	的	火焰	烤	过去的	罗	从	在后面	他	.

一道火焰从罗的身后灼烧而过。

[ðə; ði] [ræt] [mæn] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [gʌn] [skriːmd] [ɪn] [peɪn] [æz; əz] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [bɜːnd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz]

The	**rat**	**man**	**holding**	**the**	**gun**	**screamed**	**in**	**pain**	**as**	**the**	**charge**	**burned**	**into**	**his**
这	鼠	男人	保持	这	枪	尖叫	在	疼痛	作为	这	收费	烧伤	进入	他的

[tʃest] .

chest	**.**
胸部	.

持枪的鼠人胸口被炸得火辣辣的疼，发出凄厉的惨叫。

[hiː; hi] [fel] ['fɔːwəd] .

He	**fell**	**forward**	**.**
他	跌倒	向前	.

他向前倒了下去。

[ˌɑːr'oʊ] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [rɒk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [went] [waɪld] .

Ro	**released**	**the**	**rock**	**in**	**his**	**hand**	**,**	**but**	**it**	**went**	**wild**	**.**
罗	发布	这	岩石	在	他的	手	,	但	它	去	荒野	.

罗松开了手中的石头，但石头却飞了出去。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ræt] [men] [fled] .

The	**remaining**	**rat**	**men**	**fled**	**.**
这	其余的	鼠	男人	逃亡	.

剩下的鼠人逃走了。

[ˌɑːr'oʊ] [tɜːnd] [tuː; tə] [faɪnd] ['kɑːrlsən] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sməʊkɪŋ] [gʌn] .

Ro	**turned**	**to**	**find**	**Carlson**	**holding**	**a**	**smoking**	**gun**	**.**
罗	转向	到	寻找	卡尔森	保持	一个	吸烟	枪	.

罗转过身，发现卡尔森手里拿着一把冒着烟的枪。

" ['lʌki] [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɪk] [ðɪs] [ʌp] [bæk] [ðeə(r)] , " [ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [sed] .

"	**Lucky**	**I**	**happened**	**to**	**pick**	**this**	**up**	**back**	**there**	**,**	**"**	**the**	**Earthman**	**said**	**.**
"	幸运的	我	发生	到	挑选	这	向上	后退	那里	,	"	这	地球人	说	.

“幸好我碰巧在那里捡到了它，”地球人说道。

" ['veri] ['lʌki] , " [sed] [ˌɑːr'oʊ] .

"	**Very**	**lucky**	**,**	**"**	**said**	**Ro**	**.**
"	非常	幸运的	,	"	说	罗	.

“非常幸运，”罗说道。

" [fɔː(r); fə(r)] ['grɪmz] [seɪk] . "

"	**For**	**Grimm's**	**sake**	**.**	**"**
"	为了	格林童话	清酒	.	"

“看在格林的份上。”

" ['ɪntuː] [ðə; ði] [sfɪə(r)] , " [grɪm] [kɔːld] .

"	**Into**	**the**	**sphere**	**,**	**"**	**Grimm**	**called**	**.**
"	进入	这	领域	,	"	格林	称为	.

“进入球体，”格林喊道。

" [ðəʊz] ['ʌðə(r)] [tuː] [wɪl] [biː; bi] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [traɪb] [bæk] .

"	Those	other	two	will	be	bringing	the	whole	tribe	back	.
"	那些	其他	二	将要	是	带来	这	所有的	部落	后退	.

“另外两个人将会把整个部落带回来。”

" ['kɑːrlsən] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [ded] [ræt] [mænz] [reɪ] [gʌn] .

"	Carlson	retrieved	the	dead	rat	man's	ray	gun	.
"	卡尔森	已检索	这	死的	鼠	男人的	射线	枪	.

卡尔森取回了死去的老鼠人的射线枪。

[ˌɑːr'oʊ] ['ʌʃə] [nə; nɑː] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sfɪə(r)] .

Ro	ushered	Na	across	the	clearing	to	the	door	of	the	sphere	.
罗	引导	娜	穿过	这	清理	到	这	门	的	这	领域	.

罗领着娜穿过空地，来到球体的门口。

[nə; nɑː] ['hezɪteɪtɪd] [ə; eɪ] [bɪt] , [ðen] ['entəd] [rɪ'lʌktəntli] .

Na	hesitated	a	bit	,	then	entered	reluctantly	.
娜	犹豫了一下	一个	少量	,	然后	进入	勉强	.

娜犹豫了一下，然后不情愿地走了进去。

[ˌɑːr'oʊ] ['fɒləʊd] , [ðen] [grɪm] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['kɑːrlsən] .

Ro	followed	,	then	Grimm	and	finally	Carlson	.
罗	随后	,	然后	格林	和	最后	卡尔森	.

罗紧随其后，然后是格林，最后是卡尔森。

" [aɪ] [ges] [aɪ] [əʊ] [maɪ] [laɪf] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " [grɪm] [sed] , [æz; əz] ['kɑːrlsən] [kləʊzd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

"	I	guess	I	owe	my	life	to	you	,	"	Grimm	said	,	as	Carlson	closed	the	door	.
"	我	猜测	我	欠	我的	生活	到	你	,	"	格林	说	,	作为	卡尔森	关闭	这	门	.

“我想我这条命是你救的，”格林说着，卡尔森关上了门。

" [ænd; ənd] [aɪ] [əʊ] [juː; jʊ] [æn; ən] [ə'pɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ] ['æktɪd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .

"	And	I	owe	you	an	apology	for	the	way	I	acted	this	morning	.
"	和	我	欠	你	一个	道歉	为了	这	方式	我	行动	这	早晨	.

“我今天早上的行为应该向你道歉。”

[aɪ] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['ʃɑːlət] .

I	didn't	understand	how	it	was	between	you	and	Charlotte	.
我	没有	理解	如何	它	曾是	之间	你	和	夏洛特	.

我不明白你和夏洛特之间到底是怎么回事。

[ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] .

She	explained	.
她	解释	.

她解释道。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [ʃɒk] , [bʌt; bət] [aɪ] [ges] [aɪl] [lɪv; laɪv] .

It	was	quite	a	shock	,	but	I	guess	I'll	live	.
它	曾是	相当	一个	震惊	,	但	我	猜测	患病的	居住	.

这确实让我很震惊，但我想我应该能挺过去。

[ə'pɒlədʒi] [ək'septɪd] ?

Apology	accepted	?
道歉	公认	?

接受道歉吗?

" [hiː; hi] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] .

"	He	extended	his	hand	.
"	他	扩展	他的	手	.

他伸出了手。

['kɑːrlsən] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃiːpɪʃli] .

Carlson	took	it	sheepishly	.
卡尔森	采取	它	羞怯地	.

卡尔森尴尬地接受了。

" [tel] [ˌem 'iː] , " [ˌɑːr'oʊ] [ˌɪntə'rʌptɪd] , " [dɪd][juː; jʊ] [miːt] ['eni][ræt][men] [wen] [juː; jʊ] [tʊk] [ðə; ði]
" **Tell** **me** **,** " **Ro** **interrupted** **,** " **did** **you** **meet** **any** **rat** **men** **when** **you** **took** **the**
" 告诉 我 , " 罗 中断 , " 做过 你 见面 任何 鼠 男人 什么时候 你 采取 这
[sfɪə(r)] ?
sphere **?**
领域 ?

"告诉我,"罗打断道,"你拿走球体的时候有没有遇到鼠人?"

" [grɪm] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **Grimm** **shook** **his** **head** **.**
" 格林 摇晃 他的 头 .

格林摇了摇头。

" [ðəʊz] [θriː] [dʒʌst] [naʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːst] [wɪv] [siːn] [sɪns] [wiː; wi][left][juː; jʊ] .
" **Those** **three** **just** **now** **are** **the** **first** **we've** **seen** **since** **we** **left** **you** **.**
" 那些 三 只是 现在 是 这 第一的我们已经 已见 自从 我们 左边 你 .

"这三个人是我们离开你们之后第一次见到他们。"

[wen] [wiː; wi][gɒt][hɪə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] .
When **we** **got** **here** **the** **place** **was** **deserted** **.**
什么时候 我们 得到 这里 这 地方 曾是 荒凉的 .

我们到达这里时,这里空无一人。

[wiː; wi] —
We **—**
我们 —

我们-

" [ə; eɪ][kraɪ][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sfɪə(r)] [meɪd] [ðem; ðəm] [tɜːn] .
" **A** **cry** **from** **another** **section** **of** **the** **sphere** **made** **them** **turn** **.**
" 一个 哭 从 其他 部分 的 这 领域 制成 他们 转动 .

"球体另一部分传来的一声喊叫让他们转过身去。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [prə'fɛsərz] [vɔɪs] .
It **was** **the** **professor's** **voice** **.**
它 曾是 这 教授们 嗓音 .

那是教授的声音。

" [hɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] , " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" **Here** **they** **come** **,** " **he** **shouted** **.**
" 这里 他们 来 , " 他 喊叫 .

"他们来了!"他喊道。

" ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
" **Hundreds** **of** **them** **.**
" 数百 的 他们 .

"数百人。"

" ['kɑːrlsən][ænd; ənd] [grɪm] [dæʃt] [θruː] [ə; eɪ] ['dɔːweɪ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][kraɪ] .
" **Carlson** **and** **Grimm** **dashed** **through** **a** **doorway** **in** **the** **direction** **of** **the** **cry** **.**
" 卡尔森 和 格林 虚线 通过 一个 门口 在 这 方向 的 这 哭 .

卡尔森和格林冲过门口,朝着喊叫声的方向跑去。

[ˌɑːr'oʊ] ['fɒləʊd] , ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [ruːm] .
Ro **followed** **,** **entering** **a** **spacious** **room** **.**
罗 随后 , 进入 一个 宽敞 房间 .

罗跟了上去,走进了一间宽敞的房间。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [bæk] [baɪ][ðə; ði] ['ɪntrɪkət] [mə'ʃiːnəri] [hiː; hi] [sɔː] .
He **was** **taken** **back** **by** **the** **intricate** **machinery** **he** **saw** **.**
他 曾是 已采取 后退 经过 这 错综复杂 机械 他 锯 .

他被眼前复杂的机械装置深深震撼了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['daiəl, dail] [ænd; ənd] ['liːvəz] , ['geɪdʒɪz] [ænd; ənd]

There	were	countless	numbers	of	dials	and	levers	,	gauges	and
那里	是	无数	数字	的	拨号盘	和	杠杆	,	仪表	和

['ɪndɪkeɪtəz] .

indicators	.
指标	.

那里有数不清的刻度盘、操纵杆、仪表和指示器。

['kɑːrlsən] [ænd; ənd] [grɪm] [tʊk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [æt; ət] ['taɪni] ['pɔːtˌhəʊlz] .

Carlson	and	Grimm	took	their	places	at	tiny	portholes	.
卡尔森	和	格林	采取	他们的	地方	在	微小的	舷窗	.

卡尔森和格林在狭小的舷窗前站定了位置。

[ˌɑːr'oʊ] [faʊnd] [æn; ən] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] [pəʊst] [ænd; ənd] [piə] [aʊt] .

Ro	found	an	unoccupied	post	and	peered	out	.
罗	成立	一个	空置	邮政	和	窥视	出去	.

罗找到一个空着的岗亭，向外张望。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [greɪ] ['bɒdɪz] ['tʃɑːdʒɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [sfɪə(r)] .

He	saw	a	mass	of	grey	bodies	charging	toward	the	sphere	.
他	锯	一个	大量的	的	灰色的	身体	收费	朝向	这	领域	.

他看到一大群灰色物体正朝着球体冲去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ræt] [men] [ðæn; ðən] [id] ['evə(r)] [siːn] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] .

There	were	more	rat	men	than	he'd	ever	seen	at	one	time	before	.
那里	是	更多的	鼠	男人	比	他会	曾经	已见	在	一	时间	前	.

他从未见过如此多的鼠人同时出现。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['klaɪmɪŋ] ['əʊvə(r)] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒrɪst]

They	seemed	to	be	climbing	over	one	another	as	they	raced	from	the	forest
他们	似乎	到	是	攀登	超过	一	其他	作为	他们	比赛	从	这	森林

.

:

.

他们似乎一边互相踩着对方一边从森林里跑出来。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hwə:] [ɒv; əv] [mə'ʃiːnəri] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [kɔːzd] [ˌɑːr'oʊ] [tuː; tə] [tɜːn] [frɒm; frəm]

A	sudden	whirring	of	machinery	within	the	sphere	caused	Ro	to	turn	from
一个	突然	嗡嗡声	的	机械	之内	这	领域	导致	罗	到	转动	从

[ðə; ði] ['pɔːthəʊl] .

the	porthole	.
这	舷窗	.

球体内突然传来一阵机械运转的嗡嗡声，罗从舷窗边转过身来。

[ðə; ði] [θriː] ['ɜːθˌmæn] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] ['liːvəz] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] ['daiəl, dail] ['fræntɪkli] .

The	three	Earthmen	were	working	levers	and	twisting	dials	frantically	.
这	三	地球人	是	在职的	杠杆	和	扭曲	拨号盘	疯狂地	.

三个地球人正疯狂地操作着操纵杆和旋转旋钮。

[ə'dɪʃən(ə)l] ['pɔːtˌhəʊlz] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sfɪə(r)] .

Additional	portholes	appeared	in	the	sides	of	the	sphere	.
额外的	舷窗	出现	在	这	侧面	的	这	领域	.

球体侧面出现了额外的舷窗。

[lɒŋ] [tjuːbz] [rəʊz] [ɒn] ['fəʊldɪŋ] [legz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [slɪd] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] .

Long	tubes	rose	on	folding	legs	from	the	floor	and	slid	through	the	openings	.
长的	管子	玫瑰	在	折叠式的	腿	从	这	地面	和	滑行	通过	这	开口	.

长长的管子从地面升起，靠着折叠腿支撑，然后滑入开口中。

" [teɪk] [eɪm] , " [ðə; ði] [prə'fesə(r)] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [kə'mɑːndɪŋ] [vɔɪs] .

"	Take	aim	,	"	the	professor	shouted	in	a	commanding	voice	.
"	拿	目的	,	"	这	教授	喊叫	在	一个	指挥	嗓音	.

"瞄准！"教授用命令式的语气喊道。

[ðə; ði] [hwə:] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [gruː] [laʊdə] .

The	whirring	within	the	sphere	grew	louder	.
这	嗡嗡声	之内	这	领域	生长	更大声	.

球体内的嗡嗡声越来越大。

[ðə; ði][flɔː(r)] [siːmd] [tuː; tə]['kwɪvə(r)] [ˌʌndəˈfʊt] [æz; əz]['dʒaɪənt][mˈəʊtəz]['dʒenəˌreɪtɪd] ['enədʒi] .

The	floor	seemed	to	quiver	underfoot	as	giant	motors	generated	energy	.
这	地面	似乎	到	颤动	脚下	作为	巨大的	电机	生成的	活力	.

巨大的马达产生能量，脚下的地板似乎都在颤抖。

" ['faɪə(r)] !

"	Fire	!
"	火	!

“火！

" [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [sfɪə(r)] [ˈʃʌdə] .

"	The	entire	sphere	shuddered	.
"	这	全部的	领域	颤抖	.

整个球体颤抖了一下。

['ɜːθˌkweɪkɪŋ] [ɪkˈsploʊʒənz] ['saʊndɪd] [ˌaʊtˈsaɪd][æz; əz] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɒv; əv] [fɔːs] [left][ðə; ði][tjuːbz][tuː; tə]

Earthquaking	explosions	sounded	outside	as	charges	of	force	left	the	tubes	to
地震	爆炸	听起来	外部	作为	收费	的	力量	左边	这	管子	到

[ɪkˈspel][ðeə(r)]['paʊə(r)][ɒn][ðə; ði] [greɪ] [mæs] [ɪn][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] .

expel	their	power	on	the	grey	mass	in	the	clearing	.
驱逐	他们的	力量	在	这	灰色的	大量的	在	这	清理	.

外面传来震耳欲聋的爆炸声，能量从管道中释放出来，将能量倾泻到空地上的灰色物体上。

[tʃɑːdʒ] ['ɑːftə(r)] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði] [əˈtækɪŋ] [ræt][men] .

Charge	after	charge	was	poured	into	the	attacking	rat	men	.
收费	后	收费	曾是	倾倒	进入	这	攻击	鼠	男人	.

一波又一波的冲锋倾泻在进攻的鼠人身上。

[ˌɑːrˈoʊ] [liːpt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːthəʊl] .

Ro	leaped	back	to	the	porthole	.
罗	跳跃	后退	到	这	舷窗	.

罗跳回舷窗边。

[hiː; hi] [sɔː] ['dʒaɪənt] ['kreɪtəz] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

He	saw	giant	craters	opening	in	the	ground	.
他	锯	巨大的	陨石坑	开幕	在	这	地面	.

他看到地面上出现了巨大的陨石坑。

[hɔːs] [skriːmz] [ɒv; əv][peɪn][ænd; ənd]['terə(r)] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪəz] .

Hoarse	screams	of	pain	and	terror	reached	his	ears	.
嘶哑	尖叫	的	疼痛	和	恐怖	达到	他的	耳朵	.

他耳边传来痛苦和恐惧的嘶哑尖叫声。

[skɔːz] [ɒv; əv][oʊˈeɪˈɛn][wɜː(r); wə(r)] ['lɪtərəli] [tɔːn] [əˈpɑːt] .

Scores	of	Oan	were	literally	torn	apart	.
得分	的	oan	是	字面上地	撕裂	除	.

数十名奥安人被彻底撕碎。

['ʌðə(r)z] [dɪsəˈpɪəd] [kəmˈpliːtli] .

Others	disappeared	completely	.
其他的	消失	完全地	.

其他人则彻底消失了。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈtækə] [huː] [lɪvd; ˈlaɪvd] [rɪˈtriːtɪd] [ɪn][dɪsˈɔːdə(r)] .

Those	of	the	attackers	who	lived	retreated	in	disorder	.
那些	的	这	攻击者	WHO	居住地	撤退	在	紊乱	.

那些幸存的袭击者仓皇撤退。

[ˌɑːrˈoʊ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪˈtriːtɪŋ] [oʊˈeɪˈɛn] [ˈkærid] [ə; eɪ] [reɪ] [gʌn] .

Ro	noticed	that	one	of	the	retreating	Oan	carried	a	ray	gun	.
罗	注意到	那	一	的	这	撤退	oan	携带	一个	射线	枪	.

罗注意到，撤退的欧安人中有一人携带了一把射线枪。

" [siːs] [ˈfaɪə(r)] , " [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði] [prəˈfesə(r)] .

"	Cease	fire	,	"	shouted	the	professor	.
"	停止	火	,	"	喊叫	这	教授	.

“停火！”教授喊道。

['kɑːrlsən] [ænd; ənd] [grɪm] [tɜːnd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [gʌnz] ['lɑːfɪŋ] .

Carlson	and	Grimm	turned	from	their	guns	laughing	.
卡尔森	和	格林	转向	从	他们的	枪支	笑	.

卡尔森和格林转过身，放下枪，大笑起来。

" [ðeɪ] [woʊnt] [biː; bi] [bæk] , " ['tʃʌkl] [grɪm] .

"	They	won't	be	back	,	"	chuckled	Grimm	.
"	他们	惯于	是	后退	,	"	轻笑	格林	.

“他们不会回来了，”格林笑着说。

" [ðel] [kiːp] ['rʌnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] .

"	They'll	keep	running	for	a	week	.
"	他们会	保持	跑步	为了	一个	星期	.

他们会持续跑一个星期。

" [ˌɑːrˈoʊ] [muːvd] ['saɪləntli] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəʊst] ['kɑːrlsən] [hæd; həd] ['ɒkjupaɪd] .

"	Ro	moved	silently	to	the	post	Carlson	had	occupied	.
"	罗	已搬	默默	到	这	邮政	卡尔森	有	占领	.

罗默默地走到卡尔森刚才站的位置上。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [reɪ] [gʌn] [ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [hæd; həd] [leɪd] [ə'saɪd] .

He	picked	up	the	ray	gun	the	Earthman	had	laid	aside	.
他	挑选	向上	这	射线	枪	这	地球人	有	铺设	旁边	.

他捡起了地球人放在一边的射线枪。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [wɪð] [ðæt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [prəˈfesə(r)] .

"	What	do	you	want	with	that	?	"	asked	the	professor	.
"	什么	做	你	想	和	那	?	"	问	这	教授	.

“你想要那个做什么？”教授问道。

" [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪz] ['əʊvə(r)] .

"	The	battle	is	over	.
"	这	战斗	是	超过	.

战斗结束了。

[ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] ['eni] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [reɪ] [gʌnz] [naʊ] .

There	won't	be	any	use	for	ray	guns	now	.
那里	惯于	是	任何	使用	为了	射线	枪支	现在	.

现在射线枪将没有任何用处了。

[wɪv] ['biːt(ə)n] [ðem; ðəm] . "

We've	beaten	them	.	"
我们已经	被打败	他们	.	"

我们打败他们了。

" [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːk] ?

"	How	does	it	work	?
"	如何	做	它	工作	?

它是如何运作的?

" [ˌɑːrˈoʊ] [ɑːskt] ['grɪmli] .

"	Ro	asked	grimly	.
"	罗	问	阴沉地	.

罗神色凝重地问道。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɪð] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .

His	**face**	**was**	**hard**	**with**	**determination**	**.**
他的	脸	曾是	难的	和	决心	.

他脸上带着坚定的表情。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] , [bʌt; bət] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌn] .

The	**professor**	**was**	**puzzled**	**,**	**but**	**explained**	**the**	**workings**	**of**	**the**	**gun**	**.**
这	教授	曾是	困惑	,	但	解释	这	运作	的	这	枪	.

教授感到困惑，但还是解释了枪支的工作原理。

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [wɪð] , " [bʌt; bət] [waɪ] ?

He	**finished**	**his**	**explanation**	**with**	**,**	**"**	**But**	**why**	**?**
他	完成的	他的	解释	和	,	"	但	为什么	?

他最后解释道："但是为什么呢？"

" [ˌɑːr'oʊ] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] .

"	**Ro**	**walked**	**to**	**the**	**door**	**.**
"	罗	步行	到	这	门	.

罗走到门口。

" [ðə; ði] [oʊ'eɪ'ɛn] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʌn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**The**	**Oan**	**still**	**have**	**a**	**gun**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	这	oan	仍然	有	一个	枪	,	"	他	说	.

"奥安人仍然有枪，"他说。

" [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] ['piːp(ə)l] .

"	**When**	**you**	**are**	**gone**	**,**	**they**	**will**	**return**	**to**	**use**	**it**	**on**	**my**	**people**	**.**
"	什么时候	你	是	已消失	,	他们	将要	返回	到	使用	它	在	我的	人们	.

"当你离开后，他们会回来用它来对付我的人民。"

[ðæt] [mʌst; məst] [nɒt] ['hæpən] .

That	**must**	**not**	**happen**	**.**
那	必须	不是	发生	.

这种事绝不能发生。

" [hiː; hi] [sed] [nəʊ] [mɔː(r)] , [bʌt; bət] [left] [ðə; ði] [ruːm] .

"	**He**	**said**	**no**	**more**	**,**	**but**	**left**	**the**	**room**	**.**
"	他	说	不	更多的	,	但	左边	这	房间	.

他没再说什么，就离开了房间。

[nə; nɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hɜːd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sfɪə(r)] ['əʊpən] [ænd; ənd] [slæm] [ʃʌt] .

Na	**and**	**the**	**others**	**heard**	**the**	**door**	**of**	**the**	**sphere**	**open**	**and**	**slam**	**shut**	**.**
娜	和	这	其他的	听到	这	门	的	这	领域	打开	和	猛击	关闭	.

娜和其他人听到球体的门打开又砰地一声关上。

['kɑːrlsən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [rɪ'kʌvə(r)] [hɪz; ɪz] [wɪts] .

Carlson	**was**	**the**	**first**	**to**	**recover**	**his**	**wits**	**.**
卡尔森	曾是	这	第一的	到	恢复	他的	智慧	.

卡尔森是第一个恢复神智的人。

" [kʌm] [ɒn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**Come**	**on**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	来	在	,	"	他	说	.

"走吧，"他说。

" [hiː; hi] [meɪ] [niːd] [help] .

"	**He**	**may**	**need**	**help**	**.**
"	他	可能	需要	帮助	.

他可能需要帮助。

" [ðə; ði] [θriː] ['ɜːθˌmæn] [ɑːmd] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ʃɪp] .

"	**The**	**three**	**Earthmen**	**armed**	**themselves**	**and**	**left**	**the**	**ship**	**.**
"	这	三	地球人	武装	他们自己	和	左边	这	船	.

"三名地球人武装起来，离开了飞船。"

[ðeɪ] [sɔ:] [ˌɑ:r'oʊ] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [tʊk] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] .

They	**saw**	**Ro**	**disappear**	**into**	**the**	**wood**	**and**	**took**	**after**	**him**	**.**
他们	锯	罗	消失	进入	这	木头	和	采取	后	他	.

他们看到罗消失在树林里，便跟了上去。

[ˌɑ:r'oʊ] [mu:vd] ['swɪftli] [ænd; ənd]['saɪləntli] .

Ro	**moved**	**swiftly**	**and**	**silently**	**.**
罗	已搬	迅速地	和	默默	.

罗的动作迅速而无声。

[hi:; hi] [slɪpt] [θru:] [ðə; ði] ['ʌndəbrʌʃ] [laɪk][æn; ən] [ɪ'lu:sɪv] ['fæntəm] .

He	**slipped**	**through**	**the**	**underbrush**	**like**	**an**	**elusive**	**phantom**	**.**
他	滑倒了	通过	这	草丛	喜欢	一个	难以捉摸的	幻影	.

他像一个难以捉摸的幽灵一样穿过灌木丛。

[sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sfɪə(r)] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [greɪ] ['ʃædəʊ] ['rʌnɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv]

Some	**distance**	**from**	**the**	**sphere**	**he**	**saw**	**a**	**grey**	**shadow**	**running**	**ahead**	**of**
一些	距离	从	这	领域	他	锯	一个	灰色的	阴影	跑步	前方	的

[hɪm] .

him	**.**
他	.

在距离球体一段距离的地方，他看到一个灰色的影子在他前方奔跑。

[hi:; hi] [dru:] [ə; eɪ] [bi:d] [ɒn][ðə; ði] ['kri:tʃə(r)] [ænd; ənd]['faɪəd] .

He	**drew**	**a**	**bead**	**on**	**the**	**creature**	**and**	**fired**	**.**
他	画	一个	珠子	在	这	生物	和	被解雇	.

他瞄准了那怪物，然后开枪了。

[ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv]['paʊə(r)][sɜ:rdʒd] [θru:] [hɪm][æz; əz][ðə; ði][ræt][mæn] [skri:md] [ænd; ənd][daɪd] .

A	**feeling**	**of**	**power**	**surged**	**through**	**him**	**as**	**the**	**rat**	**man**	**screamed**	**and**	**died**	**.**
一个	感觉	的	力量	激增	通过	他	作为	这	鼠	男人	尖叫	和	死亡	.

鼠人惨叫着死去，一股强大的力量涌上心头。

[hi:; hi][ræn][ɒn] .

He	**ran**	**on**	**.**
他	跑	在	.

他继续跑了下去。

['mɪnɪts] [pɑ:st] [bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['sekənd][oʊ'eɪ'ɛn] .

Minutes	**passed**	**before**	**he**	**saw**	**the**	**second**	**Oan**	**.**
分钟	通过了	前	他	锯	这	第二	oan	.

过了几分钟，他才看到第二个欧安。

[ðə; ði] ['fɜ:ri] [bi:st] [daɪd][ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] [deθ] [wɪ'ðaʊt] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] .

The	**furry**	**beast**	**died**	**a**	**flaming**	**death**	**without**	**uttering**	**a**	**sound**	**.**
这	毛茸茸的	兽	死亡	一个	炽盛	死亡	没有	发出声音	一个	声音	.

这只毛茸茸的野兽在烈火中死去，一声不吭。

[ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] , [ˌɑ:r'oʊ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] .

Ahead	**of**	**him**	**,**	**Ro**	**saw**	**a**	**clearing**	**.**
前方	的	他	,	罗	锯	一个	清理	.

罗看到前方有一片空地。

[ɪn'stɪŋktɪvli] [hi:; hi] [swə:v] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kɔ:s] [tu:; tə]['sɜ:k(ə)l][ˌaɪ 'ti:] .

Instinctively	**he**	**swerved**	**from**	**his**	**course**	**to**	**circle**	**it**	**.**
本能地	他	急转弯	从	他的	课程	到	圆圈	它	.

他本能地改变航线，绕着它转了一圈。

[hi:; hi][hæd; həd] [gɒn] [ˌhɑ:f'weɪ] [ə'raʊnd] , [wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kɔ:t] [saɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['twɪstɪd] ,

He	**had**	**gone**	**halfway**	**around**	**,**	**when**	**his**	**eyes**	**caught**	**sight**	**of**	**a**	**twisted**	**,**
他	有	已消失	半	大约	,	什么时候	他的	眼睛	捕捉	视线	的	一个	扭曲	,

他走了半圈，这时他的目光瞥见了一个扭曲的，

[greɪ] ['bɒdi] [pɜːtʃt] [ɒn][ə; eɪ] [lɪm] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] .

grey	body	perched	on	a	limb	overlooking	the	clearing	.
灰色的	身体	栖息	在	一个	肢	俯瞰	这	清理	.

一具灰色的身影栖息在俯瞰空地的树枝上。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ræt][mæn][hiː; hi] [sɔːt] — [ðə; ði][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [reɪ] [gʌn] , ['kraʊtʃɪŋ] [ðeə(r)] ,

It	was	the	rat	man	he	sought	—	the	one	with	the	ray	gun	,	crouching	there	,
它	曾是	这	鼠	男人	他	寻求	—	这	一	和	这	射线	枪	,	蹲伏	那里	,

他要找的是那个鼠人——那个拿着射线枪，蹲在那里的家伙。

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌɑːr'oʊ][tuː; tə][step] [ˌʌnsə'spektɪŋli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] .

waiting	for	Ro	to	step	unsuspectingly	into	the	clearing	.
等待	为了	罗	到	步	毫无防备地	进入	这	清理	.

等待罗毫无防备地走进空地。

[ˌɑːr'oʊ] ['tʃʌkl] [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði][oʊ'eɪ'ɛn][ɪn][hɪz; ɪz] [saɪts] .

Ro	chuckled	as	he	caught	the	Oan	in	his	sights	.
罗	轻笑	作为	他	捕捉	这	oan	在	他的	景点	.

罗看到欧安人进入他的视线，不禁轻笑出声。

[hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði]['trɪgə(r)] .

He	pulled	the	trigger	.
他	拉	这	扳机	.

他扣动了扳机。

['faɪə(r)] [sɪrd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mʌzl] [ɒv; əv][ðə; ði][gʌn] .

Fire	seared	from	the	muzzle	of	the	gun	.
火	烤	从	这	枪口	的	这	枪	.

枪口喷出灼热的火焰。

[ðə; ði][ræt][mæn] [skriːmd] ['waɪldli] .

The	rat	man	screamed	wildly	.
这	鼠	男人	尖叫	疯狂地	.

鼠人发出疯狂的尖叫。

[hiː; hi] [kræʃt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triː] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][treɪl][ɒv; əv]['brəʊkən] [lɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪk]

He	crashed	down	from	the	tree	,	leaving	a	trail	of	broken	limbs	in	his	wake
他	崩溃了	向下	从	这	树	,	离开	一个	踪迹	的	破碎的	四肢	在	他的	唤醒

.

:

.

他从树上摔了下来，身后留下一串断裂的树枝。

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [dʌl] [θʌd] , [θræʃt] ['həʊpləsli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

His	body	struck	the	ground	with	a	dull	thud	,	thrashed	hopelessly	for	a	few
他的	身体	击	这	地面	和	一个	乏味的砰的一声		,	痛击	绝望地	为了	一个	很少

['sekəndz; sɪ'kɒndz] ,

seconds	,
秒	,

他的身体重重地摔在地上，无力地挣扎了几秒钟。

[ðen] [leɪ] [stɪl] .

then	lay	still	.
然后	躺	仍然	.

然后保持静止不动。

[ˌɑːr'oʊ] [lɑːft] [ə'laʊd][ænd; ənd] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] .

Ro	laughed	aloud	and	stepped	into	the	clearing	.
罗	笑了	大声	和	步	进入	这	清理	.

罗大笑一声，走进了空地。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['lɑːfɪŋ] [wen] [ðə; ði] [θriː] ['ɜːθˌmæn] [keɪm] [ə'pɒn][ðə; ði] [siːn] .

He	was	still	laughing	when	the	three	Earthmen	came	upon	the	scene	.
他	曾是	仍然	笑	什么时候	这	三	地球人	来了	之上	这	场景	.

当三个地球人看到这一幕时，他还在大笑。

" [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [fuːl] , " [ˌɑːr'oʊ] [sed] .

"	You	should	have	seen	the	fool	,	"	Ro	said	.
"	你	应该	有	已见	这	傻子	,	"	罗	说	.

“你应该看看那个傻瓜，”罗说道。

" [pɜːtʃt] [ʌp] [ðeə(r)] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

"	Perched	up	there	,	waiting	for	me	.
"	栖息	向上	那里	,	等待	为了	我	.

“它就栖息在那里，等着我。”

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wʊdzmən] [dɪd][hiː; hi] [θɪŋk] [ai][wɒz; wəz] ?

What	kind	of	a	woodsman	did	he	think	I	was	?
什么	种类	的	一个	樵夫	做过	他	思考	我	曾是	?

他以为我是哪种类型的伐木工?

" [hiː; hi] [stuːpt] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [oʊnz] [gʌn] .

"	He	stooped	and	lifted	the	Oan's	gun	.
"	他	弯腰	和	抬起	这	OAN的	枪	.

他弯下腰，拿起了奥安人的枪。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [gruː] [greɪv] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] .

His	face	grew	grave	as	he	did	so	.
他的	脸	生长	严重	作为	他	做过	所以	.

他这样做的时候，脸色变得严肃起来。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪ'rekt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [men] .

When	he	came	erect	,	he	was	covering	the	white	men	.
什么时候	他	来了	直立	,	他	曾是	覆盖	这	白色的	男人	.

他站起来的时候，正用身体遮住白人。

" [həʊld][jɔː(r); jə(r)] ['wepənz] [ə'bʌv] [jɔː(r); jə(r)] [hedz] , " [hiː; hi] ['ɔːdəd] .

"	Hold	your	weapons	above	your	heads	,	"	he	ordered	.
"	抓住	你的	武器	多于	你的	头部	,	"	他	订购	.

“把武器举过头顶！”他命令道。

[ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [əu'bei] , ['pʌz(ə)ld] [fraun] ['kriːsɪŋ] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .

The	Earthmen	obeyed	,	puzzled	frowns	creasing	their	faces	.
这	地球人	服从	,	困惑	皱眉	褶皱	他们的	面孔	.

地球人服从了命令，脸上满是困惑和疑惑。

" [naʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [sfɪə(r)] , " [ˌɑːr'oʊ] [ɪn'strʌktɪd] .

"	Now	back	to	the	sphere	,	"	Ro	instructed	.
"	现在	后退	到	这	领域	,	"	罗	指示	.

“现在回到球体上，”罗指示道。

['mɑːrtʃɪŋ] [ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl] [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['met(ə)l] [ʃɪp] .

Marching	in	single	file	they	returned	to	the	metal	ship	.
行军	在	单身的	文件	他们	返回	到	这	金属	船	.

他们排成一列纵队返回了金属船。

[ˌɑːr'oʊ] ['sɪgnəld] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɔːlt] [ðen] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][nə; nɑː] .

Ro	signaled	them	to	halt	then	and	called	to	Na	.
罗	发出信号	他们	到	停止	然后	和	称为	到	娜	.

罗示意他们停下，然后叫娜过来。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

She	came	into	the	clearing	and	stood	at	his	side	.
她	来了	进入	这	清理	和	站立	在	他的	边	.

她走进空地，站在他身边。

" [ɔːl] [raɪt] , ['ɪntuː][ðə; ði] [sfɪə(r)] .
" All right , into the sphere .
" 全部 正确的 , 进入 这 领域 .

"好的，进入球体。"

[ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] . "
All of you . "
全部 的 你 . "

你们所有人。

" [bʌt; bət] [waɪ] ? " [ðə; ði] [prə'fesə(r)] ['proʊtestɪd; prə'testɪd] .
" But why ? " the professor protested .
" 但 为什么 ? " 这 教授 抗议 .

"可是为什么？"教授抗议道。

" [wɒt] [hæv; həv][wiː; wi] [dʌn] ?
" What have we done ?
" 什么 有 我们 完毕 ?

我们做了什么?

[wɪr] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] . "
We're your friends . "
是 你的 朋友们 . "

我们是你的朋友。

" [duː; də][æz; əz][ai] [seɪ] , " [ˌɑːr'oʊ] ['ʃaʊtɪd] ['nɜːvəsli] .
" Do as I say , " Ro shouted nervously .
" 做 作为 我 说 , " 罗 喊叫 紧张地 .

"照我说的做！"罗紧张地喊道。

[ðen] [trænz'leɪtɪd][hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['ɪntuː][ðə; ði] [θɔːts] .
Then translated his words into the thoughts .
然后 翻译 他的 字 进入 这 想法 .

然后将他的话语转化为思想。

[ðə; ði] [prə'fesə(r)] [əu'bei] , [ðen] [grɪm] .
The professor obeyed , then Grimm .
这 教授 服从 , 然后 格林 .

教授照做了，然后是格林。

['kɑːrlsən][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][tuː; tə]['entə(r)] .
Carlson was the last to enter .
卡尔森 曾是 这 最后的 到 进入 .

卡尔森是最后一个进入的。

[ˌɑːr'oʊ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][bɪ'haɪnd][hɪm] .
Ro walked to the door behind him .
罗 步行 到 这 门 在后面 他 .

罗跟在他身后走向门口。

" [teɪk] [ðiːz] [gʌnz] [wɪð] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɜːθˌmæn] ['entəd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
" Take these guns with you , " he said , as the young Earthman entered the ship .
" 拿 这些 枪支 和 你 , " 他 说 , 作为 这 年轻的 地球人 进入 这 船 .

"把这些枪带走，"他边说边看着年轻的地球人走进飞船。

" [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [niːd] [ðem; ðəm][hɪə(r)] .
" We will not need them here .
" 我们 将要 不是 需要 他们 这里 .

"我们这里不需要他们。"

[maɪ]['piːp(ə)l] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [hoʊmz] [naʊ] [ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] . "
My people will return to their homes now and all will be as it was . "
我的 人们 将要 返回 到 他们的 房屋 现在 和 全部 将要 是 作为 它 曾是 . "

我的子民们现在将返回家园，一切都将恢复原状。

" [ai] [ˌʌndə'stænd] , " [sed] ['kɑːrlsən] .

"	I	understand	,	"	said	Carlson	.
"	我	理解	,	"	说	卡尔森	.

“我明白了，”卡尔森说。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [hɪə(r)] .

"	There	is	no	place	for	us	here	.
"	那里	是	不	地方	为了	我们	这里	.

这里没有我们的容身之地。

[wiː; wi] [hæv; həv] [brɔːt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['trʌb(ə)l] .

We	have	brought	nothing	but	trouble	.
我们	有	带来	没有什么	但	麻烦	.

我们带来的只有麻烦。

" [hiː; hi] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] .

"	He	extended	his	hand	.
"	他	扩展	他的	手	.

他伸出了手。

" [aɪm] ['sɒri] .

"	I'm	sorry	.
"	我是	对不起	.

“对不起。

" [ˌɑːr'oʊ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [ɜːθmənz] ['dʒestʃə(r)] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .

"	Ro	accepted	the	Earthman's	gesture	of	friendship	.
"	罗	公认	这	地球人的	手势	的	友谊	.

罗接受了地球人的友谊姿态。

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [waɪt] [hænd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɜːmli] .

He	held	the	white	hand	in	his	firmly	.
他	握住	这	白色的	手	在	他的	牢牢	.

他紧紧地握着那只白皙的手。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [frend] , " [hiː; hi] [sed] ['kwaɪətli] .

"	You	are	a	good	friend	,	"	he	said	quietly	.
"	你	是	一个	好的	朋友	,	"	他	说	悄悄	.

“你是个好朋友，”他轻声说道。

" [pə'hæps] [sʌm; səm] [deɪ] [maɪ] ['piːp(ə)l] [wɪl] [grəʊ] [ʌp] .

"	Perhaps	some	day	my	people	will	grow	up	.
"	也许	一些	天	我的	人们	将要	生长	向上	.

“也许有一天，我的人民会长大成人。”

[pə'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] [ɒn] ['iːkwəl] [tɜːmz] .

Perhaps	you	will	come	again	and	we	will	meet	you	on	equal	terms	.
也许	你	将要	来	再次	和	我们	将要	见面	你	在	平等的	条款	.

或许你会再次光临，到那时我们就能以平等的身份相见了。

[bʌt; bət] [naʊ] , ['aʊə(r)] ['prɪmətɪvnəs] , [jɔː(r); jə(r)] ['saɪəns] — [ðeə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['trʌb(ə)l] .

But	now	,	our	primitiveness	,	your	science	—	there	can	be	nothing	but	trouble	.
但	现在	,	我们的	原始性	,	你的	科学	—	那里	能	是	没有什么	但	麻烦	.

但是现在，我们的原始状态，你们的科学——只会带来麻烦。

[meɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] .

Make	the	others	understand	that	.
制作	这	其他的	理解	那	.

让其他人明白这一点。

[ai] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [juː; jʊ] [æz; əz] [frendz] .

I	will	always	remember	you	as	friends	.
我	将要	总是	记住	你	作为	朋友们	.

我将永远把你们当作朋友。

[ai] [ˌwʊdnt] [wɒnt] ['aʊə(r)] ['pɑːtɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['æŋgə(r)] . "

I	wouldn't	want	our	parting	to	be	in	anger	.	"
我	不会	想	我们的	离别	到	是	在	愤怒	.	"

我不想让我们的离别充满怒火。

" [ðeɪ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] , [ˌɑːr'oʊ] .

"	They	will	understand	,	Ro	.
"	他们	将要	理解	,	罗	.

他们会理解的，罗。

" [ðə; ði] ['ɜːθˌmæn] [kləʊzd] [ðə; ði] [ʃɪps] [dɔː(r)] ['sləʊli] .

"	The	Earthman	closed	the	ship's	door	slowly	.
"	这	地球人	关闭	这	船的	门	缓慢地	.

地球人缓缓关上了飞船的舱门。

[ˌɑːr'oʊ] [wɔːkt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sfɪə(r)] .

Ro	walked	away	from	the	sphere	.
罗	步行	离开	从	这	领域	.

罗离开了球体。

[hiː; hi] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] , [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ə'baʊt] [nɑːz] ['ʃəʊldə(r)] ,

He	stood	at	the	edge	of	the	clearing	,	his	arm	about	Na's	shoulder	,
他	站立	在	这	边缘	的	这	清理	,	他的	手臂	关于	娜的	肩膀	,

他站在林间空地的边缘，一只胳膊搭在娜的肩膀上。

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['meni] ['kʌləd] ['faɪə(r)] [spɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] .

and	watched	the	many	colored	fire	spit	from	the	rear	of	the	ship	.
和	观看	这	许多	有色	火	吐	从	这	后部	的	这	船	.

然后，他观看了从船尾喷出的五彩火焰。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [nə; nɑː] [weɪvd] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] ['met(ə)l] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [wɜːld] [left]

He	and	Na	waved	as	the	great	mass	of	metal	from	another	world	left
他	和	娜	挥手	作为	这	伟大的	大量的	的	金属	从	其他	世界	左边

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

他和娜挥手告别，目送着来自异世界的巨大金属物体离开地面。

[ðeɪ] [weɪvd] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [waɪt] - [skɪnd] ['vɪzɪtəz] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] .

They	waved	until	their	white	-	skinned	visitors	had	disappeared	.
他们	挥手	直到	他们的	白色的	-	去皮	访客	有	消失	.

他们挥手致意，直到那些白皮肤的访客消失在视线中。

" [pə'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] , [wen] ['aʊə(r)] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] , " [ˌɑːr'oʊ] ['wɪspəd]

"	Perhaps	they	will	come	again	,	when	our	people	have	grown	up	,	"	Ro	whispered
"	也许	他们	将要	来	再次	,	什么时候	我们的	人们	有	生长	向上	,	"	罗	低声说道

['sædli] .

sadly	.
令人遗憾的是	.

“也许等我们的人民长大成人后，他们会再次回来，”罗悲伤地低语道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [tɪəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

There	was	a	hint	of	tears	in	his	eyes	.
那里	曾是	一个	暗示	的	眼泪	在	他的	眼睛	.

他眼中闪过一丝泪光。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神